

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 2 sierpnia
— N.M.P. Anielskiej.
Jutro sobota, 3 sierpnia
— Lidii, Nikodema.
Pojutrze niedziela, 4 sierpnia
— Dominika, Protazego.

POGODA

Dzisiaj będzie słonecznie i ciepło, temperatura do 83 F (28 C). Wiatry północno-wschodnie i wschodnie z prędkością od 10 do 15 mil na godzinę.

Jutro będzie słonecznie z niewielkim zachmurzeniem i jeszcze ciepło. Temperatura do 85 F (29,5 C).

Wschód słońca o godzinie 5:45 rano, zachód o godz. 8:08 wiecz.

BUDŻET NARESZCIE ZATWIERDZONY!

Łamanie Wolności Prasy w PRL

Papież

Do Chińczyków

(DP) — W czasie audycji generalnej 24 lipca, papież Jan Paweł II zwrócił się do narodu chińskiego. Odrędnie to nadała amerykańska sieć telewizyjna.

"Sprawia mi wielką radość — mówił Ojciec św., że mogę tą drogą przemówić do szlachetnego narodu Chin."

Papież podkreślił też wielki wpływ jaki Chiny wywarły na cywilizację świata.

Ekipa telewizyjna mogła również sfilmować wnętrze Bazyliki św. Piotra oraz ogrody watykańskie.

Zmiany Ekonomiczne w Peru

Lima, Peru. (UPI, CST) — W czwartek rząd nowego prezydenta Peru, Alana Garcíi zamroził wszystkie konta dolarowe w tutejszych bankach oraz zarządził kontrolę cen w celu zabezpieczenia plac mieszkańców przed narastającą inflacją.

Konta dolarowe, które w Peru są zjawiskiem powszechnym, jako zabezpieczenie przed dewaluacją miejscowej waluty "sol", zostały zamrożone — dekretem rządu na przeciąg 90 dni. W ciągu tego okresu czasu Peruwiańczycy będą mogli podejmować z banków swe oszczędności w solach.

W czwartek otwarto banki peruwiańskie po dwudniowej przerwie. Ustawiły się przed nimi długie kolejki ale nie zanotowano żadnych rozruchów. Posiadacze kont dolarowych, w tym również obokrajowcy, zostali poinformowani, iż mogą podjąć swe oszczędności tylko w solach.

Banki peruwiańskie najwyraźniej przygotowują się do zmiany przelicznika walutowego. Wartość 1 dolara osiągnie w nowym przeliczniku 14 tys. soli, co oznacza dewaluację sola o 12 proc. w porównaniu z ubiegłym piątkiem, kiedy to jeszcze 1 dolar wart był 12,5 tys. soli.

Dobrze poinformowane źródła w Ministerstwie Finansów oświadczyły, iż najprawdopodobniej wartość sola zostanie zamrożona na poziomie przelicznika 1 do 14 tys.

Polityka poprzedniego prezydenta, Fernando Belaunde Terry była inna; nieznaczna dewaluacja sola odbywała się codziennie.

Ponadto nowy rząd zamroził ceny wszystkich towarów, usług i komornego, w tym również podstawowych produktów żywnościowych. Produkty nie objęte zamrożeniem cen rząd Peru wymieni później.

Zarządzono także podwyżkę minimalnych płac o 50 proc. oraz podwyżki dla nauczycieli i dla 400-tysięcznej rzeszy pracowników urzędów publicznych, a także obniżenie bankowej stopy procentowej z 280 proc. na 110 proc.

Odwetowe Naloty

Izraela

Bejrut, Liban (UPI) — Izraelskie samoloty zaatakowały dzisiaj dwie bazy libańskie zbrojnych ugrupowań w Dolinie Bekaa. Zginęło 15 osób, ranniono 20.

Bazy te należą do Syryjskiej Narodowej Partii Socjalistycznej.

Oprócz tego, Izraelczycy zaatakowali pociskami rakietowymi wioskę Boureirij, gdzie znajduje się obóz treningowy.

Przypuszcza się, że naloty izraelskie mają charakter odwetowy za szereg samobójczych ataków przeciwko żołnierzom izraelskim.

Przegrana "Tygodnika Powszechnego"

"Wolność Informacji" Nie Oznacza Prawa Do Krytyki

(Dziennik Polski) — Wychodzący w Krakowie "Tygodnik Powszechny" przegrał odwołanie się do Naczelnego Sądu Administracyjnego w sprawie nie dopuszczenia do druku przez urząd cenzorski artykułu Macieja Kozłowskiego na temat proponowanych zmian w kodeksie karnym.

Sąd orzekł słuszność decyzji cenzury, na podstawie, iż wyż. wspomniany artykuł "mógłby zagrozić bezpieczeństwu państwa".

Kontrowersyjne zmiany w kodeksie karnym, mimo sprzeciwu ze strony kół uniwersyteckich i prawników, zostały zatwierdzone przez Sejm PRL i weszły w życie w bieżącym miesiącu. Wprowadzone poprawki przyspieszają procedurę sądową wobec "kryminalnych przestępców", za jakich uznaje się wszystkich biorących udział w demonstracjach "Solidarności".

Dotyychczasowe prawo przewidywało kary jedynie dla przywódców demonstracji, oraz dla tych, którzy nie zastosowali się do poleceń milicji, wzywającej do rozejścia się zgromadzonych. Obecnie za uczestnictwo w demonstracji grozi kara więzienia do dwóch lat, oraz znacznie wyższe kary pieniężne, które mogą być uiszczone wyłącznie przez oskarżonych lub ich rodziny. W przeszłości, grzywny te były zwykle opłacane przez Kościół poprzez obecnych na procesach przedstawicieli związkowych.

Skonfiskowany przez cenzurę artykuł Macieja Kozłowskiego, na (Ciąg dalszy na str. 16-ej)

"Washington Nie Odpowiedział Na Moratorium"

Moskwa (UPI) — Związek Sowiecki oświadczył, że Stany Zjednoczone nie udzieliły formalnej odpowiedzi na moratorium w sprawie prób nuklearnych i zaapelował do rządu w Washingtonie, aby podjął decyzję w tej sprawie.

Rząd Reagana odrzucił publicznie sowiecką propozycję w kilka godzin po jej przedstawieniu, motywując swoją decyzję faktem, że w ostatnim okresie czasu Sowiety zintensyfikowały program prób nuklearnych.

Na uwagę zasługuje fakt, że Georgij Kornienko, wiceminister spraw zagranicznych ZSSR podał po raz pierwszy do wiadomości publicznej, iż Michaił Gorbaczow został najwyższym dowódcą sił zbrojnych Związku Sowieckiego.

Kornienko powiedział także, że zamiechanie przez USA prób z bronią jądrową na okres pięciu miesięcy (od dnia 6 sierpnia, rocznicy zrzucenia bomby atomowej na Hiroshimę do 1 stycznia 86), byłoby "istotnym krokiem w kierunku zlikwidowania napięcia pomiędzy obydwojema krajami."

Na zarzut, że Związek Sowiecki zwiększył ilość przeprowadzonych prób nuklearnych przed ogłoszeniem moratorium, szef sztabu generalnego, generał Nikołaj Czerwów odpowiedział, że zarówno ZSSR jak i USA dokonały "taką samą ilość prób."



HELSINKI, FINLANDIA. — Spotkanie sekretarza stanu Georga Shultza (pierwszy od lewej) i ministra spraw zagranicznych Związku Sowieckiego Eduarda Szewarnadze (trzeci od prawej) w ambasadzie USA. (UPI)

Prez. R. Reagan Dziękuje Prezesowi A. Mazewskiemu

W trudnych dniach choroby prez. Ronalda Reagana kraj i jego obywatele włączyli się w modły do Boga, jak też przekazywali do Białego Domu życzenia dla Prezydenta i Jego Małżonki.

Prezes Mazewski przesłał Prezydentowi najlepsze życzenia szybkiego powrotu do zdrowia, przekazując je w imieniu Związku Narodowego Polskiego.

Podziękował Prezydenta

W odpowiedzi na to serdeczne wystąpienie prezesa Związku Narodowego Polskiego oraz Kongresu Polonii Amerykańskiej prez. Ronald Reagan przesłał na ręce prezesa Mazewskiego podziękowania następującej treści:

THE WHITE HOUSE

WASHINGTON

July 24, 1985

Dear Mr. Mazewski:

Thank you very much for your kindness and your prayers.

There is much to love in this land of ours, but by far the most heartwarming of all is people like you. You have given Nancy and me the strength we needed during these days.

God bless you.

Sincerely,

Ronald Reagan

Mr. Aloysius A. Mazewski
President
Polish National Alliance
6100 North Cicero Avenue
Chicago, Illinois 60646

Koniec Pluralizmu Związkowego

(Dziennik Polski) — Dnia 25 lipca Sejm PRL zatwierdził uchwałę, wzmacniającą uprawnienia nowych związków zawodowych, utworzonych przez rząd w miejsce zdelegalizowanej "Solidarności" i wykluczającą powrót do pluralizmu związkowego w przyszłości.

Matka Teresa w Polsce

(Dziennik Polski) — Z 5-dniową wizytą w Polsce przebywa Matka Teresa z Kalkuty, laureatka pokojowej Nagrody Nobla, założycielka znanego w świecie Zgromadzenia Sióstr Misjonarek Miłości, które działa również w Polsce. Matka Teresa uczestniczyła m.in. w uroczystościach przyjęcia do nowicjatu Zgromadzenia w Zaborowie grupy dziewcząt. Przyjęcia odbyły się podczas mszy św. koncelebrowanej przez arcybp. Bronisława Dąbrowskiego.

mu związkowego w przyszłości.

W zakładzie pracy może istnieć tylko jeden związek zawodowy, co ma zapobiec "wykorzystywaniu przez wrogów socjalizmu ruchu związkowego do atakowania konstytucyjnych zasad socjalistycznej Polski".

460-osobowy Sejm zatwierdził nowe uprawnienia przy trzech wstrzymujących się od głosowania i 2 głosach przeciwnych.

Nowe związki zawodowe, zwane przez ogół "wronimi", utrzymują ich liczą 5 mln członków. Zgodnie z obecną uchwałą, będą miały prawo do konsultacji z dyrekcjami zakładów w sprawie godzin i warunków pracy, rozdziału mieszkań, a także przydziału łóżek w szpitalach oraz otwierania własnych przychodni lekarskich i klinik.

Aresztowanie Oficera PRL

(DP) — 3 lipca br. został aresztowany pułkownik PRL, Marian Rajski. Rajski został już wcześniej zdegradowany i usunięty z partii komunistycznej za sympatyzowanie z ruchem "Solidarności".

Wiadomość tę podała francuska agencja prasowa.

Nowe Ustawy w Knessecie

Jerozolima (UPI) — Parlament izraelski (Kneset) przegłosował w środę stosunkiem głosów 66 do 0 zakaz dotyczący partii rasistowskich i antydemokratycznych. Według nowej ustawy partie te nie mogą ubiegać się o miejsca w Knessecie.

Głównym powodem przyjęcia nowej ustawy jest konieczność powstrzymania antyraryjskiej partii Kach, na czele której stoi rabin, Meir Kahane.

Kneset jednogłośnie przyjął także ustawę wymagającą, by członkowie parlamentu izraelskiego zrezygnowali z obywatelstwa innego państwa, o ile takie posiadają.

Kahane jest jednocześnie obywatelem Izraela i Stanów Zjednoczonych, ale przedstawiciele ministerstwa sprawiedliwości stwierdzili, że mało prawdopodobne jest, by nowe przepisy obowiązywały wstecz. Kahane pozostanie na stanowisku, aż do następnych wyborów.

Prawnicy stwierdzili, że pierwsza z ustaw (dotycząca partii rasistowskich i antydemokratycznych) może przyczynić się także do pozbycia się z Knesetu partii skrajnie lewicowych. Oprócz wszystkich innych punktów, ustawa zabraniałaby także zajmowania miejsc w parlamencie tym partiom, które są przeciwne istnieniu Izraela, jako państwa Żydów.

W tym samym czasie, wybrany komitet ministerialny zajmujący się sprawą terroryzmu zdecydował się polecić gabinetowi izraelskiemu, by poparł żądania prokuratury państwowej, domagającej się kary śmierci dla terrorystów oskarżonych o niezwykle okrutne przestępstwa i zbrodnie.

Gabinet w całym składzie ma podjąć decyzję w tej sprawie w niedziele. Jeśli dojdzie do tego, wówczas kara śmierci zostanie wprowadzona, deportacje przyspieszone a ilość aresztowań wzrośnie.

Odwolanie Ambasadora Australii z RPA

(UPI) — Do państw protestujących przeciw poczynaniom rządu Republiki Połudn. Afryki, dołączyła się obecnie Australia. Rząd w Canberze odwołał swego ambasadora w RPA jako protest przeciw ogłoszeniu stanu wyjątkowego w RPA.

Rząd Australii podjął decyzję w sprawie RPA po tym, jak państwa Wspólnoty Brytyjskiej, obradujące w Helsinkach, wyraziły odmienne opinie w sprawie nałożenia sankcji na rząd RPA. Spotkanie państw Wspólnoty Bryt. w tej sprawie zakończyło się rozdziewkiem.

Minister spraw zagr. Australii Bill Hayden oświadczył, że ambasador Robert Birch został odwołany "w celu odbycia konsultacji".

Liczba Bezrobotnych Bez Zmian

Washington. (UPI) — Dept. Pracy podał w piątek do wiadomości, że liczba bezrobotnych w lipcu nie uległa zmianie i wynosi 7,3 proc.

Obie Izby Osiągnęły Kompromis

"Social Security"

Bezpieczne Podatki Bez Zmian

Washington (UPI, CT, CST) — Znużony trwającymi siedem miesięcy dyskusjami Kongres zatwierdził wczoraj plan budżetu, który przyczyni się do redukcji deficytu o 55,5 miliarda dol. w roku fiskalnym 1986 i o 277,4 miliarda w ciągu trzech kolejnych lat.

Budżet w wysokości 967,6 miliarda dol. został zatwierdzony przez Izbę stosunkiem głosów 309-119, w Senacie "przeszedł" 67-32.

Kompromis pomiędzy przedstawicielami obu izb Kongresu został osiągnięty po dwóch dniach rozmów przy drzwiach zamkniętych. Propozycja została natychmiast poddana pod głosowanie aby można było ją zatwierdzić przed przerwą w obradach Kongresu.

Pomimo, iż budżet pozwoli na zredukowanie deficytu o 55,5 mld. dol. w roku fiskalnym 86 to i tak rząd będzie musiał się zmagać z 171,9 miliardowymi brakami.

Przypuszcza się, że w roku fiskalnym 1988 deficyt będzie wynosił 112,1 miliarda. "To i tak lepiej niż (Ciąg dalszy na str. 16-ej)

Drakońskie Przepisy w RPA

Johannesburg (CST, CT, UPI) — Rząd Pld. Afryki zastrzył przepisy stanu wyjątkowego i wprowadził nowy zakaz. Tym razem chodzi o zakaz organizowania otwartych uroczystości żałobnych i pogrzebów, które zmieniają się w protesty polityczne.

Decyzja ta została natychmiast potępiona przez przywódców opozycji, którzy ostrzegli jednocześnie, że zakaz ten może wywołać wzrost napięcia w miejscowościach ogarniętych rozruchami.

Wśród potępiających nowy przepis znalazł się także bp Desmond Tutu, laureat pokojowej Nagrody Nobla. Zapowiedział on, że mimo zakazu będzie przemawiał na pogrzebie, który miał się odbyć w czwartek. Oświadczył on, że władze RPA "igrają z ogniem" zakazując organizowania otwartych pogrzebów.

W komunikacie opublikowanym w Pretorii minister prawa i porządku, Louis le Grange zapowiedział, że pogrzeby mają się odbywać pojeźdźczo, że nie wolno organizować żadnych zbiorowych uroczystości, jeśli chodzi o pogrzeby ludzi, którzy zginęli "w nienaturalny sposób" a przemawiać w czasie pogrzebu mogą wyłącznie duchowni. Przy czym, duchowny prowadzący ceremonię "nie powinien w żaden sposób oskarżać, atakować, krytykować, rozwozić się czy dyskutować o żadnym przepisie... czy polityce władz, o żadnej akcji bojkotowej, o istniejącym stanie wyjątkowym, o żadnej akcji przy użyciu siły czy akcji przedstawicieli policji."

Nowe przepisy uderzyły w ostatnią legalną formę masowego protestu politycznego przeciwko rządowi. Zabraniają one publicznych przemówień i wywieszania flag czy proporzyczków na domach pogrzebowych.

Ktokolwiek naruszy obowiązujące od czwartku przepisy, temu grozi kara grzywny wysokości \$10 tys. i kara więzienia do lat 10.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHOROŚ SIĘ UNIKA

Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziółowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT” na artretyzm, wzdęcia, żółć, serce paczka \$3.80; Nr. 2 „GASOL” na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50; Nr. 3 „HERBOLAX” legodnie przeczyszczające \$3.50; Nr. 4 „NERVOL” na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 „UROL” na nerki, pecherz \$3.25; Nr. 10 „REUMOL” na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 „FIGOL” ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 „HERBATA ZDROWIA”, aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL” 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.25; Nr. 25 „CHOLECOL” 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 „RELEX” na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 „CONSTRIP” 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA” na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 „REUMOLIN” 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 „UROLIN” 80 kaps. zioł. na nerki i pecherz \$4.25; Nr. 13 „MULTIVIT” wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT” komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; „GINSENG” słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC” nalewka na wzdęcia, żółć, but. \$4.50; Nr. 47 „ZYWOKOST” nalewka but. \$4.50; Nr. 37B „WITAMINA E” na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 157 „PADMA 28” słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na zle i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS” 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA”. Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wysłać i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

ROMA INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

NAUCZY szybko bezpiecznego PROWADZENIA AUTA

Przygotowuje również KIEROWCÓW

Do Egzaminów Powtórnych
Od 8 Rano do 8 Wiecz.

Telefon 889-2211 lub 889-2212
Do Mówiącego Po Polsku Instruktora
STEFANA GODLEWSKIEGO

7138 W. Grand Ave. Chicago, IL 60635

FRYZJER DAMSKO-MĘSKI

hair design

FOR MEN AND WOMEN

5141 W DIVERSEY
Tel. 622-3887

3240 N. CENTRAL
Tel. 283-9252

4810 W. BELMONT
Tel. 286-8300

'Pigułka' i Jednorazowa Pieluszka — Wśród Najlepszych Wynalazków

Nowy Jork — Pigułka antykoncepcyjna, jednorazowe pieluszki, aparaty video i karty kredytowe znalazły się na liście najlepszych wynalazków ostatniego 25-lecia.

Tak w każdym razie uważa amerykański potentat finansowy Stanley Marcus.

Opracowaną przez siebie listę opublikował Marcus na łamach czasopisma do spraw konsumpcji "Consumer Digest" z okazji 25-lecia istnienia periodyku.

Marcus podkreśla, że wyboru do-

konał subiektywnie i zakłada, że jego wybór może wywołać burzliwe dyskusje.

Na liście Marcusa znajdują się następujące wynalazki:

— Aparat fotograficzny "Polaroid" — "ważny wynalazek, będący realizacją licznych odkryć naukowych".

— Pasy bezpieczeństwa — "mające na celu zapobiec skutkom samobójczej jazdy".

— Szereg artykułów jednorazowego użytku, jak pieluszki, żyletki, zapalniczki, długopisy.

— Szkła kontaktowe — "rozwiązujące problemy urody".

— Aparaty video, telewizor, przenośna suszarka do włosów, maszyna do kopiowania dokumentów oraz elektroniczna maszyna do pisania, która zwiększyła tempo pracy i wydajność nowoczesnego biura.

— Pigułka antykoncepcyjna.

— Naddźwiękowa komunikacja powietrzna, jak np. za pośrednictwem samolotu "Concorde".

— Automatyczny aparat fotograficzny.

— Podręczny komputer.

— Kwartowy zegarek, "który nie wymaga żadnej konserwacji poza wymianą baterii".

UBEZPIECZENIA

ZADZWON, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDZ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy, Ubezpieczenia na życie, szpitalne.

Obsługa Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE MOWIMY PO POLSKU!

AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

DO POLSKI \$450

W Jedną Stronę, 150 lb. Bagazu Na Osobę

Lufthansa, LOT, KLM, PanAm, Sabena, Swissair, SAS, Chartersy \$889

SKODY (wersja RPN): 105S, 120L, 120GLS • DIESEL-PEUGEOT 205GLD, PEUGEOT 505GLD, BMW 524TD

Audi, Kadett, Toyota, Nissan, Volkswagen Golf, Wartburg, Opel.

Wysyłamy telegramy do Polski
Dolary • Paczki • Pralki • Lodówki

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY
5809 W. FULLERTON / 889-1641

DIWANY DO POLSKI

o orientalnych wzorach

2 x 3 m \$50

2 1/2 x 3 1/2 m \$75

3 x 4 m \$99

z dostawą do domu

Kolory: Green, Berber, Gold, Dark Red, Creme, Navy Blue.

POLEX LTD. (EXPORT)
23 Sherbrooke Rd.
London SW6 7QJ, England

OWOCE: 5 kg. POM + 3 kg. CYT. \$18

POLAMER

Pomagasz Bliskim w Kraju?—Wysyłasz Paczki do Polski? Nasza Firma Daje Nowe Możliwości Zaoszczędzenia Pieniędzy Przy Wysyłce

Tylko w Polamerze Wysyłając TERAZ

12¢ TANIEJ! na KAŻDYM funcie paczki lotniczej

Porównaj Ceny: Nasze Są Najniższe!

Wyślesz szybko i bezpiecznie KAŻDĄ PACZKĘ LOTNICZĄ I MORSKĄ • Paczki żywnościowe, do wyboru i owoce cytrusowe wysyłamy TELEGRAFICZNIE, Wszystkie przesyłki są ubezpieczone—dostawa do odbiorcy samochodem.

POLAMER TO AUTORYZOWANY DEALER PKO

Wysyła Dolary do Rąk i na Konto Przyjmuje Wpłaty na Samochody!

LADA—Tylko \$2,800

NISSAN SUNNY — \$5250.

MAZDA 626 — \$6000

Lada—cena tylko \$2,800—prosimy się pospieszyć — ilość ograniczona!! poszukiwane—ekonomiczne diesle —22 modele. Polecamy DAIHATSU CHARADE (najtańszy)—już za \$4,100 • Sprzęt gospodarstwa domowego: świeże zapasy i przetwory przez cały rok—umożliwi zakup zamrażarki—tylko \$190, lodówka o dużej pojemności—już za \$297, pralki już po \$213. Uwaga: artykuły na zimę—przezorny zamawia—kiedy jest ciepło!—kotły centralnego ogrzewania już \$720; węgiel—\$45 tona.

OFERTY SPECJALNE POLAMERU—maszynki do strzyżenia owiec—z wysyłką do Polski—tylko \$220—produkcji angielskiej firmy LISTER. PIŁY SPALINOWE DOLPIMA —za \$230 z zapasowym łańcuchem. WSZYSTKIE ARTYKUŁY BEZ CŁA • Z GWARANCJĄ!

BIURO PODRÓŻY POLAMER

Proponuje jako najwygodniejsze i najszybszą drogę do Polski

Chartery—uwaga TANIEJ! w obie strony—już za \$889—w jedną \$490

Rejsy Batorego—ceny od \$795—dojazd do Montrealu autokarem \$140

Jedź z Nami na Kilka Dni Urlopu do:

CANCUN (Meksyk)—\$309 (hotel, przelot)—tydzień południowego słońca!

HAWAJE—za \$599—hotel, przelot—tydzień którego nie zapomnisz!

ZWIEDZAJ razem z nami EUROPE—w ciągu 19 dni—przez Anglię, Belgię, Holandię, Niemcy, Austrię, Włochy, Szwajcarię i Francję—cena \$1,846—obejmuje przeloty, prywatny autokar, luksusowe hotele.

Biuro załatwia sprawy wizowe, przedłużenia paszportów, zaproszenia, tłumaczenia dokumentów, Vouchery Orbisu, wysyła ekspresowo dokumenty do Polski, telegramy—tanie przeloty po USA!

INFORMACJA TELEFONICZNA 685-8222

CZTERY BIURA POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNE SA PRZEZ 7 DNI W TYGODNIU

3094 N. MILWAUKEE TEL: 685-8222 codziennie od 9-9

1113 N. ASHLAND AVE. TEL: 342-9851 od poniedziałku do piątku 10-8

4425 S. ARCHER AVE. TEL: 523-2008 Sobota od 10-5

5508 W. BELMONT AVE. TEL: 794-0200 Niedziela od 10-3

TYLKO POLAMER!!!

Maria Dąbrowska NOCE I DNI Tom IV MIŁOŚĆ Część druga

21

Tak, nie była to żadna osobliwa klęska, tylko zwyczajne, częste między ludźmi nieporozumienie. Ale jeśli tak, to czemu nie mogła tego niczym wyrównać, zastąpić, wygładzić z życia; a jeśli mogła, to tak pozornie, że oto patrzeć, po tylu latach wszystko znowu się wali w gruzy. A jeśli to był obłęd, ciężka choroba, to czemu nie mogła z tej namietności umrzeć albo przeobrazić jej w jakiś inny rodzaj energii życiowej? Tak jak to bywa z mężczyznami, którzy doznawszy zawodu miłosnego palą sobie w łeb lub odchodzą w inną stronę i dokonują wielkich czynów.

Z zazdrością pomyślała, co też ratuje w takich wypadkach innych ludzi? Może w religii albo w oddaniu się jakiejś wielkiej idei znajdują tę łączność ze światem i z bytem, która przynosi spokój i siłę wobec niepowodzeń życia? Ale przecież i ona była w kościele, nie brakło jej też ideałów patriotycznych i społecznych. A jednak, pomimo to, organicznie, całą sobą nie czuła związku ani z bytem przyziemnym, w którym żyła, ani z bytem wzniosłym, do którego tęskniła. Świat był dla niej zbiorowiskiem ludzi i rzeczy potracających się, rzadziej wspomagających się wzajem, ale nie mających ze sobą żadnej istotnej wspólności. Chaos i samotność czuła w sobie i koło siebie, a czyż może być coś budzącego większą trwogę niż poczucie chaosu i samotności?... Był czas, już po utracie Toliboskiego, kiedy myślała, że tylko jakieś nowe szczęście osobiste może dać jej poczucie ładu i spójności bytu. I znalazła to szczęście w Piotrusiu, w miłości do tego dziecka. Po jego śmierci świat chyba już na zawsze był dla niej w gruzach i ona była już nie cegła w budowie, ale szczątkiem rozsypujących się gruzów. Teraz na odwrót, nie wierząc już w szczęście, czuła się może najbardziej złaczona ze światem, kiedy takie rozpaczliwe zmagania wstrząsały krajem; w drgawkach powszechnego niepokoju nieco bardziej wyraźnie czuła, o dziwo, ład i sensowność istnienia. Ale przecież niepodobna żyć wiecznie ekstazą szczęścia ani wojny czy rewolucją. Może tej niezwykłości wzruszeń, tej wyższej treści, religii czy idei należało szukać w powszednim toczeniu się nocy i dni?

Poruszyła się niespokojnie i załamała ręce, a zrozpaczone pytanie zawirowało w jej wnętrzu. Czymkolwiek jest religia — czy objawioną łaską poznania Boga, czy władzą duszy pomagającą żyć, czemu we mnie tej łaski czy tej zdolności ducha brakuje?

Lecz nie — może już nie brakuje, bo oto jakaś myśl wzmacniająca przedziera się przez ciemność. — Jedno jest serce wszechzręczy — śpiewa prawie ta myśl — jedno jest serce wszechzręczy, a więc i we mnie ono bije!

O tak, tak! Już parę razy, pamięta, doznawała tej pewności, że każdy drobniak, każdy człowiek może mieć wyjście na sprawy powszechne i wieczne i że to właśnie jedynie oznacza religię. Lecz nigdy nie doznawała tego z taką pocieszającą siłą, jak w tej chwili.

Zerwała się i stała bez ruchu modląc się, żeby nie znikło to uczucie, że pławi się w świetle, że serce jej bije zgodnie z sercem nieba i ziemi, obcuje z Bogiem.

—Tego właśnie chciał Lucjan — przemknęło jej przez głowę. — Lucjanie, Tereniu, czy to wyście mi tak pomogli?

Nagle w świąteczną ciszę, która w niej zagościła, wdarło się melodyjne, basowe uderzenie zegara. Pani Barbara drgnęła i otrzęźwiała.

— Jezus Maria! Pierwsza! Sobota! Dzieci zaraz przyjdą na obiad, a potem... popołudnie. I ten człowiek.

Rzuciła się do lustra.

— Czy to ja? — patrzyła zdumiona. — Jak ja jeszcze niestaro wyglądam. Te siwe włosy między czarnymi czasem znać, a czasem ich wcale nie widać. Dziś nie widać ich jakoś. I te usta, jakie rumiane. Więc może jednak... może jednak... Ach, czemu nie zaprosiłam Ceglarskiego. On tak dobrze na mnie działa, tak z nim ładnie umiem rozmawiać. Może tamten... może pomyślałby, że ktoś jest mną zajęty. Nie, co za niedobre chęci. Przecież stałam się przed chwilą inną kobietą. On zastanie już inną kobietę. Będziemy mogli pośmiać się nawet razem z dziecinnych sentymentów.

Poszła do kuchni. Julka krzątała się pogodnie koło obiadu.

— Zaglądałam do pokoju — oznajmiła — ale tak było cicho. Myślałam, że pani czyta, nie chciałam przeszkadzać. Schabu nie kupiłam, proszę pani, bo taki był nieładny. Robię bęsztyki.

— Tylko bez cebuli — przestraszyła się pani Barbara. — Potem czuć tak długo w całym mieszkaniu...

Wzięła machinalnie do ręki gazetę porzuconą na ławce kuchennej. Była to gazeta sprzed kilku dni, ale pani Barbara tak dalece czuła potrzebę zajęcia myśli czymś obojętnym, że zaczęła ją czytać. Wzrok jej padł na rubrykę wiadomości, a w niej na słowa: — „Pod Czatborem strajki rolne zmusiły niektórych właścicieli majątków do wezwania wojska w celu utrzymania porządku i bezpieczeństwa”.

Serce w niej zamarło, uczuła powstawanie znajomego popłochu, zapomniała o cebuli, o wszystkim.

— Boże — zatroskała się — jeżeli u nas będzie strajk i jeżeli Bogumił coś podobnego by zrobił, to chyba się zapaść pod ziemię. Że też ja tej wiadomości przedtem nie zauważyłam. Byłabym do niego napisała. Co robić. Chyba jechać, chyba natychmiast jechać do Serbinowa.

Pani Barbara wiedziała o postawieniu żądań przez serbinowskich ludzi i że się wszystko jako tako skończyło. Ale czyż te rzeczy nie mogły się powtórzyć? I w groźniejszej postaci?

— Nie, co za szaleństwo — perswadowała sobie. — Józefat przecież wczoraj wstępował, więc byłby coś mówił o strajku.

Józefat nie wstępował teraz codziennie, mleko dla pani zostawiał w sklepie, do którego dowoził cały serbinowski nabiał i skąd Julka zabierała je wracając z rynku.

— Czy Józefat był dzisiaj w mieście z mlekiem? — spytała.

— Był — odparła Julka — co miał nie być.

Pani Barbara doznała nieznacznego uspokojenia, lecz nie na długo. Gdy jeden powód nagłego wyjazdu upadł, zjawiał się inny, niemożliwy do uchylenia, każący na oślep uciekać. Była nim absolutna niemożność zobaczenia się z Toliboskim.

Kiedy dzieci poszły na obiad, pogmatwane te chęci przeobraziły się w nieodwołalne postanowienie.

— Wiecie, dzieci — oznajmiła — jedziemy zaraz po obiedzie do Serbinowa. Dowiedziałam się, że u tatusia grozi strajk. Strasznie jestem niepokojna. Muszę wiedzieć, co się tam dzieje, muszę widzieć się z ojcem.

Tomaszek i Emilia strajk jakoś przeoczyli, a na wiadomość o wyjeździe zaczęli tańczyć. Kłopotali się tylko, czym pojadą. Przecież tatuś nie przysłał koni.

— Trudno. Weźmiemy dorożkę.

— Ale niech mamusia nie posyła Julki. Ja pójdę po dorożkę — porwał się Tomaszek.

— Dobrze, dobrze. Tylko pamiętaj — zakryte lando.



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem-chiropraktorem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizyty można umówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumieli dla przeciętnego czytelnika.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWOWIENIA, MIEŚNI I STAWÓW. BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BÓLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM. LECZENIE CHIROPRAKTYCZNE NA BÓLE GŁOWY

Krajowa ankieta wśród 6,000 lekarzy-chiropraktorów wykazała, że najpowszeźniejszymi chorobami są bóle głowy i chiropractorzy dają najlepsze wyniki w leczeniu tej dolegliwości.

Najczęstszym cierpieniem są bóle głowy spowodowane stanem nerwowym, a towarzyszą im bóle u podstawy czaszki.

Manipulacje w okolicy stosu pacierzowego, mającego związek z tymi bólami — dają wspierające wyniki i usuwają ból głowy. Jeśli cierpicie z powodu bólu głowy, to wskazana jest rzęca udać się do lekarza-chiropraktora.

Mark Twain Na Indeksie

Kilka lat temu niektóre szkoły amerykańskie usunęły z lektur najbardziej znaną powieść Marka Twaina "Przygody Hucka" — po raz pierwszy opublikowaną w USA przed 100 laty.

Powodem tej decyzji była opinia, iż książka zawiera akcenty rasistowskie (m. in. autor używa słowa "negr" na określenie Murzyna). Grupa 2714 ZNP, Tow. im. Marszałka J. Piłsudskiego — zebranie, sala Koperski, 3150 N. Milwaukee Ave., godz. 1 po poł.

Stowarzyszenie Dobroczyńności przy ZNP — piknik, Obóz Młodzieżowy w Yorkville. Grupa 1972 ZNP, Towarzystwo Kopiec Piłsudskiego — zebranie, sala przy 4512 S. Marshfield, godz. 2 po poł.

Życie Organizacyjne Polonii

niedziela, 4 sierpnia

Komitet Skarbu Narodowego — "tradycyjny piknik," Ogród Woźniaka, 2530 S. Blue Island Ave., godz. 1 po poł.

Klub Ziemi Dębickiej — zebranie, dom Ojców Misjonarzy, 6965 W. Belmont, godz. 3 po poł.

Grupa 2714 ZNP, Tow. im. Marszałka J. Piłsudskiego — zebranie, sala Koperski, 3150 N. Milwaukee Ave., godz. 1 po poł.

Stowarzyszenie Dobroczyńności przy ZNP — piknik, Obóz Młodzieżowy w Yorkville.

Grupa 1972 ZNP, Towarzystwo Kopiec Piłsudskiego — zebranie, sala przy 4512 S. Marshfield, godz. 2 po poł.

Katalog Poczty "Solidarności"

Związek Filatelistów Polskich we Francji wydał katalog Poczty "Solidarności". Jest to pierwsza próba skatalogowania pięciu lat działalności podziemia w Polsce. Katalog jest do nabycia w cenie 50.00 FF we Francji i 60.00 FF w innych krajach. 40-stronicowy, starannie opracowany katalog, podaje reprodukcje znaczków oraz objaśnienia w jęz. polskim, francuskim i angielskim.



KAMERA POŁĄCZONA Z MAGNETOWIDEM VHS
1 — Częściowy Komplet

Mamy na Składzie Ograniczoną Ilość

VIDEO MART AND PHOTO INC.

7234 W. North Ave. • Elmwood Pk. 456-7220

Godziny: Pon., Czw., Piąt. 10-8; Wt., Sr. 10-6; Sob. 10-6; Niedz. 12-4

MOWIMY PO POLSKU
Parking z Tyłu Budyńku

CONCEPT BROKERS LTD.

4919 W. Fullerton Ave. Chicago, IL 60639 622-1272

489-1170 wieczorami

UBEZPIECZAMY WSZYSTKO

- SZPITAL I LEKARZ
- SAMOCHODY
- MOTORY
- DOME
- ŻYCIE
- INTERESY

NISKIE CENY UBEZPIECZEŃ

Concept Brokers reprezentuje wiele różnych kompanii ubezpieczeniowych.

Rozmawiamy po polsku

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

\$200 DISCOUNT
CRUISE — statkiem "ISLAND PRINCESS" 17 września 1985 r.

Dodatkowo **FREE!!!**
* Przelot
* 1 nocleg w hotelu VANCOUVER HYATT
* Transfer i zwiedzanie

FRANCJA \$989 od 15 do 26 paźdz. • 11 dni • 11 dni • Śniadania • Zwiedzanie • Polski przewodnik • Hotele

Zgłaszać się osobiście do:
HOLIDAYS INTERNATIONAL TRAVEL
4737 W. Belmont Ave., Chicago, Ill. 60641
TEL.: 286-8695 286-2400

CHICAGOSKA GIELDA
Światowe centrum handlu złota, srebra, T-Bond, T-Bill, kontrakty na zboże, bydło, swinie, olej, waluty obokrajowe itd., Każdy może inwestować.
Po informacji w sprawie potencjalnego zysku przy tych inwestycjach, proszę wysłać kupon i wysłać na adres: Heinold Commodities (Mr. Fiske) Chicago Board of Trade
141 W. Jackson Blvd., Suite 1800, Chicago, IL 60604
Tak, chciałbym otrzymać więcej informacji na temat Chicagowskiej Giełdy
Nazwisko.....
Adres..... Tel.....

Doskonały prezent ślubny lub na "shower"
Znakomita wysoka jakość
Stojące lampy • obudowa • lampy stołowe
• wyroby ceramiczne firmy Haeger
Będziecie zachwyceni naszymi codziennymi niskimi cenami
LAMASTER LIGHTING
7542 S. Harlem Bridgeview 458-0701

PRZEPROWADZASZ SIĘ?
Przyjdź do nas, a my pomożemy Ci w wybraniu koniecznego ekwipunku.
PRZYJDŹ • PORÓWNAJ • ZAOSZCZĘDŹ
282-8884
Pon.-Sob. 7 A.M.-6 P.M.
Niedz. 9 A.M.-4:30 P.M.
RYAN BROS. RENTALS, INC.
3348 N. Pulaski Rd.

AUTORYZOWANE PRZEDSTAWICIELSTWO NA POLSKĘ
Przyjmuje Zamówienia na Samochody—Modele 86-go Roku
VOLKSWAGENY I AUDI

Pierwszy Raz na Rynku—Volkswagen Turystyczne, Dostawcze i Ciężarowe • Samochody Osobowe:
VW Golf C, CL, GL (Diesel, Turbodiesel) (4-Bieg., 5-Bieg., Autom.)
VW Jetta C, CL, GL, Carat (Diesel, Turbodiesel) (4-Bieg., 5-Bieg. Aut.)
VW Passat-FL Back, Notchback, Variant (Diesel, Turbodiesel)
AUDI: 80 CC, 80 CD, 100, 100 CC, 100 CD, 100 Avant (Diesel i Turbodiesel) (4-Bieg., 5-Bieg., Autom.)
ORAZ: BMW-524 Turbodiesel, 115 KM, 6-Cylindrowy Silniki Fabrycznie Nubowe Peugeot, Renault i Turbodiesel
W/w wymienione samochody zamawiane przez Varimex mają w Polsce zapewnioną obsługę gwarancyjną i specjalistyczny serwis techniczny oraz możliwość zakupu części zamiennych w Polsce.
Najlepsze Benzynowe: SKODY (Wersja RFN)
WSZYSTKO DO DOMU—z Katalogu RFN
VARIMEX Import-Export • Tel. 772-4018
2956 N. Milwaukee Ave. Pok. 207 (I Piętro)
Chicago, IL 60618

TRADYCYJNE NABOŻEŃSTWO FATIMSKIE W SANKTUARIUM MATKI BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ KSIĘŻY SALWATORIANÓW W MERRILLVILLE, INDIANA
ODBĘDZIE SIĘ
W NIEDZIELĘ 11-go SIERPNI 1985

PROGRAM:
1:00—okazja do spowiedzi
2:00—opowiadanie pielgrzymów i Różaniec
2:30—Msza św. z kazaniem odprawiona zostanie przez jednego z naszych znanych i wybitnych kaznodziej. Po Mszy procesja z figurą do kaplicy fatimskiej. Poświęcenie dewocjonalii i pokaz "Panoramy".
Posiłki na Sali Milenijnej Już od 12 w Południe
Już obecnie przypominamy, że w niedzielę, dnia 25-go sierpnia, odbędzie się w naszym sanktuarium odpust, oraz duży i uroczysty piknik, na który już obecnie bardzo serdecznie zapraszamy.
OJCOWIE SALWATORIANIE
5755 Pennsylvania St., Merrillville, IN 46410
Tel.: (219) 884-0714
Dojazd z Chicago: Interstate Highway 94 (East) do Gary.
Exit: Broadway South do 58 Avenue i 3 bloki na lewo.

IRENE'S
International Travel Service
6201 W. Touhy • 631-8879
Załatwiamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie
Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty
Paczki z Dostawą do Domu

PEKAO TRADING CORPORATION
PRZYJMUJE ZLECENIA NA DOSTAWY DO POLSKI CYTRYN I POMARAŃCZ
W OKRESIE LETNIM
PO SEZONOWO PODWYŻSZONYCH CENACH:

paczka BL003 — 5 kg. cytryn	\$10.00 + \$1.00 opł. manipul.
paczka BL004 — 3 kg. cytryn i 6 kg. pomarańcz	\$18.00 + \$2.00 opł. manipul.
paczka BL005 — 9 kg. pomarańcz	\$18.00 + \$2.00 opł. manipul.
paczka BL034 — 2 kg. cytryn i 3 kg. pomarańcz	\$10.00 + \$1.00 opł. manipul.

Dostawy będą realizowane od połowy lipca do końca października, według kolejności zleceń.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
Autoryzowani Dealerzy PEKAO
oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
470 Park Ave. South, New York, NY 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, ILL 60601 Tel.: (312) 782-3933

BEZ WPŁATY CENTRAL FURNITURE
'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU
Zadzwoń TERAŹ! 486-4202

3 POKOJE MEBLI
OD TYLKO **\$488**

★ ZAM-RAZACZ \$239

Piec Gazowy
• NADWYŻYJĄCY PEŁNYCH ROZMIARÓW
\$199

MATERACE
• Polnych Rozmiarów
Każda szt. \$44

ŁATWY KREDYT
BEZ WPŁATY
DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ KLIENTÓW

Central Furniture • 1348 N. Milwaukee
Godz. Pon., Czw., Piąt. 9:30-6:30; Wt., Sr. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00
Mówimy Po Polsku 486-7838 • Oznacza "Cash & Carry"

3121 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618
A JA WAM POWIADAM, ŻE PRZEZ Polanex Inc. NAJLEPIEJ
Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ dostawę paczek lotniczych i morskich bezpośrednio do rąk odbiorcy
• GOTOWE ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE
• CYTRUSY
539-4251

AL-RAD International Inc.
AL-RAD INTERNATIONAL INC.—Przedsiębiorstwo, Które ZAPOCZĄTKOWAŁO:

- dostawę paczek własnym transportem bezpośrednio do domu odbiorcy w Polsce
- ubezpieczenie przesyłek do ich pełnej wartości oraz jako pierwsze w Stanach Zjednoczonych ZAPEWNIŁO:
- najniższe ceny
- zwrotne pokwitowanie odbioru
- bezpłatny odbiór paczek z domu nadawcy
- skomputeryzowany system informacji

Zaprasza Państwa do Korzystania z Usług, Które Stały Się Niedosięgnionym Wzorem dla Innych Przedsiębiorstw
Przez AL-RAD można również przesyłać dolary, gotowe zestawy żywnościowe i "do wyboru" oraz telegramy.
DOKŁADNE INFORMACJE POD NUMEREM TELEFONU 678-3355
Adresy Biur: 5625 N. Pearl Street—Rosemont
3035 N. Milwaukee Ave. (czynne od 9 rano do 9 wieczorem)
oraz 4440 S. Archer Ave. (czynne od 11 rano do 7 wieczorem)
WSZYSTKIE BIURA CZYNNE SĄ 7 DNI W TYGODNIU

PACZKI LOTNICZE I MORSKIE—BEZPŁATNIE!!! PLUS MOŻLIWOŚĆ WYLOSOWANIA KOLOROWEGO TELEWIZORA.
Prosimy wypełnić kupon i złożyć go w biurze AL-RADu. Kupon weźmie udział w losowaniu BEZPŁATNYCH PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH. W losowaniu telewizora weźmą udział jedynie kupony z Nr. paczki nadanej przez AL-RAD od 12 kwietnia do 31 sierpnia. Losowanie w pierwszą niedzielę września.

Imię i nazwisko.....
Adres.....
Nr. telefonu.....
"Kolorowy Telewizor"
Nr. paczki AR.....

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.

ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny

ZESPÓŁ REDAKCYJNY: Józef Białasiewicz, Piotr Domaradzki, Iwona Skoczylas, Elżbieta Urbańska, Alicja Otap, Ewa Azarjew, Andrzej Azarjew i Elżbieta Wiśnicka—Korektor

ANTONI SZPLIT, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codzienne i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 22.00	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy) . . . 35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codzienne i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) 45.00	Półrocz. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy) . . . 50¢

Tak To Się Zaczęło

We wtorek, 1 lipca 1980 roku władze w Polsce wprowadziły, jak zwykle bez uprzedzenia, znaczne podwyżki cen mięsa i jego przetworów. Średnio 60 proc.

Odpowiedzią na to była fala strajków, która przetoczyła się przez cały kraj od Bałtyku po Tatry.

Agencje prasowe donosiły tego dnia, że stanęły zakłady "Polmo" w Tczewie (3,500 ludzi), zaś w podstołecznym "Ursusie" 17-tysięczna załoga zastosowała zwolnienie tempa pracy, wyrywając jednocześnie następujące żądania:

1. wprowadzenie dodatku drożyznianego stanowiącego rekompensatę podwyżek cen.
2. wprowadzenie dodatku za pracę na II zmianie w wysokości 10 proc. stawki godzinowej.
3. podwyższenie dodatku za pracę szkodliwą dla zdrowia z 50 zł do 150.

Niepokoje i przestoje w pracy odnotowano również w innych miastach.

Ów pierwszy akt zakończył się sobotą, 5 lipca obietnicą władz, że żądania poszczególnych załóg zostaną spełnione.

W dwa dni później w gdańskim "Elektromontażu" doszło do akcji protestacyjnej spacyfikowanej przez wspomagana przez SB dyrektora. Został wówczas zwolniony z pracy nieznanym jeszcze szerszemu ogółowi Lech Wałęsa.

Stanisław Kania, członek Politbiura, przebywający w tym samym dniu na Wybrzeżu, powiedział egzekutywie KW, że gospodarce PRL grozi krach.

Jacek Kuroń, jeden z członków założycieli KOR-u oświadczył w wywiadzie telefonicznym dla jednej z agencji, iż Komitet solidaryzuje się z robotnikami i będzie popierał ich słuszne żądania.

14 lipca wybuchła nowa, znacznie poważniejsza fala strajków. Wg przedstawicieli opozycji w Warszawie stanęły 4 wielkie zakłady pracy, w tym FSO, "Kasprzak" i "Ursus". Robotnicy ponowili niespełnione postulaty sprzed kilkunastu dni, bowiem okazało się, że 10 proc.

dodatku otrzymało ściśle grono kierownicze, zaś reszta musiała zadowolić się 5 proc.

Następnego dnia, 15 lipca, stają Zakłady Naprawcze Taboru Kolejowego w Lublinie i Fabryka Urządzeń Komunikacyjnych w Świdniku. W prasie krajowej pojawiają się pierwsze ostrzeżenia przed "skutkami podobnymi do tych, które uderzyły w państwo polskie u schyłku XVIII wieku . . ."

W telewizji polskiej występuje Edward Gierok oraz trzech jego ministrów — rolnictwa (Kłonica), handlu wewnętrznego (Kowalik) i handlu zagranicznego (Karski). Nie wspominając o strajkach wskazują jednak na fatalną sytuację gospodarczą PRL i mówią o 19.5 mln zł dewizowych deficytu w handlu z Zachodem. O ogromnym zadłużeniu PRL, o czym wie praktycznie cały naród, "sternik państwa" nawet nie bąknął.

20 lipca w Lublinie staje 17 wielkich zakładów pracy. Życie w mieście zostaje sparaliżowane. W odpowiedzi na groźby interwencji sowieckiej kolejarze lubelscy blokują tory na trasie Zamość-Tomaszów-Hrebenne.

Przyspawana do szyn lokomotywa będzie stała przez kilka dni. Politbiuro zdobyło się tego dnia wyłącznie na niemrawy apel by robotnicy wrócili do pracy.

23 lipca stająca załoga stalowni w Stalowej Woli uzyskuje obietnicę 15-procentowej podwyżki płac i powraca do pracy. W ciągu dwóch kolejnych dni strajk zostaje rozładowany. Ogółem pracę przerwało kilkadziesiąt zakładów (68?). Kolejarze dostali 20 proc., inni 15 proc. podwyżki.

Jacek Kuroń zapytany o perspektywy ruchu robotniczego powiedział, że "do czegoś dojdzie". Podobnie oceniał sytuację 30 lipca "Daily Telegraph".

Tak to się właśnie zaczęło. 14 sierpnia miał rozpocząć się w Stoczni Gdańskiej "strajk solidarnościowy o znaczeniu politycznym", rozpoczynający w ten sposób nowy rozdział w historii PRL.

Czy Przetrzepią Im Skórę?

Wielu obserwatorów zwraca uwagę na podobieństwo sytuacji, w jakiej znalazł się sowiecki korpus interwencyjny w Afganistanie, do sytuacji wojsk amerykańskich w Wietnamie.

Rosjanie nie mogą w nieskończoność powiększać kontyngentu swych wojsk, na sojusznika komunistyczno-afgańskiego liczyć nie można, opór mudżaheddinów przybiera coraz bardziej zdecydowane formy, a oburzenie opinii światowej sięga zenitu.

Niektórzy zauważają także, że od rozwoju sytuacji w Afganistanie może zależeć powodzenie sowieckie w krajach arabskich, związanych, jak wiadomo, z Afganami kanonem wiary. Nawet plk. Kaddafi czy przywódca palestyński Arafat nie mogą w tej kwestii zajmować otwarcie prosowieckiego stanowiska.

Faktem jest, że ostatnio jesteśmy świadkami nasilonej akcji partyzanckiej, skierowanej przeciwko wojskom sowieckim i komunistycznemu kontyngentowi reżimu kabulskiego. Mudżaheddini odnoszą szereg sukcesów, atakując nawet stolicę kraju, będącą — jak wiadomo — wielką bazą sowiecką i ostoją władz Babraka Karmala.

A przecież w prognozowaniu zachodnich obserwatorów tkwi błąd podstawowy, polegający na tym, że nie istnieje żadne podobieństwo USA i ZSSR. Ów brak podobieństwa działa na korzyść Związku Sowieckiego.

Po pierwsze bowiem państwo rosyjskie, niezależnie od panującego w nim ustroju czy formy rządów, nie ustępuje nigdy przed słabszym. Jedynym państwem, które kilkakrotnie, mimo swej relatywnie słabości, zadało klęskę Moskwie, była Polska. Faktem jest jednak, że za swe wiktorie musieliśmy w konsekwencji zapłacić. Kolejnymi rozbiorami, wreszcie obecną podległością.

Ziemia, na której raz stanęła stopa rosyjskiego żołnierza jest i pozostanie rosyjską. Tak przynajmniej mawiali Piotr I Wielki oraz Leonid Breżniew, który do operującego się Dubczeka wygłosił następującą tyradę — "Jakże to, towarzyszu Sasza (to było pseudo partyjne Dubczeka)? Jak możecie robić nam coś takiego?

Toż myśmy za czeską ziemię zapłacili daninę krwi! Tu poległo 150 tysięcy sowieckich żołnierzy! Rozumienie, towarzyszu Sasza? To jest teraz nasza ziemia! . . ."

Po wtóre zupełnie inni są afgańscy mudżaheddini od partyzantów z Vietkongu. Nie wspomaga ich bezpieczna dżungla, nie chronią błotniste pola ryżowe i szerokie rozlewiska porośnięte mangrowiem dęty Mekongu. Nie żywi ich przyroda, nie wspomaga sąsiednie bratnie państwo.

W Wietnamie formacje partyzanckie nie tylko korzystały z baz na północy, nie tylko otrzymywały stamtąd broń i amunicję, ale częstokroć (a im bliżej końca tym częściej) były wspomagane i zastępowane przez regularne oddziały komunistycznej armii.

Wreszcie — armia ta nie istniała w próżni, ale cały czas była aktywnie wspomagana, finansowana i dozbrajana przez ZSSR, ChRL i wszystkie inne państwa komunistyczne (a także — pewnie z głupoty — przez wiele państw wolnego świata) tak, że Wietnam, prowadząc wojnę, przeżywał fale ciężkich bombardowań i okresowe minowanie portów mógł sobie pozwolić na handel zagraniczny i normalne stosunki (polityczne, sportowe, kulturalne) z całym niemal światem.

Mudżaheddini korzystają z gościny neutralnego w tej wojnie Pakistanu. Nie wiadomo jak długo, skoro lotnictwo sowieckie i reżimowe afgańskie ponawia bombardowanie terenów przygranicznych, wywierając tym samym presję na rząd w Islamabadzie. Wszystko, od broni i amunicji poczynając, a na żywności, lekach, umundurowaniu kończąc, jest dostarczane z krajów trzecich. Góry stanowią znakomitą osłonę i świetnie nadają się do obrony, ale nie do ataku. W dodatku to właśnie agresor ma swobodny wstęp, bowiem posiada najdłuższą linię graniczną spośród wszystkich krajów ościennych.

Nie podejrzewam, by mudżaheddinowi udało się w obecnej sytuacji wypchnąć agresora z terenu Afganistanu. Ich opór może trwać jeszcze długo, ale bez sprzyjającego zbiegu okoliczności sukces jest bardzo wątpliwy.

**INNI
PISZĄ:**

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

**"Eureka," Badania
Przestworzy**

(THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR) — Gdy Archimedes odkrył sposób jak ustalać czystość złota, podobno miał krzyknąć: "Eureka."

Obecnie, gdy Europejczycy krzykną "Eureka," odnosi się to do programu, jaki — jak mają oni nadzieję — stanie się alternatywą dla amerykańskich "Star Wars." Jest to program badań naukowych na potrzeby obronności przestworzy.

Właśnie ostatnio odbyło się w Paryżu spotkanie przedstawicieli 17 czynników rządowych, którzy zgodzili się na rozszerzenie zainteresowań badawczych, jak też uzgodnienie nowych i już istniejących projektów w zakresie superkomputerów, robotów, biotechnologii i telekomunikacji.

Ministrowie zobowiązali się również do przyznania na te cele badawcze poważnych sum w następnym roku budżetowym. Francja zadeklarowała \$116 milionów, a Niemcy Zachodnie \$104 miliony.

Gotowość do wydatkowania tak poważnych sum świadczy najlepiej jak daleko posunął się ten program w okresie bardzo krótkiego czasu, gdy francuski prezydent Francois Mitterrand zaledwie trzy miesiące temu zaproponował wstępny program "Eureka," odpowiedź i reakcja na to były raczej sceptyczne. Jedni mówili: jeszcze jeden francuski sen., inni narzekali: nowy europejski biurokratyczny potwór.

Ale ku zdziwieniu prawie każdego program uzyskał początkowe poparcie. Francuzi zabiegali o Niemców argumentem, że projekt jest zasadniczy dla stosunków francusko-niemieckich. Toteż zainteresowanie Niemiec Zachodnich programem prez. Reagana "Strategic Defense Initiative," popularnie określanym jako "star wars" zaczęło błędnąć, a natomiast program "Eureka" stawał się bardziej atrakcyjnym.

Francuzi również zadbali, aby ich program stał się możliwy do przyjęcia politycznie. Toteż określili go jako program cywilny. Ta cywilna pieczęć umożliwia Francji zaspokojenie życzeń Europejczyków, aby uzyskali oni poparcie w konkurencyjnych zabiegach o wysokiej klasy technologię odnośnie Stanów i Japonii.

Państwa europejskie są nastawione niechętnie do wydatków zbrojeniowych. Skoro jednak Francuzi głoszą, że ich program "Eureka" jest "cywilny," państwa neutralne, jak Finlandia, Szwecja, Austria i Szwajcaria mogą włączać się w "cywilny program."

Jednocześnie Francja nie narzuca wyboru w udziale w programie "Eureka," lub też "star wars." Zainteresowane kompanie badawcze mogą zawierać umowy z obu programami. Toteż przewodniczący kompanii włoskiej "Fiat," Giovanni Agnelli, ujawnił już, że jego kompania będzie uczestniczyła w obu programach badawczych.

Francja musiała również podjąć starania, aby usunąć strach przed nadmierną biurokracją. Toteż zamiast agencji rządowych, jakie miałyby kontrolować badania naukowe, czynniki rządowe silnie podkreślają, że kontrolę będą sprawowały prywatne korporacje. Tego rodzaju rozwiązanie sprawy spowodowało uzyskanie poparcia W. Brytanii dla programów "Eureka."

Ogólna atmosfera optymizmu spowodowała, że już nastąpił wstępny powiązanie między kompaniami różnych krajów, jak też zostały nawet podpisane pewne porozumienia. Ale czynniki rządowe wyrażają opinię, że jest jeszcze wiele spraw do uregulowania, aby wstępne kontakty między kompaniami, zainteresowanymi podejmowaniem projektów badawczych przesunąć na płaszczyznę konkurencji Europy w dziedzinach wysokiej klasy technologii.

Dalsze narady zainteresowanych krajów odbędą się w październiku w Niemczech Zachodnich.

Myśl

Zadna kobieta nie wychodzi za mąż z chęci zysku; wszystkie mają dosyć srytu, by poślubić milionera za kochać się w nim.

Cesare Pavese

Piotr Krystian Równia

Zetknięcie z Marsjanami

(Felieton o Mędrach)

Niezapomniany G. B. Shaw mawiał, że światu grożą dwa wielkie katastrofy — brak wody i nadmiar idiotów. Stary kpiarz powtarzał zwykle, że nie ma nic gorszego niż głupota.

No cóż, mędrzy ze Wschodu Shawa nie czytują. Ba, nie czytują nawet Tolstoj, którego "Wojna i Pokój" należy z całą pewnością do pereł literatury światowej. Wolą własne przemówienia i tzw. "artykuły programowe" zamieszczane w partyjnych periodykach.

W ką poszedł Lenin, którego należałoby czytać już choćby z tego powodu, że znał się detalicznie na wszystkim. . . . Pewnie nikt mu nigdy nie powiedział, że na wszystkich znają się tylko ci, co nie wiedzą nic.

Prasa reżimowa w PRL jest nie tyle obsadzona, co instruowana, dyrygowana i (co najważniejsze) opłacana przez mędrów ze Wschodu. I chcąc nie chcąc, jak za panią matką, próbując robić wała z czytelników. Najciekawsze jest to, że eksperyment "wałowania" przeprowadzany jest nie tylko na nie mogącym protestować odbiorcy krajowym, ale także na nas — Polakach zamieszkających za granicą.

Mędrzy, którzy często konstatują ze zdziwieniem, że "w tej Ameryce to oni nie tylko kupują wszystko w Pewexach, ale jeszcze i pensje biorą w dolarach," uważają widać, iż "Trybuna Ludu" i "Gazeta Robotnicza" stanowią podstawowe źródło informacji dla Polaka pod każdą szerokością geograficzną.

Zgodnie z tym przekonaniem, "ich" prasa próbuje przekonać nas na innych, że Jaruzelski to reformator równy niemal Kołłątajowi, że w Polsce jest "cacy," że Orzeł bynajmniej nie nosi czerwonego kołpaka, a odpowiedzialność za marnotrawstwo i niegospodarność ponoszą spekulanci.

I tak, naczytawszy się imperialistycznych dzienników, nasłuchawszy relacji przyjezdnych płatnych agen-

tów CIA czyl krewnych i znajomych z kraju, zanurzamy się w gąszcz doniesień agencji PAP i KAI niczym Ziemięmię pomiędzy Marsjan, którzy — jak na mieszkańców Czerwonej Planety przystało — nie są bynajmniej zielonego koloru.

Nieszczęściem dla mędrów robienia durnia z całej emigracji i Polonii jest utrudnione samym faktem braku dostępu do wspomnianej prasy krajowej. Pozostaje KAI (informująca informatorów, czyli redakcje polskojęzycznych pism na Zachodzie) oraz placówki PRL gęsto rozsiane po Pierwszym i Trzecim Świecie.

Tymczasem skomplikowana masyzna nie jest zbyt doskonała i często szwankuje, skutkiem czego durniów wcale a wcale nie przybywa. A działa to tak:

Idzie człek do biura LOT-u, do konsulatu, PLO, banku PKO SA, a tam traktują go zupełnie jak natrętnego pętelę krajowego. Wchodzis i już wiesz żeś nie na Ziemi a na Marsie. I czujesz, że cię robią.

Podobnie ja — dziennikarz. Najpierw czytam depesze agencji UPI, potem, po tygodniach, dociera do mnie "gądzinówka" ("Życie W-wy," "Ekspres Wieczorny" etc.), wreszcie, na koniec, ulizana pod publikę broszurka KAI. I co?

A no nic. W każdym przekazie inna informacja. Nic dziwnego w doniesieniach agencji zachodnich, ale w prasie krajowej i w KAI? Przecież obie opierają się na PAP, a ta z kolei na przypowieściach mędrów ze Wschodu.

Tyle, że mnie się od tego w głowie nie kręci. Jestem zaprawiony w kontaktach z Marsjanami. I przywykłem do tego, że choć z jednej planety, mówią do siebie i do nas różnymi językami.

Głupców nie sieją, sami się rodzą — mówi ludowe przysłowie. Jestem przekonany, że ich kliniki położnicze znajdują się na Marsie.

**Byt Kształtuje
Świadomość?**

W myśl założeń marksizmu byt kształtuje świadomość. Nie jest to prawdziwe w skali wielkiej. Ten sam byt, czyli ustrój gospodarczy i polityczny komunizmu nie kształtuje tej samej świadomości Polaków, Rosjan i Węgrów ale bardzo różne świadomości a nawet style życia.

Nie ulega jednak wątpliwości, że warunki w jakich żyjemy wpływają na naszą świadomość, nasze myślenie i odczuwanie rzeczywistości. Przekonuję się o tym codziennie na przykładzie rodaków.

Stykam się stale z dwoma rodzajami Polaków. Jedni przyjeżdżają na zachód czasowo, w celach naukowych, zawodowych, rodzinnych, nawet cichozarobkowych. Psychicznie jednak mieszkają "tam".

Druga kategoria przybyła na Zachód w ostatnich latach, czasem z zamiarem pozostania, czasem bez, czasem z motywów politycznych, czasem bez.

Ta pierwsza kategoria walczy chwilami z pokusą: "A możeby tak zostać?" Inne możliwości pracy zawodowej, inna skala zarobków, inna swoboda życia. Ta druga kategoria ma też swoje chwile wątpliwości: "Czy słusznie zostałem? Czy mimo wszystko nie wrócić?" Tu jednak jest obco, jałowo, urządzić się można, dziać co?

U tych pierwszych powstaje coś w rodzaju pozytywizmu. Skoro ja tam żyję, to można żyć. Głodu nie ma, terroru nie ma, zaopatrzenie się poprawia. O gotówkę istotnie trudno ale ludzie mają miliardy złotych na PKO. Nie znaczy to bynajmniej by "wizytory" z Polski skłonni byli uznać w czymkolwiek słusność komunizmu, by mieli "kochać Generała".

Przeciwnie z własnej inicjatywy są oporni, krytyczni, patriotyczni, negatywni. Ci sami ludzie jednak gwałtownie oponują przeciwko temu co "niepowrotni" piszą i mówią o Polsce.

"Bzdury piszecie" — powiadają. Tego co jest teraz nie można porównywać nie tylko do czasów terroru Bermiana, ale nawet do czasów Gomułki. Na wielu polach społeczeństwo się broni, zdobywa pozycje, na innych się opiera.

Nowa ustawa uniwersytecka nie przywraca, jak tu piszą, systemu biurokratycznego mianowania rektorów i dziekanów, ale wprowadza system prezydentów trzech kandydatów przez senat ministrowi, co jest począt-

kiem uzgadniania i targów, w których uniwersytet nie jest bezbronny. Za demonstracjami jest tylko młodzież.

Pozycja Kościółca jest niewzruszona w społeczeństwie. Czasami odnosi się wrażenie, jak gdybyście wy chcieli żebyśmy w kraju więcej cierpieli, żebyście mieli czym się podniecać.

To jest taka garść wrywkowo zebranych zdań i powiedzeń.

Zdania takie i podobne wywołują oburzenie grupy drugiej moich rozmówców, tych "niepowrotnych". To jest oportunizm. Im widocznie dobrze. Nie widzą prześladowań, terroru, wojskowo-policyjnego ucisku. A może dają się brać na nacjonalizm.

Jeżeli u tej pierwszej grupy "byt" wyraża się "świadomością", że skoro ja tu nie zostaje, to znaczy że tam można i trzeba żyć, to u tych drugiej "byt" wyraża się "świadomością", że skoro ja tam nie wracam, to tam nie ma miejsca dla działania i wolnego życia, nie może być poprawy gospodarczej.

Ci drudzy oburzają się na każde przedstawienie spraw polskich już nie pozytywne ale rzeczowe, jeżeli ta rzeczowość nie odpowiada przyjętym przez nich wyobrażeniom. Chwytają natomiast chciwie każdą wiadomość negatywną. Robią to nieraz z prawdziwym zacięciem.

Jak napisałem na początku, byt nie ze wszystkim tłumaczy świadomość. Jest i proces odwrotny. Świadomość kształtuje decyzje człowieka, a więc i jego byt. Nie ulega przecież wątpliwości, że na ocenę położenia w Polsce wpływa znacznie byt, tj. wybrane miejsce zamieszkania. Z bliska nie jest takie straszne jak z daleka, powiada jeden. Z bliska nie widzi się ogromu zagrożenia, powiada drugi.

I wszystko jest dobrze dopóki nie wysuwa się zarzutów braku patriotyzmu czy braku charakteru przeciw temu kto inaczej dokonywa selekcji informacji i wrażeń choćby z całą dobrą wolą.

(**"Dz. Polski"**, Londyn)

Zderzenie**Na Zamówienie**

Policja w Kalifornii zlikwidowała bandę oszustów, którzy "organizowali" zderzenia samochodów i pobierali odszkodowania od towarzystw ubezpieczeniowych. W ciągu roku wyłudziła w ten sposób kilka milionów dolarów.

Allstate®
UBEZPIECZENIA NA:
• Samochód • Dom
• Mieszkanie • Interes
• Życie • Szpital

Dzwonić do
NORBERT LEWINSKI
8325 S. Pulaski Rd.
Chicago, IL 60652
Tel.: 582-0410

Prywatny 862-4364
Mówimy po polsku

DANIEL HOSEMAN
CONCENTRATED IN
HOUSE CLOSINGS:
GENERAL LEGAL MATTERS
LICENSED IN ILLINOIS SINCE 1969
372-5139
180 W. WASHINGTON

Beatrice Springfield Foods
3904 W. 71st St.
581-7175
Pon. do Pt. 8 do 8,
Sobota 8 do 7,
Niedziela 8 do 2
Wstap do nas — w każdym tygodniu mamy specjalnie niskie ceny

O Noe, Jego Arce i Kruka

Jak wiadomo, gdy Noe, płynął w swej słynnej arce, otwierał on codziennie okno i wypuszczał kruka, aż do dnia, gdy zaświeciło słońce i ziemia zaczęła chnąć.

Wtedy to wypuścił on gołębia, który powrócił z gałązką oliwną. Teraz mówi się często, o gołąbku Picasso, jako symbolu pokoju, ale w rzeczywistości ów gołąbek pokoju jest w pewnych wypadkach znakiem okrucieństw popełnionych właśnie w imię pokoju.

Jeśli chodzi o kruka, to uważa się go zwykle za ociężałego głuptasa, o czarnych skrzydłach i nieprzyjemnym krakaniu.

Najbardziej dziwny przesąd dotyczy owych kraków, a właściwie karek, wijących swe gniazda na znanej powszechnie Twierdzy Londyńskiej.

Opowiada się, że znikną one wtedy, gdy zabraknie rodziny królewskiej na tronie. Ich odlot będzie

znakiem upadku Wielkiej Brytanii.

Na szczęście w Londynie układa się wszystko pomyślnie. . . .

Wracając do Arki Noego trzeba podkreślić, że zainteresowanie nią nie słabnie, nie brakuje nawet archeologów, którzy chcą jej szczątki koniecznie odnaleźć.

Okazuje się bowiem, że znów 73 tego rodzaju poszukiwaczy zwróciło się do rządu tureckiego o pozwolenie prowadzenia poszukiwań na górze Arafat, gdzie według Biblii, osiadła arka po słynnej czterdziestoletniej powodzi.

Może uda im się rzeczywiście tę arkę odnaleźć, a przy tym także skamieniałe kosteczki owego gołąbka, który po wypuszczeniu z arki wrócił do niej z gałązką oliwną.

W każdym razie byłoby to wydarzenie niezwyklej wagi.

j.n.
(„Narodowiec,” Francja)

CHCESZ!

ZDOBYĆ NOWY ZAWÓD

PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

Grażyny Olszewskiej i Bogdana Budy

To jedyna polska szkoła z uprawnieniami kształcenia KIEROWCOW AUT CIEŻAROWYCH!
ZNUDZONY DOTYCHCZASOWYM ŻYCIEM?
CHCESZ PRACOWAC Z POCZUCIEM WOLNOŚCI?
ORGANIZUJEMY KURSY PROWADZENIA AUT TRANSPORTOWYCH (TRUCKS)

Koszt Całego Kursu—\$680 Kurs Skrócony—\$480

- Zdobędziesz zawód który gwarantuje zarobki od \$16,000-\$40,000
- Będziesz sam dla siebie „bossem” • Pracujesz z poczuciem wolności
- DROGI PRZESTRZENIE STANOW ZJEDNOCZONYCH NALEŻĄ DO CIEBIE

Kursy rozpoczynają się w piątek, 16 sierpnia, o godz. 6:00 wiecz. oraz w sobotę, 17 sierpnia, o godz. 10:00 rano

TELEGRAM DO CAŁEJ POLONII W CHICAGO!
Polska Kwaciarnia

“SZAROTKA”

3131 N. MILWAUKEE • Tel.: 463-6610

Zawiadamy całą Polonię o przyjmowaniu zamówień na dostarczanie kwiatów w Polsce na groby najbliższych i krewnych z okazji Święta Zmarłych (Wszystkich Świętych). Zamówienia będą przyjmowane do 15-go września, 1985, w kwaciarni. Serdecznie zapraszamy!

Porady Prawne

MÓWIMY PO POLSKU
Advokat

JOEL GOULD

Porady Prawne

- Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
- Kradzieże i Bójki
- Wszelkie wypadki, w pracy, samochodowe.

(Wysokie Odszkodowania)
Zadzwoń po Umówienie Sie i Przyjdź
Konsultacje Bezpłatne

281-8744
24 Godzinny/7 Dni w Tygodniu
77 W. Washington Pokój 1412
Filia w okolicy Chicago/ Ashland

ADWOKAT
BORIS R. ANTONOVICH
2232 W. Chicago Ave.
489-2121

Specjalizuje się w odszkodowaniach za uszkodzenia poniesione na skutek wypadków samochodowych

ADWOKAT
R. BRZECZEK
Były Komendant Policji w Chicago

5245 N. Central Avenue
(Milwaukee i Central Ave.)
283-8711
Mówimy po polsku

JONAH ROSENBERG
Advokat

- Porady Prawne
- Sprawy Emigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515
3114 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży
Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

ADWOKAT
STANLEY CZAJA

Odszkodowania: wypadki przy pracy i samochodowe • Sprawy karne • Jazda w stanie nietrzeźwym • Sprawy spadkowe oraz inne.

Biurowo Dla Polonii:
4962 N. MILWAUKEE
286-5600

TLUMACZ PRZYSIĘGLY POLISH INTERPRETERS & REFERRAL SERVICE
UDZIAŁA POMOCY W SPRAWACH:

- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki samochodowe
- Obrachunki cielsne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 478-1076

Advokat
Mówiący Po Polsku
Raymond Wilde

Rozwody—od \$175 + Koszty Jazda w Stanie Nietrzeźwym—od \$300
Kupno i Sprzedaż Nieruchomości—od \$200
Testamenty od \$50
Sprawy Kryminalne i Cywilne
Wypadki w Pracy oraz uszkodzenia Cieleśne

5438 N. Milwaukee Chicago, IL 60630
Dzwonić 7 Dni w Tygodniu—24 Godz.
766-0075
Pierwsza Porada Bezpłatnie

BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA

Advokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielsne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Wizyta BEZ OPLATY
Biura czynne także Wieczorem
Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

WYPADKI Samochodowe — W pracy

ADWOKAT
A. P. HERMAN
Ekspert

Uszkodzenia cielsne —
286-3663
MÓWIMY PO POLSKU

ADWOKAT
D. GILNA

- Rozwody
- Odszkodowania
- Uszkodzenia Cieleśne
- Sprawy Kryminalne
- Sprawy Imigracyjne
- Kupno-Sprzedaż Interesów

825-3184
5642 W. DIVERSEY AVE.
MÓWIMY PO POLSKU

ROZWÓD?
W 2 DNI!

Zadzwoń do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

NATKIN & FISH

Attorneys at Law

KŁOPOTY IMIGRACYJNE?

NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązywaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomogą Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.

2727 N. Milwaukee
Chicago, IL 60647
384-5555

Zadzwoń Po Bezpłatną Poufną Konsultację
MÓWIMY PO POLSKU

Referral Service
W Sprawach Imigracyjnych

- Stały pobyt na zasadach więzi rodzinnych
- Stały pobyt poprzez zatrudnienie
- Sprowadzanie rodzin na pobyt stały
- Przedłużenie pobytu itp.
- Zezwolenia na pracę oraz inne sprawy z zakresu spraw imigracyjnych

Mówimy po polsku i angielsku
Tel. 736-9508 albo 478-1076

ADWOKAT
Mówiący Po Polsku
ADAM DABEK

Testamenty — \$100
Kupno i sprzedaż domów — od \$300
Jazda w stanie nietrzeźwym — od \$400
Pierwsza wizyta bezpłatna

528-9144
227-3268

ADWOKAT
JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MÓWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

Doświadczenie, któremu możesz zaufać

BIURA ADWOKACKIE Przybyło / Kubiakowski

Pierwsza konsultacja bezpłatna. Trzy biura. Otwarte siedem dni w tygodniu.

Doktor prawa, mówiący po polsku udziela porad w następujących sprawach:

Testamenty • Uszkodzenia cielsne • Sprawy kryminalne
Kupno nieruchomości • Rozwody • Przekroczenia drogowe

Servis telefoniczny - 24 godziny na dobę.
631-2525

ADWOKACI
TORBET & ASSOC.

3055 N. Milwaukee
(Intercontinental Travel — wejście od ulicy 3015 N. Lawndale)

C. TORBET Dr. Halina Sesiewicz
A. ASPENGREN Advokat z Polski

Szczególna specjalizacja w zakresie spraw:
(20 lat praktyki)

- emigracyjnych
- kupno-sprzedaż nieruchomości
- rozwody
- jazda w stanie nietrzeźwym
- bankructwa
- uszkodzenia cielsne
- wypadki przy pracy
- rozwody w Polsce i USA

Usługi po przystępnych cenach
Tel.: (312) 278-3649 czynny 24 godz./7 dni w tygodniu

Biuro Otwarte: Wtorek 9 A.M. — 9 P.M.
Czwartek 5 P.M. — 9 P.M.
Sobota 9 A.M. — 12 P.M.

5538 W. BELMONT
TEL.: 736-5522



POLSKA KWIACIARNIA
"IRIS"

Wiązanki ślubne, butonierki, korsaże, dekoracje stołów, kościoła.
Wiązanki pogrzebowe.
Duży wybór kwiatów świeżych oraz sztucznych.
Wysyłka kwiatów na całym obszarze USA, Kanady oraz do Europy.

Czynna od poniedziałku do piątku od 10:00 rano do 6:00 wiecz.
soboty: 10:00 — 4:00 po poł.; niedziela — zamknięta.
4774 N. Milwaukee Ave.; Chicago, IL 60630 • (312) 777-7770

SINGER

LETNIA WYPRZEDAŻ OSZCZĘDŹ DO 50%!

Używane Maszyny Do Szycia Już Od \$99
Nowe Maszyny Do Szycia "Zig-Zag" Już Od \$149
Maszyny Dzielarskie Od \$199

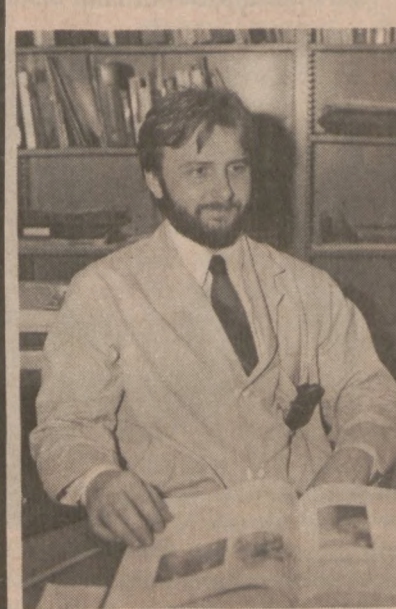
Naprawa i Wymiana Wszystkich Modeli Maszyn
Bezpłatne Kosztorysy

SINGER APPROVED DEALER
A Trademark of The Singer Company

CHICAGO 4908 W. Irving (6 Corners)
NORRIDGE 4135 N. Harlem (Across from H.I.P.)

MAREK GAWRYSZ M.D.

ZAWIADAMIA,
O otwarciu praktyki rodzinnej



- Choroby dziecięce
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo / Ginekologia
- Mała Chirurgia
- Badania Laboratoryjne

6318 W. IRVING PARK. RD.
286-1717 24 Godzinna Obsługa Telefoniczna 685-5400

Godziny: Poniedziałki-Czwartki 12 do 8; Wtorki i Piątki 12 do 6
Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyty

Wydawało się na jesieni ub. roku, że doszło do pewnej poprawy sytuacji w Polsce. Wypuszczenie na wolność 600 więźniów politycznych wraz ze słynną "siódmką" oraz Lisem i Mierzewskim skłoniło Waszyngton do cofnięcia weta przeciwko przyjęciu Polski do Międzynarodowego Funduszu Walutowego. Amerykanie dawali do zrozumienia, że są gotowi do zniesienia pozostałych sankcji, jeśli dojdzie do przewidzianego w ustawie pluralizmu związkowego choćby w postaci wzmocnienia samorządu robotniczego. Odpowiadało to postulatowi wysuwany przez TKK.

Istnieją poważne dowody na to, że nagły zwrot na gorsze nastąpił pod naciskiem sowieckim. Atak Izwiestii z 11 września ub. r. na Kościół w Polsce skoncentrowany

Jan Nowak

Polska 1985

I Gorbaczow i Polska

cjału produkcyjnego niższy niż kwota przyznana Węgrom, Czechosłowacji i Niemcom Wschodnim.

Odmowę Gorbaczowa można więc rozumieć jako formę nacisku, swego rodzaju sowieckie sankcje gospodarcze. Brak paliwa i energii doprowadził już do unieruchomienia niektórych zakładów przemysłowych w tym wszystkich hut szklanych.

Wizyta Griszina była punktem

Proces Michnika, Lisa i Frasyńki był pokazem pogardy nie tylko dla prawa i procedury sądowej ale całej opinii światowej. Ceną polityczną jest pogorszenie stosunków w PRL zarówno z Waszyngtonem jak z rządami Europy zachodniej.

Premier Włoch odmówił przyjęcia Stefana Olszowskiego, minister spraw zagranicznych Hiszpanii odwołał wizytę w Warszawie.

Procedura, która prowadzić miała do przyjęcia PRL na członka Międzynarodowego Funduszu Walutowego uległa takiemu zwolnieniu, że nie rozpoczęły się nawet oficjalne preliminaria. Zniesienie resztek autonomii wyższych uczelni i oparcie nadawania stopni naukowych na kryteriach politycznych wywołało fale protestów zachodniego świata akademickiego.

Niezależnie od represji karnopolicyjnych mnożą się wypadki terroru stosowanego poza wszelkim prawem. Częściej zdarzają się tajemnicze zniknięcia mniej znanych aktywistów "Solidarności" albo odnajdywanie ciał ludzi zamordowanych w niewyjaśnionych okolicznościach.

Szczególny niepokój budzi nie-

stwie.

Do niedawna ekipa Jaruzelskiego unikała wojny na dwóch frontach równocześnie. Obecnie przedmiotem ataków i prowokacji stał się także Kościół. Wznowienie "wojny o krzyże" doprowadziło do aresztowania i skazania dwóch księży. A oto kilka innych przykładów jawnej prowokacji:

Napaść i torturowanie niezwykle wybitnego i młodego kapłana archidiecezji krakowskiej, ks. Tadeusza Issakowicza-Zaleskiego.

Spalenie przez nieznaną osobę samochodu ks. arcybpa Henryka Gulbinowicza (jeszcze przed



Bogdan Lis

wyniesieniem go do godności kardynała).

Do katedry wrocławskiej wjechał pełnym gazem samochód sowieckiej marki "Zaporozec" i zatrzymał się tuż przed głównym ołtarzem. Szofer został aresztowany a następnie zwolniony ponieważ działał pod wpływem "chwilowego zamroczenia".

W dn. 21 maja bp gdański ks. Tadeusz Gocłowski zaatakowany został w chwili, gdy wsiadał do swego samochodu. Nadebrali przechodnie obezwładnili napastnika, który udawał pijanego. Znalezione przy nim legitymacje na nazwisko Leszka Woźniaka, funkcjonariusza SB.

Przykłady tego rodzaju można by mnożyć. Coraz częściej zdarzają się wypadki, że tajniacy i milicja dokonywuje aresztowań w kościołach w czasie nabożeństw. Konfiskowane są także ekschibity na wystawach urządzanych na terenie kościelnym.

Władze muszą doskonale zdawać sobie z tego sprawę, że prowokacje tego rodzaju z łatwością wywołają mogą wybuch gwałtownego protestu. I wydaje się, że od pewnego czasu do tego właśnie zmierzają.

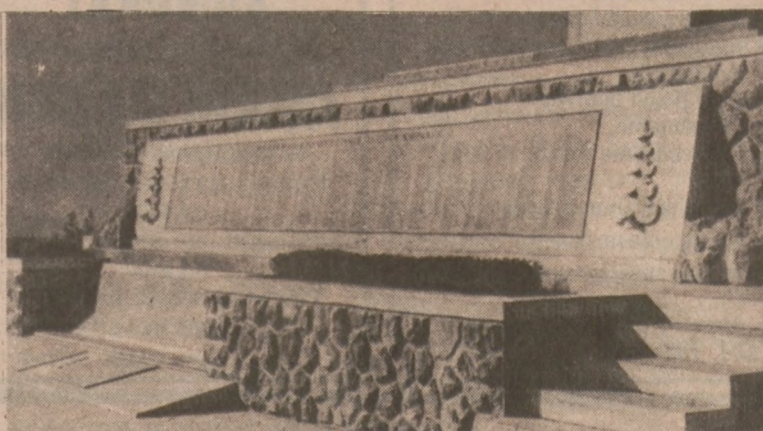
Naduwa się jednak pytanie, czy samym terrorem, choćby krwawym, można dziś doprowadzić do zlikwidowania opozycji i podziemia, czego domaga się Gorbaczow.

Nad odpowiedzią zastanowimy się w następnym artykule niniejszego cyklu.

O Godne Uczczenie Poległych Żołnierzy Dywizji Karpackiej

W roku 1983 Zarząd Główny Związku Karpaczyków 3 Dywizji Strzelców Karpaccich ogłosił apel o pomoc pieniężną na odnowienie pomnika poległych żołnierzy 3 DSK na

Koszt zamiany płyt na trwalszy materiał i głębsze wykucie nazwisk w dalszym ciągu jest poza możliwościami finansowymi Zarządu. Pozostało nam ponad 6,000 fun-



Pomnik poległych żołnierzy 3 DSK na wzgórzu 593 Monte Cassino. Jest to fragment pomnika. Na tablicy znajdują się nazwiska poległych żołnierzy 3 DSK.

wzgórzu 593 na Monte Cassino.

Odzew był wspaniały: wpłynęło 13.255 funtów szterlingów, na naprawę wydano 6.771.79 funtów, pozostało 6.483.21 funtów.

Zarząd Główny Związku Karpaczyków 3 DSK pragnie serdecznie podziękować wszystkim, którzy przyczynili się do odnowienia i naprawy pomnika. Dzięki ofiarności Polonii brytyjskiej i zamorskiej — organizacji kombatanckich i społecznych, organizacji karpaccich i b. żołnierzy 3 DSK oraz ludzi dobrej woli, pomnik w odnowionej szacie, znów dumnie wyrasta ku niebu, głosząc sławę bohaterstwa żołnierza polskiego i jego oręza.

Sam pomnik, jego podstawa i otoczenie zostały solidnie naprawione. Niestety, 24 płyty z najważniejszymi pęknięciami i zanikającymi nazwiskami poległych żołnierzy można było tylko doraźnie naprawić i odmalować. Aby zachować te napisy i nazwiska dla potomności, płyty te muszą być jak najwcześniej wymienione.

tów, potrzebujemy około 8,000 funtów. Wobec tego jesteśmy zmuszeni do powtórzenia apelu o składanie dalszych ofiar i organizowanie zbiórek na ten cel.

Byłoby naprawdę pożałowania godnym, gdyby nazwiska tych, którzy złożyli życie na ołtarzu Ojczyzny, nie zostały przekazane potomności.

Podkreślić tu należy, że wobec nieubłaganej szybkiego wykuszania się naszej generacji wojennej i byłych kombatanatów, sprawa należytego wykonania pomnika staje się bardzo pilną.

Ofiary na ten wniosek cel prosimy kierować pod adresem: Związek Karpaczyków 3 DSK — 21 Noel Road, London W3 0JD, England.

Zarząd Główny Związku Karpaczyków — 3 DSK

Większa Od Teksasu

Mongolia jest ponad dwukrotnie większa niż Teksas. Natomiast miasto Huston w Teksasie ma więcej mieszkańców niż cała Mongolia.

Historia Poloneza



Zapis nutowy poloneza Pożegnanie ojczyzny Michała Kleofasa Ogińskiego.

Niezwykłego dzieła dokonał dr Stefan Burhardt, który podjął się opracowania historii poloneza. Przez czterdzieści lat zebrał około 12 tysięcy pełnych zapisów bibliograficznych, wyszukując po całym świecie najmniejsze nawet wzmianki o polonezach.

Owoce tej gigantycznej pracy jest Katalog tematyczny poloneza; dotychczas ukazał się w kraju II tom, obejmujący lata 1792-1830 i tom III. W przygotowaniu redakcyjnym jest I i IV, a 85-letni autor zamierza napisać jeszcze tom piąty...

W ogromnym materiale źródłowym widać wyraźnie ewolucję poloneza, który formę doskonałą osiągnął dopiero w kompozycjach Fryderyka Chopina. Pierwszy drukowany zapis nutowy poloneza odnalazł dr Burhardt w Paryżu. Pochodzi on z roku 1689, a opublikowany jest w zbiorze utworów Jeana Henri d'Angleberta, klawesynisty Ludwika XIV, stanowi jedną z dwudziestu wariacji na temat Folies d'Espagne, pod nazwą Allegretto-Polonaise.

Kompozycja ta jest zaledwie o kilkanaście lat młodsza od najstarszego wydanego drukiem menueta.

Jednym z utalentowanych twórców poloneza był Józef Kozłowski, który komponował na przełomie XVIII i XIX wieku.

Jako kilkunastoletni chłopiec śpiewał w chórze w katedrze Św. Jana w Warszawie. Już jako zdolnego młodego człowieka, zaangażował go w charakterze nauczyciela muzyki dla swego syna ksiądz Andrzej Ogiński.

Kozłowski uczył gry i zapewne początków kompozycji Michała Kleofasa Ogińskiego, który wszedł do historii polonezem amol nr 13 Les adieux a la Patrie (Pożegnanie ojczyzny), jednym z dwudziestu ośmiu, jakie skomponował.

Kozłowski niedługo gościł w Trokach, siedzibie Ogińskich. Wstąpił do armii rosyjskiej i zasłynął jako kompozytor patetycznych, rozpianych na chóry i orkiestrę polonezów.

Z tego okresu jego największym dziełem był polonez do słów G. Dzierzawina Grom победы rozdawajcia..., wykonany po raz pierwszy 28 kwietnia 1791 r. w Petersburgu, w dniu obchodów zwycięstwa nad Turkami. Polonez ten przez następne 40 lat był rosyjskim hymnem narodowym.

Na początku XIX wieku najintensywniej nad formą poloneza, jego rytmiką i ewolucją pracował Józef Elsner, nauczyciel Fryderyka Chopina (skomponował 49 polonezów).

Inny nauczyciel, W.W. Wurfel, jest autorem 22 polonezów na fortepian. Piękne polonezy komponowali Karol Kurpiński (72 utworów) i Józef Damse (60 utworów).

Polonezy włączone były do monumentalnych kompozycji najwybitniejszych muzyków. Jan Sebastian Bach wykorzystał polonez w Mszy h-moll, nie brak polonezów w operach Czajkowskiego, Glinki, Donizettiego, Auber'a itd.

Trudno wyobrazić sobie bez polonezów Halke, Straszny dwór, czy Hrabinę Stanisława Moniuszki.

W rytmie poloneza skomponowane są pieśni kościelne i wiele koled. Polonez towarzyszył nam i w chwilach żałoby narodowej i radości.

Dr Stefan Burhardt wystąpił z propozycją uczczenia 300-lecia po-

loneza jako pieśni i tańca narodowego.

"Mam nadzieję — mówi — że za cztery lata będzie działał Komitet Obchodów Międzynarodowego Roku Poloneza, o którego powołanie zabiegam.

Proponuję ogłoszenie konkursu z nagrodami na kompozycje poloneza w klasie fortepianu, solowej oraz zespołów instrumentalnych lub chórów.

Sądzę, że apel skierowany do kompozytorów w różnych krajach rozpropaguje poloneza na całym świecie.

Dotychczas moją inicjatywę poparło Polskie Towarzystwo Muzyczne i prof. Aleksander Gieysztor, gospodarz Zamku Królewskiego w Warszawie, który obiecał mi już, że na jubileusz poloneza udostępni salę w Zamku na ekspozycję przedstawiającą historię poloneza i jego najwybitniejszych twórców".

Autor Katalogu tematycznego poloneza jest przekonany iż jego idea zainteresuje Polonię, szczególnie amerykańską, gdyż według ustaleń dr. Burhardta kompozytorem polonezów był bohater narodowy Polski i Stanów Zjednoczonych — Tadeusz Kościuszko.

W 1972 roku dr Burhardt wystąpił w Nowym Jorku dwa odczyty na temat poloneza, w prasie emigracyjnej ukazało się też kilka artykułów na ten temat.

(DP — Łódź)

Pływająca Wyspa

Na położonym w brazylijskiej nizinie Maranhao jeziorze Formoso jest pływająca wyspa o powierzchni 370 akrów.

Porusza się ona z jednego końca jeziora do drugiego — raz z wiatrem, to znów przeciw wiatrowi, a nikt dokładnie nie wie dlaczego.

Miejscowi mieszkańcy, ci bardzo starzy, i inni mądrze twierdzą, że wyspę popychają sezonowe prądy wodne, a kiedy sezon ich ruchu się kończy, to zwraca ją wiatr.

Część jeziora Formoso jest pokryta na wiele stóp grubą warstwą liści, różnych organicznych resztek i wodorostów, a pływająca wyspa stanowi oderwany przed przeszło stu laty fragment jej przylegających do brzegów masy.

Pomimo obecności na wyspie jadowitych węży i aligatorów jest to popularny teren myśliwski i rybacki.

W zwierzęcą łowną wędrująca wyspa obfituje w okresach przylegania do dżungli, a rybacy korzystają z jej wyjątkowych zalet kiedy tylko zechcą.

Wystarczy wykopać sięgającą do wody dziurę: ryby zjawiają się natychmiast i można je łapać rękami. Gorzej gdy zjawi się aligator, a z tym trzeba się zawsze liczyć.

Króliczy Grzejnik

Farmer William Schultz z Grants Pass, Oregon, USA odkrył że króliki są najcieplejszymi ze zwierząt domowych: normalna temperatura ich ciała wynosi 38,6°C.

W dodatku nadmiar ciepła pozbywają się uszami. Wobec tego Schultz kupił 450 królików i zainstalował je w swojej cieplarni o powierzchni 40,000 stóp kwadratowych.

Eksperyment udał się doskonale i o kazał się tani: po odciągnięciu kosztu wyżywienia swych żywych grzejników oszczędza dziennie około 20 dolarów (w porównaniu z kosztem normalnego centralnego ogrzewania).



WARSZAWA — Codziennie, tysiące Polaków odwiedza grób śp. ks. Jerzego Popiełuszki, przy kościele św. Stanisława Kostki na Żoliborzu. Grób i tereny okalające go toną w powodzi kwiatów. Zdjęcie zostało zrobione 27 grudnia ub. r. (UPI)

był na osobie ks. Jerzego Popiełuszki. Być może ten wybuch sowieckiego gniewu zachęcił sprawców do morderstwa. Adwokat Jan Olszewski, pełnomocnik rodziny ks. Popiełuszki, posunął się o krok dalej twierdząc przed sądem, że za tą zbrodnią stały obce siły.

W trakcie procesu, w dn. 15-16 stycznia zjawił się w Warszawie wysłannik sowieckiego Politbiura Wiktor Griszin (Gorbaczow zastępował już wtedy śmiertelnie chorego Czernienkę). Griszin oświadczył, że partia sowiecka wykazuje "przyjacielskie zainteresowanie sytuacją w PRL — i życzy polskim towarzyszom pomyślnego upora-

zwozonym. Proces przeciwko mordercom ks. Popiełuszki zamienił się z miejsca w proces przeciwko ofierze i Kościołowi.

W ciągu następnych sześciu tygodni liczba więźniów politycznych wzrosła z 17 do 107. Obecnie przekroczyła znacznie 200.

Na zebraniu partyjnym 27 marca br. Jaruzelski zapowiedział możliwość "jeszcze jednej operacji chirurgicznej". Nawiązując do swych powojennych wspomnień, kiedy jako młody oficer brał udział w likwidowaniu ukrywających się w lasach niedobitków AK oświadczył, że stała się znów aktualna zasada iż tam, gdzie nie działa "siła



TORUŃ. — Zdjęcie zrobione w chwili, gdy mordercy ks. Popiełuszki usłyszeli wyrok. (UPI)

nia się z pozostałymi trudnościami". Nie wątpię — mówił — że polscy komuniści potrafią przezwyciężyć następstwa kryzysu i wprowadzić swój kraj z powrotem na tory stabilnego, socjalistycznego rozwoju. W walce o osiągnięcie tych celów... polegają mogą na poparciu partii sowieckiej".

Wystąpienie Griszina pomimo pozorów, przyjacielskiej formy przypominało ostrzeżenia udzielane reżymowi przed grudniową wojną: jeżeli nie potraficie dać sobie rady sami — przyjdziemy wam z "bratnią pomocą".

W podobnym stylu utrzymany był komunikat wydany 29 kwietnia br. po rozmowie Gorbaczowa z Jaruzelskim. Brakowało w nim przyjętej formułki o "całkowitej jednomyślności". Komunikat zawierał natomiast zdanie: "Strona sowiecka podtrzymuje niezachwianie solidarność z PZPR... w walce o pełne zlikwidowanie skutków kryzysu".

Jaruzelski zwrócił przez tydzień zanim poinformował Biuro Polityczne o przebiegu spotkania, po czym nastąpiły wycieki, z których wynikało, że "zlikwidowanie skutków kryzysu" oznaczało żądanie pełnego zlikwidowania podziemia i wszelkich przejawów niezależnej działalności oraz podporządkowania Kościoła na wzór stosunków z cerkwią prawosławną w ZSSR.

Gorbaczow odrzucił zabieg Jaruzelskiego o pełne dostawy przydzielonej PRL kwotyropy naftowej i gazu ziemnego. Przydzielił ten był w proporcji do ludności i poten-

logiki" trzeba stosować "logikę siły".

Istotnie, poprawki do Kodeksu Karnego, które weszły w życie 1 lipca zamieniają prawo w instrument terroru. W licznych wypadkach pojedynczy sędzia będzie mógł stosować postępowanie "uproszczone" albo "skrócone" czyli skazywać na karę do dwóch lat więzienia bez obecności oskarżonego, obrońcy i prokuratora — wyłącznie na podstawie raportu policyjnego. Obywatel zdany jest na łaskę i niełaskę milicjanta.

Za przestępstwo uznana została



Andrzej Gwiazda

sama obecność w miejscu demonstracji albo udział w spotkaniu w mieszkaniu prywatnym. Wprowadzono drażniące podwyższenie wymiaru kar. Wysokość grzywny podniesiona została o 250% a zapłacenie niewykonanych przez osoby trzecie z poza najbliższej rodziny uznane zostało za karalne przestępstwo.

Moje młodzieńcze lata pozostawiły po sobie szereg miłych wspomnień o mniejszej lub większej głębi wrażeń, które wzięłam ze sobą w daleki świat, jako wiernych towarzyszy wielu niecodziennych przeżyć. Jedno z nich, może niewielkie, ale tak znaczące dla mnie, łączyło się z wycieczką mojej bliskiej krewnej do stolicy południowo — wschodnich kresów — do miasta Lwowa. Od dnia jej powrotu dom jej rodziny stał się dla nas dziećmi źródłem niezwykłych i bogatych wiadomości z których czerpał hojnie wspaniały materiał dla naszej młodej fantazji, aby w jej zakresie tworzyć biblię przeszłych uczuć, zasad i poglądów.

W miarę jej opowiadań w naszej wyobraźni przewijała się taśma nieznanego nam dotychczas tematów i obrazów ze starego grodu, któremu wieloletnie dzieje nadały urok niezwykłego piękna i polskiego mitu. Każde jej słowo drogą barwnych opisów starych zabytków, historycznych budowli oraz cudownych pomników polskiej wiedzy i sztuki odsłaniało przed nami osobowość i charakter wschodniej perły naszych polskich ziem.

— Dworzec Centralnej stacji nagle zajaśniał tęczą kolorowych promieni, przebijających przez jej oszklony dach, Góra wysokiego Zamku z każdym słowem rosła wyżej ku błętnemu niebu, Kopiec Unii Lubelskiej rozszerzał się w swoich rozmiarach, a katedry katolicka, ormiańska i wołoska łączyły się razem z cerkwią św. Jura w jeden religijny różaniec jej osobistych wrażeń.

Z kolei wiedza i nauka znalazły swoje odbicie w gmachach Politechniki i Uniwersytetu Jana Kazimierza oraz w muzeum przemysłowym, w muzeum Działuszyckich i słynnym Ossolineum. Po przewinieniu się taśmy pomników Sobieskiego, Mickiewicza, Kilińskiego i cmentarza Orląt przepiękny świat sztuki ukazał się przed nami w pełni swojej świetności w murach Teatru Narodowego, w galerii obrazów i w rotundzie jedynej i niezapomnianej Panoramie Racławickiej.

Każde z tych dzieł twórczej myśli, oddane kolorytem słowa, gestykulacją ręki i wyrazem oczu nabiera pełnię swoich fizycznych kształtów i rośnie w swojej rozpiętości i w swoim znaczeniu do rozmiarów niezwyklego cudu. . . Kiedy przeszła do tematu "Panoramy" jej drobna postać, przyjmując pozę wieszczki Wernyhory, kreśliła przed nami każdy moment wielkiego zwycięstwa, które my w nabożnym milczeniu przeżywaliśmy razem z bohaterami historycznego wydarzenia.

Przyszła też czas, gdy ja, jako student, odbywałem tradycyjną pielgrzymkę do zamku Pani Chrzanowskiej w Trembowli, do pałacu króla Sobieskiego w Podhorcach i do prastarego grodu Lwowa o wiecznym młodym sercu.

Dziwnym trafem moja trasa zwiedzania zabytków miasta szła mniej więcej w tej samej kolejności i kończyła się w kopule świątyni Racławickiej Bitwy.

Tym razem moja wyobraźnia w oparciu o artyzm polskich mistrzów znalazła nieco głębsze i pełniejsze ramy, a każdy szczegół, mając w sobie więcej treści, otwierał przede

Stanisław Kowalski

Wspomnienie o Racławickiej Panoramie

mną zsynchronizowane elementy bitwy rzeczywistością trójwymiarowych kształtów.

Odległa przeszłość symbolicznie ujętego konfliktu ludzi i idei już z pierwszego rzutu oka na olbrzymie płótno obrazu przyjęła charakter żywej teraźniejszości, a w jej uludzie, przeżycie młodego studenta zeszło się

i kozaków uchodzą z pola walki w panicznym przestachu. . . Już się wyczuwa moment bliskiego zwycięstwa.

Dominujący fragment bitwy dosięga szczytu na Kościennieckiej Górze. Polscy kosynierzy w białych sukmanach rozprawiają się z artylerzystami gen. Tomasowa. Wśród wojennej



w czasie w historię kościuszkowskiego zwycięstwa.

Na tle błękitnego nieba w kolorach przestrzeni pełnego pejzażu rozgrywa się akcja wojennego wydarzenia. W miarę powolnego ruchu widza po centralnej platformie płótno odkrywa swoje drobne szczegóły i ukryte tajemnice, gdy szept gwaru przeszłości ubiera je w swoją interpretację. Każdy fragment nabiera życia, a umysł człowieka wybiega do przodu, aby bieżącym wrażeniem wskrzesić z bezruchu milczące postacie bohaterów ludzkiego dramatu.

Spokojny obraz zoranego pola, wiejskiej chaty i kobiety z krówkami; na widok gonącego huzara, spalonej zagrody i artyleryjskiej baterii na wzgórzu przybiera charakter dynamicznej akcji toczącej się bitwy.

Dalsze elementy wojennego konfliktu — ranny rosyjski generał wzięty do niewoli, atakujący oddział Narodowej Kawalerii, potyczka z kozakami i widok polskiego pułku piechoty, ostrzeliwującego wycofujących się Rosjan — pogłębiają nastrój krwawej rzeczywistości, zawziętej walki.

Brawurowy atak oddziału kawalerii, puszczane konie, rozwiane grzywy, podniesione szable i widoczny pęd ruchu, stwarza wrażenie podniecenia i zapału. . . Już grupy jeźdźców

wzrwały, nacierającej masy ludzi, wybijają się postaci chłopów — bohaterów, Wojciecha Bartosza, który jedynym cięciem koszy unieszkodliwił rosyjskiego artylerzystę, a swoją krakuską gasi zapalony lont przy armacie. Chwila jego czynu zamiera w bezruchu, by po wieczne czasy stać się symbolem odwagi i bohaterstwa je-



dnego Polaka.

W centralnym planie obrazu pośladki samego Naczelnika, śledzącego rozwój bitwy z wysokości konia; wydaje rozkazy i wyciągniętą ręką wskazuje kierunek natarcia dla maszerującego pułku piechoty oraz dla oddziału kosynierów, idących do boju z rozwiniętą chorągwią. Chłopska siermięga Naczelnego Wodza oraz czapka z pawim piórem podkreślają charakter walki polskiego ludu o wolność Narodu.

Obok wiejskiej chaty, przyduszonej słomianym dachem, inny oddział



kosynierów podąża ku pozycjom wroga. W niewielkiej odległości wysoki krzyż przydrożny rozkłada ramiona nad polem bitwy, a przy nim grupa wiejskiego ludu wznosi modły do Boga o pokój i zwycięstwo. Razem z nim stoi stary konfederat barski, jako przedstawiciel tego pokolenia, które w murach podolskiego miasta stworzyło myśl walki z rosyjskim zaborcą. — Na nim myśl mistrza sztuki malarstwa zamyka ostatnią kartę historii w zmierzchu istnienia jego kraju.

Wprawdzie nie długo po racławickim zwycięstwie Polska przestała istnieć jako niezależne państwo, ale

myśl barska i kościuszkowska zdecydowanie stały się treścią dążeń narodu przez okres zaborów i niejednokrotnie znalazły swój wyraz w różnych dziedzinach narodowego życia.

Jednym z wybitniejszych jej przejawów było stworzenie Panoramy Racławickiej przez lwowskie społeczeństwo w setną rocznicę zwycięstwa polskiego ludu nad rosyjskim najeźdźcą.

Dzięki inicjatywie wybitnych Polaków pod przewodnictwem znanego historyka dr. Henryka Kubali zrodził się projekt panoramy, która przy współpracy słynnych malarzy Jana Styki, Wojciecha Kossaka oraz siedmiu innych utalentowanych artystów przybrała realne kształty już w dziewięć miesięcy po jego rozpoczęciu.

W maju 1894 r. olbrzymie płótno wymiarów 15x120 metrów zawisło w rotundzie Racławickiej Panoramy.

Od chwili jej otwarcia do 2-giej Wojny Światowej to arcydzieło sztuki stało się jedną z największych atrakcji Lwowa i napewno nie było Polaka w murach tego miasta i w jego okolicach, czy też przejeżdżnego gościa i turysty, któryby chociaż dla samego wrażenia nie zapoznał się z treścią tego wspaniałego obrazu.

Dzisiaj to dzieło malarstwa, symbolizujące jeden odcinek polskiej przeszłości, stworzyło już swoją własną historię na przestrzeni swego niemal stoletniego istnienia. — W 1-szej Wojnie Światowej płótno uległo znacznemu uszkodzeniu, co zostało natychmiast usunięte przez jego oryginalnych twórców.

W pierwszych dniach 2-giej Wojny Światowej niemiecka bomba zrzucona na rotundę spowodowała poważne

uszkodzenia obrazu. W wyniku tego malowidło zostało zdjęte i oddane OO. Bernardynom do przechowania w podziemiach ich kościoła.

Po wojnie obraz w stanie uszkodzenia został przewieziony do Wrocławia, gdzie w 1950 r. samorządnie powstały komitet przystąpił do jego konserwacji i odnawiania. Jednak na skutek braku funduszy oraz sprzeciwu niektórych czynników rządowych prace nad otwarciem panoramy zostały zaniecane.

W siedem lat później znowu przeprowadzono prace konserwatorskie, a obraz złożono w Śląskim Muzeum



Narodowym do przechowania w oczekiwaniu na zbudowanie rotundy.

W roku 1967 zawiązał się następny komitet odbudowy panoramy, lecz z przyczyn trudności natury politycznej oraz braku funduszy i materiałów prace szły powoli, a nawet często były przerywane.

Dopiero w 1980 roku prace nad uruchomieniem panoramy przyjęły definitywny kierunek, kiedy zawiązał się nowy komitet w skład którego weszli wybitni przedstawiciele sztuki i kultury całego kraju. Dzięki wpływom

Biskup Jerzy Dąbrowski

Prymas Polski Przybędzie Do U.S.

W drugiej połowie września bieżącego roku przybędzie z wizytą duszpasterską do Stanów Zjednoczonych Prymas Polski, Kardynał Józef Glemp.

Będzie to częściowe wywiązanie się z zapowiedzianej przed trzema laty wizyty, która nie doszła do skutku. Częściowe, ponieważ tym razem wizyta nie obejmie tak rozległych stron, lecz prowadzić będzie do regionu Filadelfii wraz z sanktuarium Matki Boskiej Częstochowskiej w Doylestown oraz do regionu Detroit razem z ośrodkiem w Orchard Lake.

Takiego wyboru uzasadniać nie trzeba: jak Jasna Góra w Częstochowie w Polsce jest duchową stolicą katolików polskich, a więc miejscem, w którym Prymas Polski spotyka się z wszystkimi warstwami Narodu, tak winien również Prymas Polski pielgrzymkę po ziemi amerykańskiej rozpocząć od amerykańskiej Częstochowy, aby pod okiem Królowej Polski spotkać się z przedstawicielami tej części naszego Narodu, która znalazła osiedlenie za Oceanem.

A Seminarium Polskie w Orchard Lake, które w tym roku święci jubileusz stulecia, domaga się uczczenia jako instytucja, która przez formację kapłanów wniosła ogromny wkład w życie Kościoła i Polonii.

Inne miasta i regiony będą musiały poczekać. Ksiądz Prymas powziął zamiar odwiedzania Stanów Zjednoczonych w mniejszych dawkach, ale za to więcej razy.

Kraj nasz jest tak ogromny, że samo przemieszczanie się z jednych miejscowości do drugich zajmuje nie tylko wiele godzin, ale przy dłuższej wizycie w sumie nawet parę dni. A trzeba i to wziąć pod uwagę, jak wielka jest różnorodność form życia publicznego, w którym biorą udział nasi ziomkowie.

Same nabożeństwa w katedrach i uroczyste zebrania w salach Kongresu Polonii Amerykańskiej nie dająby jeszcze sposobności, by dotrzeć do tych licznych jednostek organizacyjnych, które chcą się spotkać z Prymasem Polski jako wspólnota i mają do tego prawo. Krótsze, ale częstsze odwiedziny, w rytmie może dwuletnim, pozwolą na szczegółowsze uczestnictwo w życiu Polonii i na bliższe zapoznanie się z amerykańską światem.

Do obowiązków Prymasa Polski należy troska duszpasterska o dobro duchowe Polonii na całym świecie. Z obowiązków tych wywiązuje się Ksiądz Prymas w kolegiatnym współdziałaniu z wszystkimi biskupami rozproszonymi po całym świecie, w tym również z Waszymi amerykańskimi Pasterzami, którzy w ostatnich latach coraz częściej odwiedzają Polskę.

Był w tym roku z urzędową wizytą w Polsce Biskup James W. Malone, Przewodniczący Krajowej Konferencji Biskupów Katolickich. Złożenie jemu rewizyty dostarczy

okazji do wspólnej modlitwy w Waszym Narodowym Sanktuarium Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny.

Bo też gdy Ksiądz Prymas jako głowa Kościoła w Polsce przybywa do innego kraju, okazuje cześć i uszanowanie całemu Kościołowi żyjącemu w tym kraju. Wyraża tę cześć przez pozdrowienie w miłości i pokoju Kardynałów, Biskupów i Duchowieństwa oraz przez Służbę Bożą ku chwale Trójcy Świętej z całym ludem.

W osobie Prymasa Kościół, który jest w Polsce, łączyć się będzie mocą Ducha Świętego z Kościołem, który jest w Ameryce, a także z członkami innych wyznań. Ten sakralny i powszechny wymiar, który z wizyty robi prawdziwą duszpasterską pielgrzymkę, niczego nie ujemuje więzom krwi, które nas łączą jako ludzi pochodzących z rodu Polaków, lecz przeciwnie, uszlachetnia te więzy przez ogarnięcie wszystkich braci w wierze.

Całemu wreszcie społeczeństwu amerykańskiemu ta wizyta ma przynieść podziękowania i szacunek za różnorodną pomoc, która zwłaszcza w ostatnich latach docierała do Polski niosąc ulgę potrzebującym. Okazanie wdzięczności będzie nie tylko spełnieniem obowiązku, ale zaspokojeniem potrzeby serca.

Każda zagraniczna wizyta duszpasterska Prymasa Polski napędza się treściami, które pomnażają bogactwo Kościoła i Narodu, społeczności wiernych i społeczności cywilnej. W Bogu nadzieja, że tak będzie również podczas tygodniowej wizyty Prymasa Polski w Stanach Zjednoczonych we wrześniu bieżącego roku.

Biskup Jerzy Dąbrowski,
Warszawa

Królestwo Kuszańskie

Podczas prac wykopaliskowych na wzgórzu Maradżal w Kabulu archeolodzy afgańscy odkryli pod grubą warstwą ziemi ruiny świątyni buddyjskiej zbudowanej w IV-III stuleciu przed Nar. Chr. Znalezione tam statuetki z terrakoty, monety z brązu i miedzi pochodzą z okresu rozkwitu królestwa kuszańskiego, w którego skład wchodziło m.in. obecne terytorium Afganistanu.

Nie ulega wątpliwości, że istniejące niegdyś na terenie obecnych wykopalisk miasto miało duże znaczenie gospodarcze, handlowe i kulturalne.

Pierwsze kroki w badaniach królestwa kuszańskiego podjęto jeszcze w połowie minionego stulecia.

W 1967 roku przy pomocy UNESCO zorganizowano Afgański Instytut Archeologiczny, który stał się regionalnym centrum badania historii państwa Kuszanów. Znalezione już m.in. ozdoby rodziny królewskiej, składające się z 2 tys. złotych i srebrnych przedmiotów.

Jacek Piotr Proszowski

"Modlitwa o Powrót"

Czy czasem wracasz Ty Święta Pani
Do dawnej Łachów historii kraców?
Kiedy tak dzielnie ze znakiem Krzyża
Szł w ordy bezbożnych pohańców?!
Gdzie się ukryła Pani nasza Święta
Majowa, Polska, Królowa Niebieska?!
Prosimy Cię Matko w polskiej Koronie,
Ku nam, ludziom dziś o Pani zmierzaj
Pomna na śluby króla Kazimierza,
Co los narodu Tobie zawierzyl!
Wejrzyj i wyproś u Boga, u Ojca,
Dla Polski, dla nas czas lepszy godniejszy . . .
By nie uczono już maleńkich dzieci
Życia w pogardzie, nienawiści, złości!
By nie wpajano im od lat najmłodszych,
Życia bez wiary, nadziei, miłości!
By w szkołach znowu mogły wisieć krzyże,
Krzyże wrośnięte w ten kraj jak dęby,
Jak białe w ziemię twarde, chłopskie rodło
Współczesnej Polski Symboliczne Godło!
Popatrz, jak wszyscy tam, przy Twej Koronie!
Jak milion serc w modlach jednym ogniem płonie!!!
Jak dalej razem są tak solidarni!
W Bogu tak godni, w twej sile moralni!
Ile w tych modłach żarliwej nadziei,
Ile w tych twarzach sił, determinacji,
Ile w nich jest polskiej narodowej racji!
Prosimy Cię Matko w polskiej Koronie
Ku nam, ludziom dziś o Pani zmierzaj
Pomna na śluby króla Kazimierza
Co los narodu Tobie zawierzyl!
Wejrzyj i wyproś u Boga, u Ojca,
Dla Polski, dla nas czas lepszy, godniejszy
Przywróć do domów polskich ducha zmartwychwstanie!
Przywróć słabszym wiarę w twoje królowanie!
Dziś gdy w rocznicę Twojej Koronacji
3 Maj jest świętem naszej polskiej nacji,
Wznoszę ku Tobie gorące nadzieje
Że czas czerni mija, że nad Polską dnieje!!!

DOKTOR MEDYCYNY
JERZY JACOBI M.D.
 LEKARZ CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH
 MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

EKG Monitorowanie serca
 7703 WEST BELMONT AVE.
 Telefon: 456-5656 Wczorze Dzwonić Po Polsku: 386-4515
 Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pp. Codziennie i w Soboty

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

- Medycyna rodzinna
- Choroby wewnętrzne
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. • 5907 W. 63RD ST. • Tel. 585-1612
 Wt., Cz., Sob. 10 do 7 Pn., Śr., Pt. 10 do 7

Po Umówienie Można Dzwonić Po Polsku lub Angielsku
 283-1881 (24 Godz./7 Dni)

Mówiący po polsku lekarze
JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii zawiadamiają o przeniesieniu gabinetu

z CENTRAL AVENUE pod
 6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) Tel. 792-0209

—oraz—
 2858 W 63-cia ulica Tel. 792-0209
 24-godzinny "ANSWERING SERVICE" 792-0209

Mówiący Po Polsku Lekarz
BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.

Specjalista Chorób Wewnętrznych
 Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego

Leczenie chorób wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przelyku.

Doktor wykonuje na miejscu badania gastroscopowe żołądka i kolonoskopowe jelita grubego przy użyciu nowoczesnej aparatury.

Koszt badań znacznie niższy niż w szpitalu. Ubezpieczenia honorowane.

Godziny przyjęć:
 Poniedziałek i czwartek od 1-szej do 7-mej
 Sobota od 1-szej do 4-tej

Tel. 637-0900

2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639

Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

Mówiący po polsku lekarz
Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI, M.D., Ph.D.

Chirurgia, specjalista chorób naczyń obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
 4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

DR. WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.

Zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki lekarskiej w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii. Badania laboratoryjne, Rentgen oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu.

5356 W. DIVERSEY AVE. 5907 W. 63rd STR.
 Pon. Sr. Pt. 10 do 7 Wt. Cz.
 Sobota 11 do 4 11 do 7
 Tel.: 283-1881 Tel.: 585-1612

Lekarz Mówiący Po Polsku
MARIA U. STAISZ M.D.
 Specjalista Chorób Dziecięcych

2716 N. Central Ave. Chicago
 Tel. 622-2900

24 Godziny Telefoniczna Obsługa

KAZIMIERZ TULEJA, M.D.

Mówiący po polsku lekarz z długoletnią praktyką (Fellow American Academy of Family Practice, Fellow American Society of Abdominal Surgeons, Member Royal College of Surgeons of England and Physicians of London) Ordynator medycyny ogólnej i chirurgii w szpitalu Holy Cross (69th St. i California Ave.)

Biurowy Crawford Medical Center
 6449 S. Pulaski Rd. Tel.: 585-2377

Rentgen, EKG i laboratorium na miejscu

MEGA - FAMILY PRACTICE CENTER
DR. ELŻBIETA WIECKIEWICZ
 LEKARZ OGÓLNY

- CHOROBY SKÓRNE, WENERYCZNE
- CHOROBY WEWNĘTRZNE
- POŁOŻNICTWO I GINEKOLOGIA
- CHOROBY DZIECIĘCE
- MAŁA CHIRURGIA

Szczepienia i badania przedślubne
 Badania przedślubne
 Testy laboratoryjne i EKG

2990 N. MILWAUKEE AVE. 342-0824
 Telefon czynny całą dobę.

Mówiący Po Polsku Lekarz
Andrew Zalski M.D.

Uprzejmie Zawiadamia o Rozpoczęciu Praktyki w Zakresie Medycyny Ogólnej w

Diversey Clinic
 668 W. Diversey Parkway CHICAGO, IL

Ustalenie Wizyt — Tel.: 281-3563

Godz. Pon. do Piąt.
 8 Rano do 8 Wiecz. Sob. 9 Rano do 5 Po Pld.

JAN M. BARTON, M.D.
SPECJALISTA GINEKOLOG

- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
- Próby Ciążowe
- Leczenie Nadżerek

Lekarz i Personel Mówią Po Polsku
 Akceptujemy Ubezpieczenia

2744 N. Western Ave. Tel.: 772-7727

MOWIĄCY PO POLSKU
 Lekarz-Dermatolog
STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
 4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz
JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.
 Specjalista ginekolog

Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność.

Zawiadamia o przeniesieniu gabinetu pod
 2716 N. CENTRAL AVE., CHICAGO

(Tel. 24 godziny) 622-4100
 Wizyty tylko za umówieniem się

PRAKTYKA OGÓLNA
 Mówiący Po Polsku Lekarz
KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Przyjmuje Pacjentów 5 Dni w Tygodniu pod Adresem:
 6140 1/2 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60646

Tel. Czynny 24 Godz.: 763-1757

Mówiący po polsku lekarz
BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.

ZAWIADAMIA O OTWARCIU
 WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ

5329 1/2 W. Belmont Ave. (Belmont i Long) Tel.: 283-0024

PRAKTYKA RODZINNA

- Choroby wewnętrzne
- Choroby skórne i weneryczne
- Pediatrya
- Choroby neurologiczne
- Położnictwo i ginekologia
- Wszelchstronne badania laboratoryjne
- Mała chirurgia
- EKG

WIZYTY DOMOWE

Otwarte 7 dni w tygodniu Tel. czynny całą dobę

FACIAL COSMETIC SURGERY
 Practice Specialized & Limited To:

Nose Contouring	Face & Neck Lifts	Hair Transplant
Receding Chin	Collagen Treatments	Scalp Reduction
Eye Lid Winkles		Deambiasion
Eye Brow Lift		Excision of Moles
Permanent Eye Lashline		Protruding Ears

Facial Cosmetic Surgeon
 312 442-7111 Wafik A. Hanna, M.D. 312 887-8180

3722 S. HARLEM RIVERSIDE, IL BOARD CERTIFIED 40 S. CLAY HINSDALE, IL

By Appointment Only

LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA

Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny: plombowanie, leczenia kanałów, prace protetyczne. Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

LIGSEM MEDICAL CENTER
 3833 N. Cicero Ave. Tel.: 286-7900

ANSWERING SERVICE—24 GODZINY

SPÓŁDZIELNIA LEKARSKA
 3019 N. MILWAUKEE AVENUE

TELEFON: 278-6050
 (CZYNNY CAŁĄ DOBĘ)

ZESPÓŁ LEKARZY MOWIĄCYCH PO POLSKU PROWADZI OPIEKĘ MEDYCZNĄ W NASTĘPUJĄCYCH SPECJALNOŚCIACH:

Praktyka rodzinna	Choroby wewnętrzne
• pediatria	• choroby serca
• ginekologia	• choroby płuc
• mała chirurgia	• zaburzenia układu pokarmowego
• choroby skórno-weneryczne	• choroby nerek
• okresowe badania szkolne i szczepienia	• choroby reumatyczne
• badania przedślubne	• choroby zakaźne
• opieka nad kobietą w ciąży	• E.K.G.
• badania cytologiczne	• badania laboratoryjne

Dentystyka ogólna
 Dr. J. Zielinski
 Dr. B. Wintersteen

TEL. do dentysty 486-8889

ZAPRASZAMY

SPÓŁDZIELNIA JEST CZYNNA CODZIENNIE: 4:30 P.M.-8:30 P.M.
 W SOBOTY I NIEDZIELE: 11:00 A.M.-4:00 P.M.

Bibliotekarz
 Mao Tse-Tung swego czasu był bibliotekarzem.

1,100 Mil Na Minutę
 Ziemia wędruje wokół Słońca z prędkością 1,100 mil na minutę.

STO LAT ZDROWIA
 Ten cenny przepis otrzymasz przysyłając \$2.00 na adres
 P.O.Box 1970 NY NY 10009

Jubileusz Janiszewskiego
 Bochum — Jubileusz 10-lecia pracy twórczej na emigracji obchodził artysta-plastyk, malarz i poeta Jerzy Ludwik Janiszewski. Z tej okazji w swojej galerii w Bochum otworzył wystawę własnych prac, jakie stworzył na obczyźnie. Na uroczystość przybyli licznie polscy emigranci, a także Niemcy przyjaciele Jurka.

LEKARZ-DENTYSTA
 Absolwentka Uniwersytetu Loyola, praktyka w szpitalu Saster McGroaw

JOLANTA ZAKRZEWSKA, DDS

Prowadzi zakład dentystyczny
 2715 N. Central Ave. Pokój 8
 Tel. czynny 24 godz. 622-8700

Wszyscy bojący się dentysty pacjenci, mile widziani

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. KRZYSZTOF ŚLASKI

Przyjmuje pacjentów pod adresem:
 5852 S. ARCHER AVE.
 Tel.: 284-2861

Mówiący po polsku
LEKARZ-DENTYSTA
DR. WANDA ROGALSKA

Prowadzi Gabinet Dentystyczny
 Tel. czynny 24 godz.

4417 N. Central Ave. • • 282-4020

Mówiąca po polsku lekarz-dentysta
MARTA S. LEMERY D.D.S.

Absolwentka State University of New York wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.

Otwarte 6 dni w tygodniu
 2918 N. Milwaukee
 Tel.: 227-0621

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej, Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej

PULASKI DENTAL CLINIC
 3111 N. MILWAUKEE AVE.

DR. RICHARD J. REID D.D.S. Wykonujemy:

- LECZENIE KANAŁÓW
- USUWANIE, PLOMBOWANIE
- PRZESWIETLANIE
- CZYSZCZENIE
- PROTEZY, KORONY

Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.

MOWIMY PO POLSKU

Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr 539-8821

CORONA

Zawiadamiamy O Otwarcu Nowego Gabinetu Dentystycznego

CORONA DENTAL CLINIC

- Dysponujemy najnowocześniejszymi metodami leczenia i usuwania zębów u dorosłych i dzieci.
- Wykonujemy wszystkie uzupełnienia protetyczne (korony, mostki, protezy) na miejscu. Naprawy i uszczelniania protez na poczekaniu.
- Zapewniamy fachową obsługę i niskie ceny

Godziny Przyjęć:
 Pon.-Piątek 9 A.M.-9 P.M.
 Sobota 9 A.M.-3 P.M.

Zadzwoń i Umów Się

Adres:
 5637 W. Irving Park Chicago, IL 60634
 1/2 Bloku na Zachód od Central Naprzeciw McDonald

Tel. 283-0012

PROTEZA OD \$150.00 (1 szt.)

KORONKA OD \$150.00

NAPRAWY OD \$5

Carl S. Katz DDS, P.C.
 M. Antman DDS
 K. King DDS
 H. D. Saberman DDS

NAJLEPSZA EKSPRESOWA OBSŁUGA DENTYSTYCZNA! Dla całej rodziny

MOWIMY PO POLSKU

JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC
 4952 N. Milwaukee Ave. Tel. 545-1882

Przy McDonald's

KUPON

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolice Belmont-Central Ave.)
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Sie
Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

DR TERESA D. MIGIELSKA
Lekarz-Dentysta

Protezy całkowite i częściowe. Koronki i mostki.
Plomby kosmetyczne. Usuwanie zębów. Leczenie
kanałowe. Profilaktyka jamy ustnej.
2716 N. Central Ave. Tel. 745-7114

Mary A. Starsiak, D.D.S.
William J. Starsiak, D.D.S.

Zawiadamiają o otwarciu swego biura, w którym będzie prowadzona praktyka
DENTYSTYKI OGÓLNEJ DLA RODZIN
Ranne i wieczorne godziny przyjęć
Przyjmujemy nagłe wypadki
Tel.: 545-0057
5754 W. Irving Park Rd. Chicago 60634

Mówiąca po polsku
Psycholog ANNA TYM, M.A.

zawiadamia o otwarciu
PRZYCHODNI ANTYALKOHOLOWEJ
pod adresem 5935 W. Addison Chicago, IL 60639
(róg Austin Avenue)
• Stosujemy Najnowocześniejsze Metody Leczenia
• Zapewniamy Pełną Dyskrecję
• Telefoniczne Konsultacje z Psychologiem w Srode od 4-ej do 5-ej i od 9-ej do 10-ej 282-4621
Oferujemy również porady psychologiczne w zakresie wszystkich problemów emocjonalnych Honorujemy ubezpieczenia

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem
DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO
M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Ośrodek czynny: Pon. i Sr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2.

MOWIMY PO POLSKU
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę



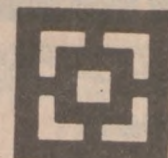
SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
MOWIMY PO POLSKU
OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.
5086 N. ELSTON 725-0200

LOOMIS FEDERAL SAVINGS
AND
LOAN ASSOCIATION
announces
MORTGAGE
LOANS

Low rates on mortgages with
20% or more down. Long-term
fixed rates. Call Loomis Federal
Savings at 586-6900 and ask
for our mortgage department
for rates.



Loomis Federal Savings
6350 W. 63rd Street/(312) 586-6900

MÓWIMY PO POLSKU



ZAOSZCZĘDZISZ \$100
KUPUJĄC ZENITH
W Ć.E.T.



ZENITH Custom Series Kolorowy Telewizor *A2508P Przekątna 25"

- Elektroniczne regulowanie i strojenie obrazu, przyciskowy wybór kanałów—zapewniający precyzyjny odbiór na wszystkich kanałach.
- Zenith Chromasharp 100—Kineskop dający doskonały obraz.
- Niezawodny 100% Modular Z-1 Chassis
- Elektroniczna kontrola dopływu energii elektrycznej zabezpiecza elementy telewizora
- Automatyczna kontrola koloru
- Klasyczny model, obudowa pekano-podobna.

OSZCZĘDZ \$100 NASZA WYPRZEDAŻOWA

CENA

\$539



ZENITH VHS
VR1800.

MAGNETOWID
Zdalne regulowanie

OSZCZĘDZ \$100
NASZA WYPRZEDAŻOWA
CENA

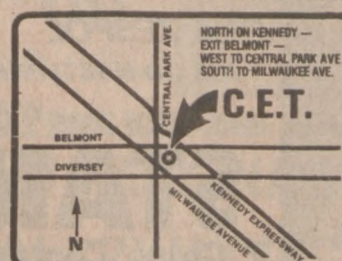
\$449



- 14-dniowe programowanie
- Bezprzewodowe zdalne regulowanie
- Natychmiastowe nagrywanie
- Quartz Tuning z 2-szybk. wybieraniem kanału
- Automatyczne przewijanie
- 2-kierunkowe wybieranie obrazu (EP szbk.)
- Zatrzymywanie obrazu (EP szbk.)

...OSZCZĘDZ TERAZ!

MOWIMY PO POLSKU
WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH!
BEZ KŁOPOTU OTWÓRZYSZ PIERWSZY KREDYT
DOGODNE WARUNKI SPŁATY—90 DNI BEZ PROCENTU
VISA—MASTERCARD—AMERICAN EXPRESS



OTWARTE: Pon. Cz. do 9 Wiecz.
Wt. Sr. Piąt i Sob. do 6 Wiecz.
Niedziela od 11 do 5 Po Pol.



FURNITURE AND APPLIANCES

2945 N. MILWAUKEE MO 4-4100
2 Bloki na Północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave.

Na imieniny lub urodziny
miłym upominkiem będzie prenumerata
"Dziennika Związkowego"

NAJNOWOCZĘSNIJSZY KOMPUTER
DO BADANIA WZROKU

10% zniżki
na okularach i szklach kontaktowych (z tym ogłoszeniem)

Badanie wzroku \$2000

włączając badanie na glaukomę

OBŚLUGA TEGO SAMEGO DNIA
na większości przepisanych szkieł kontaktowych, okularów i napraw.

DR. BRUNO F. STERCZEK
OPTOMETRYSTA

przyjmujący w STAR VISION CENTER
Harlem-Irving Plaza Pon. do Piąt. 10 rano do 9 wiecz.
4126 N. Harlem Avenue Sob. 9 rano do 5:30 po pld.
Chicago, IL 60634 Niedz. 11 rano do 5:00 po pld.
Tel.: 456-2271-2272

Dr. Bronisław F. Sterczek
mówiący po polsku
OPTOMETRYSTA
z 30 letnią
praktyką zawodową
Badanie oczu przy
pomocy komputera
Dopasowywanie okularów i
szkieł kontaktowych

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM
LEKARSKIE DLA KOBIET
DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
Oraz Asystentki MÓWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!
Porady i Próby Mocz na Ciężę

Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.

WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE
NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN

2744 N. WESTERN AVE. ☆ PRZY DIVERSEY AVE.



WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00?
Zobacz Co Dotąd Przeoczałeś.

Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do
każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi
soczewkami z plastiku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z
soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przyciemnianych szkieł, specjalnie projektowanych oprawek lub
bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!

DR. RONALD A. KREFMAN
OPTOMETRIST

5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838

Zadzwoń Po Umówienie MOWIMY PO POLSKU
Badania i szkła kontaktowe za dodatkową opłatą.

BEZPŁATNA ANALIZA
STOSU PACIERZOWEGO*

Czy dokuczają Ci:

1. Bóle głowy, zawroty głowy, latające plamki przed oczyma
2. Bóle szyi, skurcze mięśni, spazmy
3. Bóle w ramionach, drętwienie rąk
4. Bóle między łopatkami, trudności w oddychaniu, bóle brzucha
5. Bóle w krzyżu, w biodrach lub w nogach

Zdjęcie "Contour Analysis"

*Bezpłatne badanie obejmuje historię choroby, konsultację lekarską, bezpłatną analizę stosu pacierzowego, oraz 10 badań ortopedyczno-neurologicznych. Prześwietlenie, leczenie oraz badania laboratoryjne w klinice nie są objęte, lecz plany ubezpieczeniowe zwykle pokrywają te badania.

DLACZEGO BEZPŁATNIE? Tysiące osób cierpi na te schorzenia i często wystarczą pomoc chiropraktora, aby je wyleczyć. W ten sposób chcielibyśmy zachęcić do poznania przyczyn dolegliwości i znalezienia sposobu ich wyleczenia przy pomocy chiropraktora. Jest to również okazja do zaprezentowania Wam naszego ośrodka i poznania naszego personelu.

Nie musicie czuć się zobowiązani, ponieważ przyjmujemy nowych pacjentów.

AKCEPTUJEMY WIEKSZOŚĆ UBEZPIECZEŃ

DR PAMELA MAKRIK, D.C.

Concordia Chiropractic Complex

344 Irving Park Rd. • Wood Dale, IL 60191 • Tel.: 595-0047
Otwarte 7 dni w tygodniu po uprzednim umówieniu się

DO POLSKI

LEKARSTWA
ZYWNOC
PIENIAŹE
najtańszej
przez aptekę
w Anglii
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND

Specjalista-Podiatra

DR. PAUL STEPANCZUK

Zawiadamia o Otwarciu Prywatnej Praktyki Specjalistycznej
• Usuwanie odcisków • Korygowanie wrastających paznokci • Bóle w piętach
• Obrzęki zapalne dużego palca • Brodawki • Stwardnienia naskórka • Opieka stóp u chorych na cukrzycę • Korygowanie schorzeń stóp osób dorosłych i dzieci
9730 S. Western Evergreen Park #728 Concordia Bank Bldg. 423-0888

PORADNIA "K"

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA
DLA KOBIET

- Badanie Krwi i Mocz na Ciężę

Mówiący Po Polsku Personel Medyczny

2716 N. CENTRAL AVE.

Tel.: 622-9700 (24 Godz.)

PROSIMY O TELEFONICZNE UMOWIENIE SIĘ

CHICAGO EYE INSTITUTE

Specjalistyczna Klinika Okulistyczna —
Operacje i leczenie chorób oczu

DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D.
& ASSOCIATES

- Usuwanie katarakt
- Laserowe operacje oczu
- Operacyjna redukcja krótkowzroczności

4811 N. Milwaukee (Milwaukee i Lawrence)
MÓWIMY PO POLSKU

Tel.: 794-1004

Mówiący Po Polsku

OKULISTA

DR. T. K. PAVLOVIC M.D.

Usuwanie Katarakt oraz Drobne Zabiegi Chirurgiczne
3333 WPETERSON (Kimball i Peterson)

(Dojazd Autobusem po Kimball)

PRZYJĘCIA TYLKO ZA UMÓWIENIEM

TEL.: 478-9313

(Dzwonić po polsku lub angielsku przez całą dobę)

KUPON
Z OKAZJI NASZEJ 70-ej ROCZNICY
IDEALNY PREZENT
"Nadzwyczaj Dokładna" Kombinacja Zegarka
z Zapalniczką z Dopasowanym Automatycznym
Długopisem w Pięknym Złotym Wykończeniu



OGRA NICZONA IŁOSC
Tylko Jeden Komplet z Tym Kupnem na Każdego Klienta!!
Wyprzedaż Wygasa z Dniem 10-go Sierpnia

TYLKO \$6.95
WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS
2731 N. MILWAUKEE AVE. 252-7573
MÓWIMY PO POLSKU — Zamknijcie w Niedziele

Villa Elisa Banquets
Eleganckie sale bankietowe na wesela i wszystkie okazje
Pomieszczenia bankietowe Olbrzymi parking

394-9494
1326 Rand Rd. (Rt. 12)
(1 mila na południe od Palatine Rd) ARLINGTON HEIGHTS

CAPITOL KLUB
(Dawniej Violetta Cocktails)
4244 N. Milwaukee Ave., Chicago
Tel.: 685-1194, lub 777-1228

Zaprasza na **Dancingi w Piątki, Soboty i Niedziele**
Gra Grupa "STOP"
Śpiewa:
MANOS MARINOS

UWAGA! NOWOŚĆ W TYM LOKALU!
Podajemy przekąski, torty, ciastka.

Przyjmujemy rezerwacje na różne okazje.
Bar otwarty codziennie od 7 wiecz.

KLUB FILMOWY "PIN" PRZEDSTAWIA!!!!
SZTUKA KOCHANIA
Oraz
... I BÓG STWORZYŁ KOBIECĘ
W Roli Kobiety Brigitte Bardot
TYLKO 2 pokazy 4 Sierpnia (Niedziela) Godz. 7 P.M. i 5 Sierpnia (Poniedziałek) Godz. 7 P.M.
CARDINAL CLUB, 5155 W. BELMONT AVE. • Tel.: 736-4662
Obydwa Filmy Wyłącznie dla Widzów Bardzo Dorosłych
Filmy w Polskiej Wersji Językowej

CISZA LEŚNA
Nocny Klub z Restauracją
3356 N. Milwaukee Tel.: 283-2259
zaprasza na
OSTATNI POŻEGNALNY WEEKEND
GRUPY CENTRUM
ze znakomitą artystką
BOŻENĄ WANDOWSKĄ
O godz. 12 w nocy
Specjalny Koncert
Aria z Musicalu EVITA
Wstęp wolny



UWAGA!! EKSKLUZYWNY NOCNY KLUB NA
POŁUDNIOWEJ STRONIE CHICAGO
EUROPEJSKA RESTAURANT AND LOUNGE
2524 W. 51st St. TEL. 476-3037
PO GENERALNYM REMONCIE WZNAWIA
DANCINGI I DZIAŁALNOŚĆ ROZRYWKOWĄ

GRA ZESPÓŁ "SYSTEM"
JUŻ OD NASTĘPNEGO TYGODNIA BĘDZIE GOŚCIŁ
W NASZYM KLUBIE

STAN BORYS
Z Grupą Centrum i Bożeną Wandowską
W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ
WSPANIAŁA ZABAWA: STARE I NOWE PRZEBOJE!!

ELEGANCKA RESTAURACJA • ZAPRASZA NA SMACZNE POSILKI
W STYLU POLSKO-AMERYKANSKIM
Tawerna Otwarta Codziennie Za Wyjątkiem Poniedziałków
SALE BANKIETOWE NA WSZYSTKIE OKAZJE

ULA I RUDOLPH
PRODUKCJA FILMOWA



Nagrywamy filmy
upamiętniające:
— śluby i wesela
— urodziny i rocznice
— zakończenia roku szkolnego
— gry sportowe.
Oraz przegrywamy 8 mm filmy
z podkładem muzycznym i ty-
tułem.

777-7184
7 PM — 10 PM.

Czy Odwiedziliście Już "Baryłeczkę"?
Jeżeli nie, to zapraszamy do ogródka pod parasol!

BARYŁECZKA
KARCZMA
BEER GARDEN *****
RESTAURACJA — PIWIARNIA
3121-23 N. Milwaukee Tel.: 539-4251

WARSAW AT NIGHT
"TERESA RESTAURANT"
3446 N. PULASKI (Przy Newport) TEL.: 282-1070

Nocny Klub
w Stylu Europejskim
Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną
W Soboty Od 5:00 Ppł.
i Niedziele Od 2:00 Ppł.

W Każdą Sobotę i Niedzielę
Gra Doskonały Zespół
Wokalno-Instrumentalny
Pod Kierownictwem
M. URBAŃSKIEGO
Z Solistką
BOŻENĄ OBREBSKĄ
Od 8:30 Wiecz.



PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA BANKIETY
I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM

Wyborcza Kiełbasa
Kancelarz Nigel Lawson obiecuje
społeczeństwu trzy cięcia opodatkowa-
wania osobistego, w trzech kolejnych
budżetach dzielących kraj od nastę-
pnych wyborów powszechnych.

Jednocześnie zapowiedział, że woj-
na z rosnącymi stale wydatkami
Whitehallu będzie jeszcze ostrzejsza
niż dotychczas, co nie zostało przy-
jęte z zadowoleniem przez jego mini-
sterialnych kolegów, którzy będą mu-
sieli ograniczyć wydatki swoich de-
partamentów.

CAMERAS & ACCESSORIES
We do expert repair work on all makes and models of cameras, projectors,
lenses, flashes and videos
ALL WORK GUARANTEED FOR SIX MONTHS
PROFESSIONAL REPAIRS AND PHOTOFINISHING
LEE CAMERA SERVICE
1520 MINER ST., DES PLAINES 299-7160
Hours: Mon. through Friday 9 a.m.-7 p.m. — Sat. 9 a.m.-5 p.m.

PEPPINO'S
HOT DOGS 89¢ każdy
Kup 5 Hot Dogów
Dostaniesz 1 Hot Dog
Darmo
(Tylko Hot Dogi)
Wołowe, koszerne
Hot Dogi z tym ogłoszeniem

WOŁOWE BURGERS 89¢ każdy
Kup 5 Burgerów
Dostaniesz 1 Burger
Darmo
(Tylko Burgery)
Wszystkie Wołowe
Hamburgery z tym ogłoszeniem

Zadzwoń najpierw po szybką obsługę
Godz.: Pon. do Piąt. 11 rano do 9 po pld. Sob. 11 do 6:30
5526 S. ARCHER AVE. 581-7676

CAFE CONTINENTAL
5515 N. LINCOLN AVE. TEL.: 878-7077
Zaprasza Do Naszej Restauracji
i Cocktail Lounge

Europejska i amerykańska kuchnia — bogaty wybór
najpopularniejszych europejskich i amerykańskich win

W KAŻDĄ ŚRODĘ, CZWARTEK,
PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ
Muzyka w Wykonaniu
"CONTINENTAL TRIO"
w międzynarodowej obsadzie
pod kierownictwem
ANDRZEJA MOSSAKOWSKIEGO

Razem z zespołem
przez kilka najbliższych
tygodni wystąpi baryton
EDDY PATAY
Przyjmujemy zamówienia
na bankiety i przyjęcia
• Bezpłatny parking
Klub czynny codziennie od 6:00 wiecz.
z wyjątkiem poniedziałków.
W środy i czwartki "Ladies Night" — Drinki dla Pań za 1/2 ceny.




WIERCHY Restaurant-Lounge
4516-18 W. Fullerton Tel.: 342-2360
Zapraszają na Regularne Dancingi
W każdą sobotę od 9 wiecz. do 3 rano i niedzielę od 8 wiecz. do 2 w nocy
Już od Tego Tygodnia!
JANUSZ PASKI Ze Swoją GRUPĄ
i **LIDIĄ WANDZLEWICZ**

W czasie dancingów zakąski bezpłatnie.
Dla Solenizantów celebrujących urodziny lub imieniny w naszej restauracji
— alkohol po obniżonej cenie. Wstęp wolny.



★ **SYRENA LOUNGE** ★
2001 W. 47-ma (róg Damen) 890-0658
Serdecznie Zaprasza Państwa
NA DANCINGI
W Sobotę od 9:00 Wiecz. do 3:00 Rano
i Niedzielę od 8:00 Wiecz. do 2:00 Rano

Muzyka Do Tańca w Wykonaniu
Zespołu Wokalno-Instrumentalnego
"KARAT"
z solistką **ALINĄ GRZELAK** Zapraszają Grażyna i Marian Górzyńscy WSTĘP WOLNY



Największa w Ameryce Scena Polskiej Rozrywki
NIGHT CLUB
POLONAISE
3192-96 N. MILWAUKEE TEL.: 545-4152
JUŻ OD TEGO PIĄTKU!!!
REWELACYJNY ZESPÓŁ
"2 + 1"
Piątek, Sobota i Niedziela
Muzyka w Wykonaniu Zespołu
MARKA KULISIEWICZA
"HAPPY BAND"
Wspaniała Zabawa — Stare i Nowe Przeboje
— Recital Gwiazd

SALE BANKIETOWE NA WSZYSTKIE OKAZJE • TAWERNA CZYNNA CAŁA NOC • PONADTO POLECAMY
NASZĄ WYŚMIENIĄ POLSKO-AMERYKANSKĄ KUCHNIĘ • Duży Wybór Znakomitych Napojów i Koktajli...
SZYBKA I MIŁA OBSŁUGA • ***** OBSZERNY PARKING

SPECJALNY KONCERT!!!
"2 + 1"
NIEDZIELA, 4 SIERPNIA, GODZ. 6:00 WIECZ. • ZAPRASZAMY!



Zapraszamy do
PIĘKNEGO, NOWEGO MOTELU

RIVER INN

Połozonego na samym brzegu pięknej rzeki Wisconsin, otwartego przez cały rok.

- BAR I RESTAURACJA • POKOJE NAD RZEKĄ Z BALKONAMI LUB BEZ
- PIĘKNE POKOJE DLA NOWOŻEŃCÓW—SZAMPAN I ŚNIADANIE W POKOJU
- KRYTY BASEN • WHIRLPOOL • SAUNA • DUŻE POKOJE RODZINNE
- POKÓJ GIMNASTYCZNY, WINDA
- SPECJALNOŚCIĄ NASZEJ KUCHNI SĄ: STEJKI, "PRIME RIB," RYBY

Po Rezerwacji lub Więcej Informacji
Proszę Telefonować



1-608-253-1231

Adres: 1015 RIVER ROAD,

WISCONSIN DELLS, WI 53965

(Tylko Dwa Bloki od "Downtown Dells")

• Rezerwacje Wskazane

Nowi właściciele Andrzej Sikorski i Sylwester Foik

Terrapin Ridge Motel BIESZCZADY

Elizabeth, Illinois Hwy 20

Zapraszamy na weekendy i wakacje w pięknych, górskich okolicach w pobliżu historycznej Galeny. Polsko-Amerykańska restauracja na miejscu. Po informacji i rezerwacji proszę telefonować na numer (1-815) 858-3629.

Właściciele Popularnego Letniska
ROBIN HOOD RESORT, WISCONSIN DELLS

Kazimierz i Maria Labak

Zawiadamiają Klientów i Całą Polonię
o Otwarcie Nowego Ośrodka Wczasowego
Pod Nazwą:

MONTE CARLO RESORT

Jest to miejsce przepięknie położone wśród drzew i zieleni na 8 akrach ziemi i ma 800 stóp wybrzeża nad jeziorem Delton, tuż obok wspaniałej imprezy wodnej (water show) i tylko dwa bloki od licznych restauracji i wielu innych atrakcji Wisconsin Dells. Do wynajęcia domki jednorodzinne, jednosypialniowe mieszkania z wyposażeniem kuchennym, ochładzanie, kolorowa telewizja kablowa, plaża, łódki i liczne rozrywki dla dzieci tworzą idealne warunki wypoczynkowe dla całej rodziny. Z okazji otwarcia, ceny niższe na uprzednią rezerwację.

Pisać: Monte Carlo Resort

P. O. Box 391

Lake Delton, WI 53940

Tel.: 1-608-254-8761

NA LETNIE WAKACJE I WYPOCZYNEK

Zapraszają do Wisconsin Dells

Ryszard i Grażyna Makowski, Właściciele

SIERRA MOTEL i RESTAURACJI

400 CTY "A" i Hwy. 12, Wisconsin Dells, Wis. 53965

• Basen kąpielowy • Pokoje z Kuchniami

• Stanowiska dla podróżujących z Motor-Homes

Restauracja — Dick's Polish-American Smorgasbord.

Obiekt zaaprobowany przez "Mobil Guide" położony w centrum atrakcji przy RIVERVIEW PARK, naprzeciw DEER PARK. Tygodniowy pobyt dla 2 osób — \$225 i za każdą następną osobę \$25.

Dojazd z autostrady 90, zjazd 87, na drogę Nr. 13 (wschód) na światłach w prawo, na drogę Nr. 12

PO INFORMACJE I REZERWACJE DZWOŃ (608) 253-4451

Czesław i Bernadeta Makowski Zapraszają do

REDWOOD MOTEL

390 CTY "A" WISCONSIN DELLS, WIS. 53965

Tygodniowy pobyt dla 2 osób — \$210 i za każdą następną osobę \$25
Rezerwacje i Informacje (608) 254-4691

SERDECZNIE ZAPRASZAMY CAŁĄ POLONIĘ
NA WAKACJE I WEEKENDY DO
PIĘKNEGO, POŁOŻONEGO NAD JEZIOREM POLSKIEGO

LETNISKA TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i Ładne Mieszkania • Smaczna Domowa Kuchnia
- Pływanie Po Jeziorze • Przyjemna Kąpiel w Czystym Jeziorze
- Ładne Spacerowe w Okolicy

• Zapraszamy Na Wakacje i Weekendy

★ DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI ★

Po Informacji i Rezerwacji Prosimy Dzwonić

Miedzy 5-a - 11-ta Wieczór: (219) 772-2351

DOJAZD: Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65 i po 65 na południe i skręcić na szosę 30 na wschód na Valpariso, a potem na szosę 35 i w prawo do Knox i w lewo na drogę Nr. 10 na wschód. Potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej Standard na Lake Street do Route 3, która doprowadzi do bramy letniska.

TARNAWA'S SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA 46536 ☆ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224



Serdecznie zapraszamy całą Polonię
do nowej polskiej kwiaciarni

"SZAROTKA"

3131 N. MILWAUKEE TEL.: 463-6610

Polecamy Państwu najpiękniejsze kompozycje kwiatów na wszelkiego rodzaju okazje wykonane przez mistrzynię — absolwentkę Wyższej Szkoły Sztuk Pięknych z Polski — bukiety ślubne, urodzinowe i imieninowe — bukiety żałobne oraz na chrzciny, komunie i graduacje — piękne wianki pogrzebowe z szarfami.

Na życzenie dostarczamy kwiaty do domu!

"Szarotka" wysłała również kwiaty do Polski.

Uwaga: Przyjmujemy zamówienia na niedrogi i smaczny tort i wszelkiego rodzaju ciasta domowego wypieku.

Czynna 7 dni w tygodniu od 9:00 rano do 10:00 wieczorem.

ODWIEDZIE NAS I PORÓWNAJ CENY!

Pierwsze Losowanie w Konkursie

"Czytelnika Miesiąca" "Dziennika Związkowego"



Prezes Mazewski wyciąga kupony pierwszej i drugiej nagrody. Na zdjęciu (od lewej): Zarządca Wydawnictwa Antoni Szplīt, wiceprezeska Helena Szymanowicz, Prezes ZNP, sekretarz Emil Kolasa, skarbnik Edward Moskal i wiceprezes Antoni Piwowarczyk.



Prezes Mazewski ogłasza zwycięzców w pierwszym ciągnięciu w konkursie "Czytelnika Miesiąca" "Dziennika Związkowego."

"Wyrażam wielkie zadowolenie z przebiegu i wyników konkursu 'Czytelnika Miesiąca' — oświadczył prezes ZNP Alojzy Mazewski.

"Zanotowaliśmy w tym konkursie wstępny sukces, skoro otrzymaliśmy blisko 5,000 kuponów."

"Joseph Dudek zdobył pierwszą nagrodę, a Wanda Siudak — drugą.

"Składam im gratulacje, zaś innych zachęcam do udziału w tym interesującym konkursie."

W dn. 30 lipca w biurze prezesa ZNP Alojzego Mazewskiego odbyło się pierwsze losowanie w konkursie "Czytelnika Miesiąca," zorganizowanym przez wydawnictwo "Dziennika Związkowego."

Na konkurs w pierwszej jego fazie wpłynęło 4,260 kuponów, jakie były drukowane w dzienniku, a następnie wycinane z pisma oraz przysyłane zgodnie z konkursowymi ustaleniami do wydawnictwa.

Podkreślić trzeba, że wydawnictwo "Dziennika" jest wydawnictwem założonym i służącym naczelnej organizacji bratniej Amerykanów polskiego pochodzenia, jak też współdziałającym w szerokim zakresie w sprawach ideowo-organizacyjnych z całą społecznością polonijną, która działa w ramach całości życia ogólnamerykańskiego.

To też prezes ZNP Alojzy Mazewski jest prezesem korporacji wydawnictwa, oraz współpracuje z ramach Zarządu Głównego i Dyrekcji ZNP na rzecz tych założeń ideowych, jakim służy przez swoje pismo czołowa organizacja bratnia Polonii Amerykańskiej.

Clągnięcie losów w konkursie "Czytelnika Miesiąca" odbyło się w gabinecie Prezesa ZNP w obecności członków Komitetu Wykonawczego ZNP.

Byli obecni: wiceprezeska ZNP Helena Szymanowicz, wiceprezes Antoni Piwowarczyk, sekretarz Emil Kolasa i skarbnik Edward Moskal.

Obecny był również Zarządca Wydawnictwa, Antoni Szplīt.

Losy ciągnął prezes Mazewski, jak też podawał do wiadomości publicznej nazwiska tych osób, które zdobyły w losowaniu nagrody: Pierwsza (\$100)—w gotówce, oraz Druga, bezpłatna półroczna prenumerata "Dziennika."

W ciągnięciu losów 1-szą nagrodę uzyskał Joseph Dudek, 2728 W. 85th Place, Chicago.

2-ga nagroda przypadła przez losowanie pani Wandzie Siudak, 2640 N. Lawndale Ave., Chicago.

Oba zdjęcia informują o procedurze przeprowadzania losowania.

Na górnym zdjęciu prezes Mazewski

Wyciąga kupon konkursowy, na dolnym zdjęciu prezes Mazewski podaje do wiadomości nazwiska zwycięzców 1-ej i 2-ej nagrody konkursowej.

Zarządca Wydawnictwa Szplīt oświadczył, że konkurs "Czytelnika Miesiąca" nadal trwa i zainteresowani udziałem w nim proszeni są o wycinanie kuponów konkursowych oraz o nadsyłanie ich zgodnie z instrukcją na adres jak następuje:

Czytelnik Miesiąca

Dziennik Związkowy

6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

Wyciąga kupon konkursowy, na dolnym zdjęciu prezes Mazewski podaje do wiadomości nazwiska zwycięzców 1-ej i 2-ej nagrody konkursowej.

Zarządca Wydawnictwa Szplīt oświadczył, że konkurs "Czytelnika Miesiąca" nadal trwa i zainteresowani udziałem w nim proszeni są o wycinanie kuponów konkursowych oraz o nadsyłanie ich zgodnie z instrukcją na adres jak następuje:

Czytelnik Miesiąca

Dziennik Związkowy

6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

Wyciąga kupon konkursowy, na dolnym zdjęciu prezes Mazewski podaje do wiadomości nazwiska zwycięzców 1-ej i 2-ej nagrody konkursowej.

Zarządca Wydawnictwa Szplīt oświadczył, że konkurs "Czytelnika Miesiąca" nadal trwa i zainteresowani udziałem w nim proszeni są o wycinanie kuponów konkursowych oraz o nadsyłanie ich zgodnie z instrukcją na adres jak następuje:

Czytelnik Miesiąca

Dziennik Związkowy

6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

Wyciąga kupon konkursowy, na dolnym zdjęciu prezes Mazewski podaje do wiadomości nazwiska zwycięzców 1-ej i 2-ej nagrody konkursowej.

Zarządca Wydawnictwa Szplīt oświadczył, że konkurs "Czytelnika Miesiąca" nadal trwa i zainteresowani udziałem w nim proszeni są o wycinanie kuponów konkursowych oraz o nadsyłanie ich zgodnie z instrukcją na adres jak następuje:

Czytelnik Miesiąca

Dziennik Związkowy

6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

Specjalna Obniżka Cen

DO 20%

NA CAŁYM TOWARZE
ZA OKAZANIEM TEGO OGŁOSZENIA



Verlene's Fashion
Center
"Miladys"

5714 W. Belmont
Chicago, IL 60634
Tel.: 286-4464

Serdecznie zapraszamy do obejrzenia
naszych specjalnie wybranych sukien.

Ślubnych, Sukien dla Debiutantek, Sukien
Wyjściowych, Sylwestrowych, Wieczorowych
i Koktajlowych Na Wszelkie Okazje

MOWIMY PO POLSKU

Godziny: Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppl.

Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyzologa. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.



Plać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia

Dwie lokalizacje dla Waszej wygody

CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL

7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155

MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE

5506 W. BELMONT 282-4400

Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

WARSAW RESORT

Koło South Haven, nad jeziorem
Michigan. Wynajmujemy domki
i pokoje po bardzo przystępnych
cenach.

Telefon 359-9539

albo (616) 637-5872

Zofia i Wiktor Barczykowie

WYŻSZE ZYSKI

Z US Government

GINNIE MAES

Dzwoń 1-800-824-9562

Dzwoń bez opłaty

6401 Poplar

Memphis, TN 38119



NEW WAVE

4034 N. MILWAUKEE AVE. (Six Corners) 282-0700

DARMO: Weekendowe Wydanie Dziennika
Związkowego Dla Każdego Klienta

Mówimy Po Polsku—Przyjmujemy Większość Kart Kredytowych
GODZINY: Pon., Czw. 10-8; Wt., Sr., Sob. 10-6; Ptk. 10-7; Niedz. 12-5

Piękne, Wyszywane Narzuty Na Łóżka

Z dwoma poszewkami na poduszki oraz dołączonymi falbankami dookoła łóżka. Do nabycia w licznych wzorach i kolorach. Dopasowane firanki na okna są do nabycia na zamówienie.

Wart. \$200
Cena \$135
Wypredaży

Do Wyboru Na Łóżko "Queen" lub Łóżko Podwójne

Piękne, Ręcznie Szydełkowane OBRUSY

Idealne do udekorowania waszego stołu w jadalni lub na prezent

72x90 z 8 Serwetkami ... \$150

72x108 z 12 Serwetkami. \$175

67"Okrągły z 8 Serwetkami \$125

Do nabycia w rozmiarach prostokątnych, owalnych i w kolorach kości słoniowej. Mamy również na wypredaży wiele innych wzorów.

LETNIA LIKWIDACYJNA WYPRZEDAŻ
JEST W DAŁSZYM CIĄGU W TOKU.

Oszczędźcie Nawet do **70%**
NA PRAWIE WSZYSTKIEJ ODZIEŻY LETNIEJ!

Lorenz
Nicola

Specjalnie na lato

1985

LORENZ NICOLA UBRANIA
SĄ SZYTE Z NAJLEPSZYCH
MATERIAŁÓW WELNIANYCH
I W NAJPIĘKNIEJSZYCH
FASONACH WŁOSKICH
W ROZMIARACH 34 DO 52
PO UMIARKOWANYCH
CENACH.
PROSIMY WSTĄPIĆ
I OBEJRZEĆ DUŻY WYBÓR
FASONÓW WEDŁUG
OBECNEJ MODY.
Mówimy po polsku



Dei Giovani

Fine European Fashion for Men

2421 N. Clark Street
Chicago, Illinois 60614
312/549-4116

2434 N. Harlem Avenue
Elmwood Park, IL 60635
312/452-1800

1205 N. State Parkway
Chicago, Illinois 60610
312/787-5239

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$

ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO
HOLOWANIE
ZABIERZEMY
NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO
SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR
CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH
SAMOCHODÓW.

SEKcje
KAROSERII

CHŁODNICE UŻYWANE
I ODREMONTOWANE
JUŻ OD \$40.00

STARTERY
I PRADNICE
JUŻ OD \$15.00

OTWARTO CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK



PRZEDNIE SZYBY
I BOCZNE
DOBRE UŻYWANE
OPONY
JUŻ OD \$5.00



TRANSMISJE
JUŻ OD \$50.00



SILNIKI
JUŻ OD \$150.00

VICTORY AUTO
WRECKERS INC.

710 E. GREEN ST., BENSENVILLE
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000
MÓWIMY PO POLSKU
dzwońcie dziś

NORTH GRAND AUTO PARTS

235-2717

4465 W. GRAND
(Chicago)

235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

SŁUŻYMY POLONII



CASIMIR E.
WEGLARZ
Asystent
Wiceprezesa

FRED
SKOWRONSKI
Asystent
Wiceprezesa



Manufacturers Bank

1200 North Ashland Avenue
Chicago, Illinois 60622
Telephone: (312) 278-4040

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000
ZASOBY PONAD \$200 MILIONÓW

Jeziora z Plastykowym Dnem

W ostatnim czasie na kamienistych terenach położonych nad Adriatykiem w Dalmacji (Jugosławia) jak grzyby po deszczu zaczęły pojawiać się sztuczne jeziora. Są one bardzo proste w budowie i dobrze przechowują wodę, której deficyt bardzo ostro odczuwa się w tej krainie.

Dno naturalnych roślin, bez prowadzenia jakichkolwiek prac budowlanych, wykłada się powłoką z tworzywa sztucznego. Potem trzeba tylko poczekać na deszcz.

Warto odnotować, że jeziora z plastykowym dnem są nie tylko łatwe do zrobienia, lecz również długotrwałe.

Specjaliście przedsiębiorstwa

Wola Zmarłego

Klub golfowy w brytyjskim hrabstwie Sheffield wykonał ostatnią wolę swego członka zmarłego niedawno. Na końcu pola golfowego uroczyscie rozsypane zostały jego prochy.

"Jugowiny", którzy opracowali metodę ich zakładania, oceniają okres użytkowania plastykowych jezior na 60 lat. Są one więc trwalsze niż jeziora wyłożone betonem, który szybko pęka.

Znaleziono również sposób na oszczędzanie wody w okresach posuchy. Latem jeziora pokrywane są tysiącami kulek ze styroporu. Pływają one na powierzchni zapobiegając parowaniu wody.

Moda Na Zagraniczne Trumny

W Libanie wybuchła moda na zagraniczne trumny. Zakłady pogrzebowe by sprostać zapotrzebowaniu klienteli importują wielkie ich ilości z Włoch płacąc po 600 dolarów za jedną.

Władze próbują tłumaczyć ludności, że trumny krajowe również są dostępne po niższych cenach i wartością użytkową nie ustępują zagranicznym. Ale jak zwyciężyć modę?



HURTOWNIA

Aguiar's Jewelry

6816 W. North Ave. Tel. 637-7010

Oferuje Każdej Osobie Okazję Zrobienia DUŻYCH PIENIĘDZY

W wolnym czasie. Stan się niezależnym — pracuj we własnym zakresie w godzinach, które najbardziej ci odpowiadają.

Twoja Inwestycja Jest
CAŁKOWICIE GWARANTOWANA

Mamy Wysokiej Jakości
BIZUTERIĘ Z 14-KARATOWEGO ZŁOTA
Śprowadzaną z Włoch

Wszystko Sprzedawane Jest NA WAGĘ Po

Cenie Hurtowej \$9.95 za gram



FALCON TRAVEL BUREAU, INC.

Obsługujemy Polonię od 1967 roku!

ZALATWIAMY SZYBKO I RZETELNIE:

- charter • bilety lotnicze, kolejowe i morskie
- uzdrowiska w Polsce • PEKAO! paczki, pieniądze, samochody • sprawy konsularne, emigracyjne, zaproszenia

2727 N. MILWAUKEE, Chicago, IL Tel. 276-2100
9018 N. MILWAUKEE, Niles, IL Tel. 298-0550



Canella

School of Hair Design

We've Got Style for Training in Beauty Culture

- Skin Care/Make-up
- Latest Color Techniques
- Sculptured Nails/Silk Wrap

- Relaxing
- Perming

*Government Grants and Loans available
Nationally accredited, State approved
Call the Location Nearest You.

CLASSES BEGIN SOON

*191 N. York Rd.
Elmhurst, IL 60126
833-6118 - 9

*3212 W. 63rd St.
Chicago, IL 60629
436-1155

*117 W. Chicago St.
Elgin, IL 60120
742-6611

*4033 W. 63rd St.
Chicago, IL 60629
585-7498

*48 N. Broadway
Aurora, IL 60504
896-5541

4269 Archer Ave.
Chicago, IL 60632
890-0412

FANTASTYCZNE



Joe Grodzik
Mówi Po Polsku

Będziecie
Zadowoleni
z Kupna
u Howard Pontiac
Od Joe Grodzik



Matka Howarda

Dogodne warunki finansowania.
Dodatkowe zniżki dla kupujących
za gotówkę.

Kupcie samochód ode mnie,
Józefa Grodzik, a ja kupię dla Was
polską szynkę z moim osobistym
podziękowaniem dla Was

HOWARD PONTIAC-ISUZU

364 W. Grand Elmhurst, IL 832-9500
Pytać o Joe Grodzik

NIGDY NIE WIDZIELIŚCIE CZEGOŚ PODOBNEGO JAK TEN EUROPEJSKI ŚCIENNY SYSTEM



MÓWIMY PO POLSKU

4 zespoły o wymiarach 117" szerokości i 85" wysokości w pięknym, mahoniowym wykończeniu, pokryte polystyrem na wysoki połysk, dostępne tylko z europejskich wytwórni. Proszę zwrócić uwagę także na wygięte szklane drzwiczki ze złotą obwódką. Musicie to koniecznie zobaczyć, aby ocenić.

Wszystkie zespoły pokazane na ilustracji, są na składzie do nabycia z BEZPŁATNĄ dostawą (do Milwaukee, Wisc. włącznie) i ustawieniem w Waszym domu.

Northern Home Furnishings

4662 N. Lincoln Ave. Tel. 561-6910
Chicago, IL 60625
Godziny: Codziennie od 9-5:30 po pld., Poniedziałek i Czwartek do godz. 9 wiecz., Niedziele od 12 w pol. do 5 po pld.

KWIACIARNIA

RICHARD LANGE
3545 N. Pulaski
588-2400



ZANIM KUPICIE UBEZPIECZENIE, NAJPIERW PORÓWNAJCIE

Być może ja zaoszczędzę Wam
pieniądze w ubezpieczeniach:

- Na życie i zdrowie
- Na domy
- Na auta i łodzie
- Na kontach IRA
- Na finansowaniu kupna samochodu

Dzwońcie do mnie i porównajcie

Allstate®

Jerzy Cielinski

Główny Agent

9266 Calero Dr.

Niles, IL 60648

Tel.: 965-5949

BAR ROS.

DEAL DIRECT WITH
OWNER & SAVE
ROOFING, ALUMINUM
SIDING, TRIM, GUTTERS,
DOWNSPOUTS, PAINTING,
PORCHES, KITCHENS,
BATHROOMS, BASEMENTS.
GET YOUR FREE
ESTIMATE NOW!
775-3111
Mówimy Po Polsku



DISCOUNT MUFFLERS

3368 N. Pulaski Rd.

Wysokiej jakości części
i najlepszy serwis!

Otwarte od poniedziałku
do soboty od 8 do 8, w niedziele
od 10 do 3.

25% ZNIŻKI
z tym kuponem

O Cyfrach, Liczbach i Wróżbitach

Jedenastka od wieków pasjonowała wróżbitów wszystkich czasów. Połączenie dwóch najniższych cyfr, rozpoczynające kolejną dekadę, było symbolem początku i odnowienia — ale jednocześnie powtórzenia. Stąd też datom i wydarzeniom związanym z jedenastką przypisywano w różnych epokach rozmaite znaczenie.

W Rzymie jedenastka była liczbą szczęśliwą. Kapłani zajmujący się wyznaczaniem dni, kiedy bogom należało składać ofiary, nakazywali wiernym w ten właśnie dzień miesiąca udawać się do świątyni.

Był on poświęcony Junonie, małżonce Jowisza, opiekunce kobiet, matek i spraw małżeńskich — dlatego też chętnie w dzień ten zawierano śluby, a dziewczynkom przychodzącym na świat 11 stawiano pomyślne prognozy co do ich przyszłego małżeńskiego i macierzyńskiego szczęścia.

Średniowiecze również nadawało jedenastce magiczne znaczenie — lecz raczej złowrogie. W kalendarzach, gdzie zaznaczano dni feralne, często był nim właśnie jedenasty dzień miesiąca. Za to uchodził on za czas odpowiedni do odprawiania czarów (szczególnie miłosnych), urządzania sabatów i zajmowania się wróżbami.

Dość skrupulatnie przestrzegano przesądu, aby nie wnosić w ten dzień sprawy do sądu, gdyż — według powszechnego mniemania — ciągnęłaby się ona długo bez wyroku.

Tylko Celtowie uważali, że liczba 11 jest symbolem odradzania się i trwania, dlatego też amulety, które zapewniać miały właścicielowi długie życie w dobrym zdrowiu, były rzeźbione w kształt przypominający te cyfry.

W numerologii (sztuce wróżenia z liczb i dat) jedenastka miała zna-

czenie jak gdyby podwójne — złe i dobre.

Jeżeli jedynka symbolizowała ambicję, poczucie sprawiedliwości, godność i odwagę (i takie też zalety przypisywano ludziom związanym z jej wpływem), o tyle jedenastka potęgowała jak gdyby te cechy, zmieniając ambicję w żądze władzy, odwagę w lekkomyślną brawurę, a godność — w przesadną dumę.

XIX-wieczna astrologia, sporządzająca ogólne prognozy dla ludzi urodzonych w każdym dniu roku, przypisywała tym, którzy przyszli na świat 11 listopada naturę dumną, pełną szlachetności, sprawiedliwą, niekiedy zdolności artystyczne, szczególnie w dziedzinie muzyki i malarstwa, jak również dobrą pamięć i zainteresowanie wiedzą.

Jeśli idzie o wygląd to urodzeni jedenastego dnia, jedenastego miesiąca roku mieli być szczupłej budowy, o regularnych rysach i włosach ciemniejszych, niż jasnym.

Tak przynajmniej podawała książka Allana Leo: Astrologi Praktyczna.

(„Narodowiec”, Francja)

Czy Podatek

Od Importu

Ropy Naftowej?

Bliscy współpracownicy prez. Reagana w Białym Domu wskazują, że chociaż w zasadzie prez. Reagan jest przeciwny powiększaniu podatków, to jednak przyjąłby podatek od importu ropy naftowej, jeśli tego rodzaju podatek znalazłby się w projekcie budżetowym, mającym możliwość zmniejszenia deficytu budżetowego.

Na Kapitolu występuje coraz silniej skłonność do wprowadzenia tego rodzaju podatku.

SPECJALNA WYPRZEDAŻ!

MĘSKIEGO OBUWIA ROBOCZEGO!



- Męskie Skórzane Długie Buty Robocze
- Męskie Skórzane Buty Robocze Imp. z Polski



Ze Stalowym Szpicem i Gumową Podeszwą
• Męskie Całe Skórzane Buty Robocze Imp. z Polski

Z TYM KUPONEM

\$5.00 ZNIŻKI

Na Męskim Obuwiu Roboczym
Tylko Piątek, Sobota i Niedziela!

KAY SHOES

2839 N. MILWAUKEE

TEL.: 489-4350

ALAMO SHOES

1362 N. MILWAUKEE

TEL.: 486-7040

MÓWIMY PO POLSKU



JONES MOVING

Buy & Sell Used Furniture

Insured

2707 W. Division St.

486-1026

CALL

TEMPO TRAVEL

2457 W. Peterson

Ph. 561-1500

(For ALL Your Travel Arrangements)

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne w Polsce, Emigracyjne,
Paszportowe i Wysyłkowe
ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 MILWAUKEE AVE.

CHICAGO, ILL. 60622

PHONES: 252-0661-2-3

2946 N. MILWAUKEE

TEL.: 278-5188

! SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

OBCHODZIMY 77-mą ROCZNICĘ

Istniejemy od roku 1908

Tel. 486-4588

WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY

BLACHARSKIE

Ochrony Maszyn
Przewody i Grzejniki
powietrznego ogrzewania
centralnego
Zbiorniki
Pudła — Panewki
Przewody Wydmuchowe



Baldachimy i Daszki
Scieki
Rynny
Ogrzewanie
Ochładzanie
Przewody
Wentylacja

NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS

1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.

Jesteśmy w pełni ubezpieczeni

DO POLSKI

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU

Załatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZAŁATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia Metryki: Urodzenia,
Ślubu i Zgonu Paszport i Wizy Sprawy Imigracyjne
i Przesiedlenia Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE

(Obywatele Polski Mogą Legalnie Posiadać Dolary)

PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonyjemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI i
ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD.

TEL.: 582-4745

CZYTELNIK MIESIĄCA

1. Główna wygrana \$100.00; druga nagroda, półroczna prenumerata Dziennika Związkowego.
2. Każdy może nadesłać dowolną ilość kuponów.
3. W losowaniu będą brały tylko oryginalne kupony, które otrzymamy do końca danego miesiąca.
4. Losowanie raz w miesiącu a nazwiska zwycięzców ogłaszane będą w każdy drugi piątek miesiąca.
5. Pracownicy Dziennika Związkowego i Związku Narodowego Polskiego i ich rodziny nie mogą brać udziału w konkursie.

SIERPIEŃ 1985

Imię, Nazwisko

Numer domu, ulica

Miasto

Stan

Zip code

Kupon należy wysłać na adres:

CZYTELNIK MIESIĄCA

Dziennik Związkowy

6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646



BUDWEISER® • KING OF BEERS® • ANHEUSER-BUSCH, INC. • ST. LOUIS



PRAWO JAZDY

pod kierownictwem
S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT".

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 — 622-6980
Po co ponizać się i błażyć krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokatnym doradcą grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA
WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

Francja Proponuje Współpracę

w Militaryzacji Kosmosu

Paryż (Dz. Pol.) — Francuski minister obrony, Charles Hernu, zaapelował do przywódców państw Europy zachodniej o wspólne prowadzenie badań nad militarnym wykorzystaniem przestrzeni kosmicznej.

W wywiadzie udzielonym radiu niemieckiemu Hernu oświadczył, że we Francji działa już grupa naukowców, rozpatrujących ten problem, jak również możliwość użycia satelitów wojskowych zwiadowczych.

"Byłoby lepiej, aby na tym polu istniała współpraca państw europejskich" — powiedział Hernu. "Jeżeli będzie ona niemożliwa Francja będzie musiała sama podjąć te badania" — dodał.

Francja nie zgodziła się na udział w amerykańskich badaniach, zmierzających do wcielenia w życie planu Strategicznej Inicjatywy Obrony ("wojny gwiazd") prezydenta Reagana, który zakłada umieszczenie w przestrzeni kosmicznej laserowej broni antyrakietowej.

Rząd francuski zainicjował natomiast projekt "Eureka", proponujący współpracę państw zachodnioeuropejskich na polu militarnej

technologii kosmicznej.

Hernu oświadczył, że Francja prowadzi badania nad własnym systemem antyrakietowym i że będzie nadal udoskonalala własne środki obrony antynuklearnej.

Rząd francuski uważa, że posiadanie własnych satelitów militarnych będzie miało duże znaczenie — szczególnie w wypadku osiągnięcia porozumienia na temat rozbrojenia przez USA i ZSRR. Satelity te będą mogły dostarczać informacji o tym, czy obydwie strony przestrzegają warunków umowy.

Politycy zachodniemieccy wystąpili z sugestią, że "nuklearny parasol" Francji powinien również ochraniać Niemcy Zachodnie. Hernu stwierdził, że sprawa ta podlega wyłącznie wewnętrznym decyzjom Francji i nie była dotychczas rozpatrywana.

"W chwili obecnej" — powiedział Hernu — "posiadana przez nas ilość pocisków nuklearnych zabezpiecza Francję i to, co nazywamy naszymi żywotnymi interesami".

Miłosz Po Angielsku

"The Guardian" zamieścił spory artykuł poświęcony Czesławowi Miłoszowi i jego książce "Ziemia Ulro".

Jej pierwsze, polskie wydanie ukazało się w wydawnictwie paryskiej "Kultury". Teraz, w wydawnictwie Carcanet, ukazał się przekład angielski. W związku z tą publikacją, dziennikarz Guardiana wnikliwie omawia nie tylko treść "Ziemi Ulro", ale także twórczość poetycką Miłosza, motyw jego pisarstwa i jego wszechstronne związki z literaturą światową.

Więcej Owiec Niż Ludzi

Australia ma dziesięciokrotnie więcej owiec — 145 mln) aniżeli ludzi (13 mln).

"Wyprodukowane w Kosmosie"

Wkrótce w sprzedaży ukażą się pierwsze produkty, powstałe w przestrzeni kosmicznej. Są nimi miliardy mikroskopijnych plastikowych, idealnych w kształcie kuleczek, które będą służyły jako wzorzec miary w badaniach przemysłowych i naukowych.

W warunkach ziemskich produkcja mikroskopijnych kulek nie była możliwa. Dopiero w czasie lotów amerykańskich promów kosmicznych udało się je wyprodukować w warunkach nieważkości.

Minikuli pakowane są w fiolki. Każda zawiera 30 milionów kulek i kosztuje 384 dolary. Na rynku znajduje się 600 fiolek.

Amerykanie przewidują, że w połowie lat 1990 dzięki orbitującej stacji kosmicznej na rynku pojawi się wiele produktów, opatrzonych napisem "Wyprodukowane w kosmosie".

70 Galonów Wody Dziennie

Każdy obywatel Stanów zużywa przeciętnie około 70 galonów wody dziennie w swoim domu.

HEALTH INSURANCE COVERAGE

State Farm can help.
Short or Long term
hospital surgical care.
Call Ron De Legge
679-8450

Inlingua School of Languages
8 S. Michigan
Pokój 3000
644-0700
Każdy język
Niskie opłaty
Intensywny program
Polski-Angielski

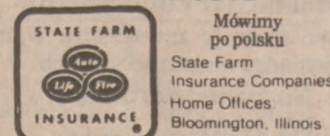
FECHT ELECTRIC INC.

5736 N. Western Avenue
878-8100
Kontraktorzy i mechanicy do
nadzoru prac elektrycznych i
napraw.

**State Farm
jest zawsze
do waszych
usług.**

Ubezpieczenie na
• Samochód • Dom
• Życie • Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812



TANŹSZA PODRÓŻ DO POLSKI

Po informacje w sprawie cen i
najlepszą obsługę dzwoni do nas
KWIK TRAVEL SERVICE
5834 N. Lincoln Ave.
989-7514 lub 989-1100
Mówimy po polsku

FABRICS

Now available to:
Bridal Groups
Church Groups
Musical Groups
Party Dresses

Fabrics to fit your needs for
that special gown. We invite
complete bridal parties. We
come to your home and display
our fabric samples.
For information call:
375-2190 today

Zerwij sam lub zadzwoń żeby
zamówić gotowe do odebrania
jagody.

SIEGISMUND BERRY FARM

8131 South 900 West
Wanatah, Indiana 46390

Wskazówka jak dojechać do farmy:
jedź 4 mile na północ i jedna mile
na wschód od skrzyżowania auto-
strady 30 z 421, lub jedź po auto-
stradzie 194 do zjazdu na Michi-
gan City, jedź na południe po 421,
12 mil aż dojeżdżesz na farmę.
Uważaj Na Znaki Drogowe
TEL.: (219) 733-2259

COOK BROS. WHOLESALERS DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Przyniescie to ogłoszenie-kupon by otrzymać katalog za darmo. Mamy specjalności w towarach: złoto, przyrządy elektroniczne, magnetofony kasetowe — i wiele więcej, że nie starcza tu miejsca by to wszystko wymienić. Musicie sami przyjść, by zobaczyć nasz zapas towarów.

PRZYJDŹCIE PO NOWY DARMOWY KATALOG

Nasza nowa lokacja:

**240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140**

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton

GODZINY OTWARCIA: Codziennie: 7:00-5:00

Soboty: 7:00-2:00

W Niedzielę Sklep Zamknięty

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową sprzedaż,
dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

SZTORMOWE OKNA I DRZWI ALUMINIOWE OBICIA • WYMIANA OKIEN



\$24.95

3 prowadnicowe
okna sztormowe
razem do 60 cali
6 lub więcej

Drzwi Sztormowe z Siatką
dzwoni 772-7470

Ozdobne Wykończenia

\$75.00

Aluminiowe
Obicie
Zainstalowanie
50 Stop Kw.

CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.

2932 N. Milwaukee, Chicago

Darmowa Wycena dla Twojej Wygody w Twoim Domu
Rozmawiaj Bezpośrednio z Właścicielami

IN STYLE



4537 SIZES 10 1/2-26 1/2

Young, simple, slimming soft-
dress is perfect for striped
silk or cotton blends. Dress V-
neck up with pearls and pin.
Printed Pattern 4537: Half
Sizes 10 1/2 to 26 1/2.
\$3.00 for each pattern. Add 65¢
each pattern for postage and
handling. Send to:

Anne Adams Patterns, 10
Reader Mail

Polish Daily Zgoda

62-08 Northern Blvd., Woodside,
NY 11377. Print Name, Address,
Zip, Size, Pattern Number.

NEW Spring-Summer Pattern
Catalog. Fast fashions for busy
women. Free pattern coupon.
Send \$2.00 plus 50¢ postage.
Books \$2.50 + 50¢ ea. p&h.
115-Ripple Crochet
113-Complete Gift Book

**ANNE ADAMS
P A T T E R N S**

DOŻYŃKI ORAZ FESTIWAL SZTUKI I RZEMIOSŁA W KLASZTORZE FRANCISZKANÓW W WISCONSIN NIEDZIELA, 11 SIERPIEN 1985 R.

MSZE ŚWIĘTE:

9:00 rano, Msza angielska w Pawilonie

11:00 rano, "Msza Polka" w Pawilonie

9:00 rano, Msza polska w Kaplicy

10:30 rano, Msza polska w Kaplicy

BŁOGOSŁAWIENSTWO I PROCESJA:

Poświęcenie kwiatów i procesja do Groty
Kalwaryjskiej odbędzie się bezpośrednio
po "Mszy Polka," która zacznie się o 11:00.

SPECJALNĄ ATRAKCJĄ NA TEGOROCZNYM
FESTIWALU BĘDZIE

AUKCJA

ZABAWY I JEDZENIE:

"Rummage"

Polska Kielbasa, Parówki

Piwo z Beczki i Prażona Kukurydza

Sprzedaż Książek

"Clara's Booth"

Rośliny i Kwiaty

Muzyka i Tańce

Gry dla Dorosłych i Dzieci

"Hay Ride"

WIELKIE CIĄGNIENIE O 5:00 PO POŁ.

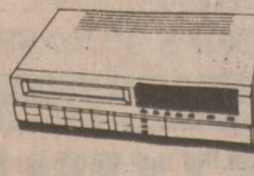
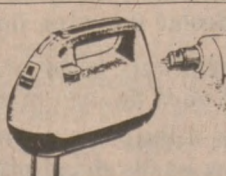
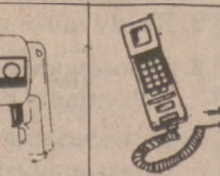
St. Francis Friary & Retreat Center

503 South Brown's Lake Drive, P.O. Box 368
Burlington, Wisconsin 53105 (414) 763-3600

SPECJALNE NISKIE CENY!

**OSZCZĘDŹ
DO 60%**

- ZNANE FIRMY: SONY—SHARP—JVC—PANASONIC—EMERSON
- GWARANCJA NA WSZYSTKICH ARTYKUŁACH
- DO NABYCIA SPRZĘT NA 110/220 V. DO EUROPY

 CZARNO- BIAŁE 12-cal. \$55.00 19-cal. \$79.00	 SYSTEMY STEREO OD \$40.00	 KOLOROWE 13" od \$189.00 19" od \$245.00	 MAGNETOWIDY OD \$279.00	
 PRZENOŚNE SYSTEMY STEREO OD \$59.00	 MAG. KASETOWY OD ... \$190 MAG. KASETOWY AM/FM OD ... \$280	 SYSTEM STEREO Z PODWÓJNYM MAGNETOFONEM KASETOWYM 110/220 V. OD \$89.00	 SPRZĘT GOSPODARSTWA DOMOWEGO I NARZĘDZIA ELEKTRONICZNE NA 220 V.	 WSZYSTKIE TYPY OD \$10

SPRZĘT NA 220 V DO POLSKI

- KOLOROWE TV
- MAGNETOWIDY
- MAGNETOFONY KASETOWE AM/FM

- NARZĘDZIA ELEKTRYCZNE
- TRANSFORMATORY
- URZĄDZENIA

CENTRAL WAREHOUSE OUTLET

5744 W. BELMONT—(Parking Po Drugiej Stronie Ulicy)
Godz.: Pon.-Czw.-Piąt. 10-7; Śr.-Sob.-Niedz. 10:30-5
MÓWIĄCA PO POLSKU OBSŁUGA W SOBÓTY I NIEDZIELE!

TRANSFORMATORY

News and Views...

By Ken Konrad

WHO AMONG US hasn't dreamed fantastic dreams of adventures beyond belief, but after awakening we quite promptly forget about our fantasies of great treasures and great romance and revert back to our daily drudgeries. But there are some men who pursue their dreams no matter how long it takes; sometimes from coast to coast and with every ounce of effort and energy. A man on the coast of Florida was one of those people. He had been at it for 15 years, and now he was in Key West, Florida, with his treasure hunting crew, and all of a sudden there it was — a \$400 million treasure found in a 363-year-old Spanish treasure galleon. Whatever may follow in court litigations or whatever, Mel Fisher, who was born in Indiana 62 years ago has caused his fantasy to become reality of gold, silver, emeralds and all kinds of other jewels. . . .

Wells High School grads now have an alumni association and already have social events planned: Dance, Saturday, Aug. 3 at 8 p.m., in the Malibu Room of Gaspar's Pub, Belmont and Southport; Picnic, Sunday, Sept. 8, 10 a.m., at Grove 4 of Miller Meadows Forest Preserve, on First Ave. south of Roosevelt Rd. in Forest Park. . . .

The Lyric Opera of Chicago has announced its schedule for the Fall-Winter season of 1985-86. Among the artists scheduled to perform are Stefania Toczyska and Marek Janowski. Further information may be had by calling 332-2244. . . .

The Rev. Raymond P. Kupinski is retiring after 40 years of priestly work both as pastor and an associate pastor in the Archdiocese of Chicago. At the time of his retirement, Father Kupinski was associate pastor of St. Turibius Parish.

Here's a story about a young man on the way up in the business world. William E. Bucki recently was graduated from DePaul University with a degree of master of science in accounting, with distinction. He then earned both CPA and CDP certificates, and became a member of the Illinois CPA Society, American Institute of Certified Public Accountants, and the American Institute for the Certification of Computer Professionals. Bucki is now with the professional staff of the Private Business Advisory Services Group of Peat Marwick, a big eight accounting firm. . . .

Among recent appointments announced by Mayor Washington were two names of interest to readers of the Dziennik Związkowy. Mary M. Staniec, president of the Northwest Action Council, has been appointed to the Chicago Commission of Health Planning of the Chicago Health Systems Agency, and George Migala has been reappointed for a second term to the same agency. Migala is a prominent Chicago radio executive, a Polish American Congress vice president, and a member of the Copernicus Foundation Board of Directors. . . . North Ave. Beach on Aug. 2 will be the scene of the Special Olympics soccer and frisbee tournaments, which will be followed by a cook-out and dance to close the summer camp activities for the year. The events will begin at 10 a.m.

THE GOVERNOR'S Special Assistant on Ethnic Affairs, Mathilda A. Jakubowski invites you to attend an "Evening of Dialogue," on the recent change in the Illinois Juvenile Code. Now Chicago Police Youth Officers are allowed to give juveniles arrested in graffiti cases an option of going to Juvenile Court on charges of damage to property.

Podejrzani o Zamordowanie Bridget Drobney

Carlinville, Ill. — Sędzia Sądu Okręgowego powiatu Macoupin oświadczył we wtorek, że prokuratura zebrała dostateczne dowody ku temu, aby postawić w stan oskarżenia trzech podejrzanych o zamordowanie w dniu 14 lipca 16-letniej Bridget Drobney z Downers Grove.

Bez prawa złożenia kaucji aresztowani zostali — 29-letni Robert Turner, jego brat, 19-letni Michael oraz 23-letni Daniel Hines.

Prokuratura wysunęła przeciw wymienionym mężczyznom dodatkowe oskarżenia — o porwanie, gwałt i rabunek.

or, if the youth and his parents agree, he can do public service in the community, which means cleaning up the graffiti. As a matter of fact, writes Jakubowski, some people are saying that the Chicago Police Department already has an added motto: "You Put It On — So You Take It Off." Panel for the Monday, Aug. 5, dialogue, starting at 7 p.m., will include Steve Bogira, author of "The Writing on the Wall—Assault of the Graffiti Artists," in The Reader; Betty B. Edwards, Manager, Community Affairs, C.T.A.; Aloysius A. Majerczyk, Alderman, 12th Ward; Commander Joe P. Mayo, Youth Division, Chicago Police; Harriet O'Donnell, President, B.U.I.L.D., Inc.; Roberto Rivera, Director, Chicago Intervention Network.

Eileen Mackevich, Producer and Moderator, "Inside World News," WNIB, will chair the dialogue. . . . Incidentally, if you've got "ITCHY" polka feet this weekend, then the place to be is the annual International Polka Festival at the Ramada Hotel O'Hare, Mannheim and Higgins, where Polka bands from across the nation will be playing, Aug. 2-4. . . . Until we meet again on these pages, keep buying the Dziennik Związkowy, it's the best reading in Chicago.



NORFOLK, WIELKA BRYTANIA. — Królowa Matka otrzymuje kwiaty od młodej mieszkanki Worstead. (UPI)

Odkryto Bakterie Hamujące Schorzenie Zębów

Tokio — Naukowcy japońscy zawiadomili o odkryciu bakterii ludzkiej hamującej rozwój dwóch poważnych schorzeń zębów — próchnicy i zapalenia dziąseł.

Jak pisał dziennik "Yomiuri", zamierzenia badaczy idą w kierunku wytworzenia leku absorbowanego wraz z pożywieniem i zapobiegającego próchnicy względnie aplikowanego w formie zastrzyków do dziąsłowych.

Odkryta substancja — bakteria Streptococcus Faecium została wyizolowana spośród około 400 gatunków różnych bakterii wytwarzanych przez ludzkie jelita.

Jej właściwością jest powstrzymanie wzrostu zarazków Streptococcus Faecium wywołujących próchnicę, a także powodujących chorobę dziąseł.

Badacze pracujący pod kierunkiem specjalistów Towarzystwa Biotechnologii Japońskiej oraz Instytutu Stomatologii w Tokio wykazali, że bakterie wyizolowane posiadają taką samą strukturę chemiczną jak witamina L-2. Wysyn-

tetyzowana przez badaczy witamina posiada te same właściwości powstrzymywania przenikania i niszczenia zarazków.

Zdaniem ekspertów, odkryta w 1934 roku przez naukowca japońskiego Kazuro Nakahara witamina L-2 nie ma żadnych działań ubocznych.

Latawce

Puszczanie latawców jest na Dalekim Wschodzie więcej niż rozrywką dla dzieci i dla mniej intelektualnych starzyków.

Często też bywa tam regularnym sportem połączonym z zawodami i walkami latawców wysoko w powietrzu. W Nowej Zelandii Maorysi puszczają w powietrze wioskowe latawce jako znak że wioska żyje w pokoju i zgodzie z otoczeniem.

Utrata latawca jest uważana za zły znak i mieszkańcy wioski z reguły poszukują zaginionego — nie raz na dystansach do 30 kilometrów. Inaczej Koreańczyk: on czasem lubi utracić swój specjalny latawiec.

Do niektórych latawców przytwierdza długie pasemka papieru, na których opisuje swe zmartwienia i kłopoty. Gdy taki latawiec wzniesie się wysoko, Koreańczyk przecina nitkę i tak pozbywa się zmartwienia.

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

Konferencja Prasowa w Telewizji

Pierwsza konferencja prasowa prezydencka transmitowana przez telewizję odbyła się 19 stycznia 1955 roku. Była to konferencja prasowa prezydenta Eisenhowera.

Oszczędź Od 30% Do Ponad 60%!
We Wszystkich 4 Sklepach Aronsona!



Przecenione Wszystkie Meble,
TV, Stereo, VCR i Urządzenia!

WIELKA SIERPNIOWA WYPRZEDAŻ!

WYMIENIONE
TYLKO NIEKTÓRE
ARTYKUŁY!

GIGANTYCZNA 2 MILIONOWA DOL. WYPRZEDAŻ! JUŻ OD DZIŚ!

Mamy Meble Twoich Marzeń Po Najniższych Cenach w Chicago! Nie Omińcie Tej Wyprzedaży!

SETKI INNYCH
NIE OGŁASZANYCH
OKAZJI!

KOMPLET DO BAWIALNI!

WSZYSTKIE 3 SZTUKI!
Kanapa, Półkanapa i Rozkładany Fotel!

\$399
REG. \$689.95
OSZCZĘDZ PONAD \$190 danego fotela!

WZĘGLOWIE Z PÓLKAMI!

WSZYSTKIE 4 SZTUKI!
Półkanapa, Półkanapa i Rozkładany Fotel!

\$588
REG. \$899.95
OSZCZĘDZ PONAD \$311

Oszczędź Ponad \$150 Na Tej Sosnowej Jadalni Broyhill!

WSZYSTKIE 5 SZTUK!

\$449
REG. \$599.95
NIGDY NIE OSZCZĘDZISZ WIĘCEJ!

Oszczędź Ponad \$161 Na Naszym 5-Częściowym Kompletie do Dinet!

\$188
REG. \$349.95
OSZCZĘDZ PONAD \$100

Sealy Perfect Rest Materace

\$58 DO WYBORU!
Do wyboru materac rozmiarów twin lub podstawa sprężynowa. Jakość Sealy Perfect Rest. Rozmiar full tylko \$98 sztuka.

Admiral Home Appliances

Oszczędź \$100 Na Dużej Lodówce Firmy Admiral!

\$299
OSZCZĘDZ NA WSZYSTKICH URZĄDZENIACH NA SKŁADZIE!

OLBRZYMIE OSZCZĘDNOŚCI NA WSZYSTKICH KLIMATYZATORACH NA SKŁADZIE!

\$199
Teraz Jest Najlepszy Okres Na Kupno! JUŻ OD

MAGNAVOX DUŻY 25-CALOWY KOLOROWY TV!

\$399 OSZCZĘDZ \$150

Oszczędź Ponad \$161 5-Częściowy Komplet do Dinet!

\$288
REG. \$449
Piedestałowy stół i 4 obite winilem obracające się krzesła z poręczami. Super komplet!

DO \$58 WYBORU!

Ashley Stolik Koktajlowy lub Stolik Pod Lampę z Dębowym Wykończeniem! Oszczędź Ponad \$41 Na Sztuce!

OSZCZĘDZ PONAD \$198

Wersa-King Rozmiarów Full
Z Herculem! Włączony osobny materac rozmiarów full!

FISHER

Oszczędź \$100 Na Dużej Lodówce Firmy Admiral!

\$299
OSZCZĘDZ NA WSZYSTKICH URZĄDZENIACH NA SKŁADZIE!

Fisher Zintegrowany System Stereo z Podwójnym Magnetofonem Kasetowym!

\$199

Quasar Duży 19-Calowy, Przenośny Kolorowy TV!

\$239 OSZCZĘDZ \$75

LUKSUSOWY KOMPLET W STYLU KOLONIALNYM!

Oszczędź Ponad \$150 Na Naszej Luksusowej Bawiali w Stylu Kolonialnym!

\$499
REG. \$649
Kanała i Półkanapa! OBIE SZTUKI!

WSZYSTKIE 4 SZTUKI!

\$399
REG. \$599
OSZCZĘDZ PONAD \$200 Na Tym Dużym Dębowym 4-Częściowym Komplecie!

Oszczędź Ponad \$200 Na 5-Częściowej Nowoczesnej Jadalni Bassett!

\$699
REG. \$899
Komplet składa się z prostokątnego stołu ze szklanymi i trzcinowymi wstawkami, 14-ech krzeseł z trzcinowymi oparciami, Wysokiej jakości komplet z pekanowym wykończeniem oraz mosiężnymi i trzcinowymi ozdobami.

ARONSON FURNITURE & APPLIANCES

WAREHOUSE/SHOWROOM 3333 West 47th Place
Piatek 9:30 do 7:00, Sobota 9:30 do 6:00, Niedziela 11 do 5, Poniedziałek i Czwartek 9:30 do 8:00, Wtorek i Środa 9:30 do 6:00

Umożliwiamy Spełnianie Waszych Marzeń!

CZTERY DOGODNE ADRESY

NORTH 1379 North Milwaukee
SOUTH 4630 South Ashland
EVERGREEN PARK 2301 West 95th St.
(ACROSS FROM MC DONALD'S)

WAREHOUSE/SHOWROOM 3333 West 47th Place
Piatek 9:30 do 7:00, Sobota 9:30 do 6:00, Niedziela 11 do 5, Poniedziałek i Czwartek 9:30 do 8:00, Wtorek i Środa 9:30 do 6:00

GDZIE WSZYSTKO MOŻNA KUPIĆ NA KREDYT Z DUŻĄ OSZCZĘDNOŚCIĄ!

Zapewniamy bogaty wybór, niskie ceny... i PLANY KREDYTOWE aby spełnić Wasze marzenia! Nasi doradcy kredytowi dopasują warunki spłat do Twoich potrzeb! Skorzystaj z jednego z 4-ech Planów Kredytowych i otrzymaj więcej za swoje pieniądze w Aronson!

Blizsze Szczegóły Na Programie Radiowym Roba Lewandowskiego.

MÓWIMY PO POLSKU

Jeżeli Nie Możesz Przyjechać ZRÓB ZAKUPY Z DOMU ZADZWOŃ 376-3400

Budżet Nareszcie Zatwierdzony!

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

gbybyśmy w ogóle nie mieli budżetu" — powiedział Pete Domenici, przewodniczący senackiego Komitetu Budżetowego. "Nie ludźmy się jednak" — dodał — "Deficyt będzie zbyt wysoki aby sytuacja ekonomiczna mogła się poprawić".

Domenici jest zdania, że deficyt w latach fiskalnych 1987 i 1988 będzie o "25 do 40 miliardów wyższy niż przewidywano". Uważa on także, że prędzej czy później Kongres będzie musiał rozwiązać sprawę "Social Security" i podatków chyba, że "Stany Zjednoczone zgodzą się na permanentny deficyt w wy-

Pani Thatcher o Ofensywie Sowieckiej

(Dziennik Polski) — Przemawiając w czasie konferencji Międzynarodowej Unii Demokratycznej w Waszyngtonie p. Thatcher w ostrych słowach zaatakowała sowiecką "technikę propagandowej ofensywy wymierzonej w opinie publiczną Zachodu". Kampania ta — jej zdaniem — będzie się nasilała w najbliższych miesiącach aby osłabić pozycję St. Zjednoczonych przed listopadowym szczytowym spotkaniem prez. Reagana z Gorbaczowem w Genewie.

"Kreml będzie nas łudził wizją wielkiej redukcji arseniałów nuklearnych i pokojem, który jest możliwy pod warunkiem że prez. Reagan zrezygnuje z projektu obrony w kosmosie przed sowieckim atakiem nuklearnym zwanym powszechnie "Wojną Gwiazd" — powiedziała pani premier.

Międzynarodowa Unia Demokratyczna utworzona dwa lata temu w Londynie jako odpowiednik na Międzynarodówkę Socjalistyczną, skupia przywódców ugrupowań konserwatywnych Zachodu.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec, wuj i dziadek nasz, sp.

Stanisław Kwiatkowski

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 1-go sierpnia 1985 roku, o godzinie 3:10 nad ranem, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2-jej po południu, do 9-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 3-go sierpnia, o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 2644-46 N. Central Ave., do kościoła św. Jakuba, msza św. o godzinie 9:30 rano, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni: Yvonne (Stanisław) Skrzybczak, córka z mężem; Zofia (Jan) Jeziorczak, bratanica z mężem i synkiem Pawłem; Jeffrey i Natalia, wnuk i wnuczka; Władysław i Maria, siostra i brat; oraz rodzina w Polsce.

Pogrzebem zajmuje się Baran Funeral Home Tel. 622-1488



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza teściowa moja i babcia nasza, sp.

Julia Barańska

(z domu Paluchniak)
(żona śp. Józefa, matka śp. Ałyce Kradin)

Członkini Tow. Niewiast Różańca św., Gr. 42 ZPWA i Korpus Pomocniczy Pań przy Placówce 5-jej SWAP, po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 31-go lipca 1985 roku, o godzinie 5-jej nad ranem, przeżywszy lat 83.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 1-jej po południu. Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 3-go sierpnia, o godzinie 10:15 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła św. Jadwigi, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni: Jan Kradin, zięć; Jan i Jennifer Kraskiewicz, wnuk z żoną; oraz dalsza rodzina w Polsce.

Pogrzebem zajmuje się Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie Tel. 774-4100

sokości 130 do 140 miliardów dol. Te dwa zagadnienia i sprawa wydatków obrony jak również programów socjalnych wpłynęły w ogromnej mierze na opóźnienie zatwierdzenia budżetu. Z powodu nacisków ze strony prezydenta Reagana i marszałka Izby Thomasa O'Neill (D., Mass.) nie "ruszono" funduszu "Social Security" przeznaczonego na wypłaty z tytułu wzrostu kosztów utrzymania oraz sprawy podwyższenia podatków.

Grupa republikanów i demokratów przedstawiła wcześniej propozycję budżetową, która pomogłaby w ciągu trzyletniego okresu czasu zredukować deficyt o 338 miliardów dol. Zawierała ona jednakże plan podwyższenia podatków i została odrzucona przez Reagana.

Zatwierdzony budżet różni się znacznie od propozycji faworyzowanej przez Prezydenta, zawierającej 6 procentowy wzrost funduszu obrony. Budżet przewiduje sumę 302.5 miliarda dol. na wydatki Pentagonu w roku fiskalnym 86.

Ograniczenia wydatków wewnętrznych zostały określone jako "połowiczne". Każda ze stron poszła bowiem na ustępstwa.

Jeden z członków Kongresu powiedział, że zredukowanie wydatków wewnętrznych o 68 miliardów dol. było warunkiem osiągnięcia kompromisu.

FBI Wykryło Spisek

Washington (UPI, CST) — Porucznik Armii US, Wayne G. Gillespie, specjalista od broni artyleryjnej w Pentagonie został aresztowany pod zarzutem planowania przemycenia pocisków rakietowych, wartości milionów dolarów, do Iranu, prowadzącego wojnę z Irakim.

Aresztowano też pięć innych osób, podejrzanych o współpracę z Gillespie: Libañczyka, Fadela N. Fadel, jego żonę Farhin Sanai Georgea Neranchi oraz Amira Hoseni Monshizadeh, który utrzymuje, iż jest przedstawicielem rządu irańskiego, a także Paula Sjeklocha.

Władze poszukują siódmego podejrzanego o udział w spisku. Charlesa St. Clair.

Agent FBI, Dick Ross oświadczył: "Na liście 'zakupów' znajdowało się ponad 1,300 pocisków rakietowych. Całkowita wartość broni, jeśli sprzedano by ją, wynosiła około \$75 mln."

Zdaniem FBI, gdyby doszło do sprzedania tej broni, to w znacznym stopniu zaopatrzyłaby ona rewolucyjny rząd Chomeiniego w pociski przeciwlotnicowe i przeciw samolotowe, a także w jeszcze inny sprzęt militarny niezbędny do prowadzenia wojny z Irakim.

Ponadto — również według FBI — kluczową postacią spisku był Paul Sjeklocha, lat 47, mieszkający San Jose, Calif., aresztowany w Orlando, Fla.

Z raportów dochodzeniowych FBI wynika, że Sjeklocha, który również używa nazwiska Cutter, sprzedawał nielegalnie broń Iranowi już od dwóch lat i zarobił na tym od \$6 mln do \$8 mln.

COLONIAL FUNERAL HOME

6250 N. MILWAUKEE

TEL.: 774-0366



Jedyny Polski Dom Pogrzebowy Na Milwaukee Ave.

Pomiędzy Belmont i Devon

Prowadzony Przez Rodzinę Wojciechowskich Od Ponad 70 Lat

Nasza Druga Lokacja:

WOJCIECHOWSKI FUNERAL HOME

2129 W. WEBSTER

TEL.: 276-4630



Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us

we serve all cemeteries

UWAGA:

Mamy złotą folię na pomniki w Polsce



JAWORSKI MONUMENT COMPANY

3067 N. Milwaukee Ave.

Chicago, IL 60618

Tel: 588-1050

Otwarte wieczorem w czwartki.

Łamanie Wolności Prasy w PRL

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

pisany w marcu br. stwierdzał m.in., że:

"proponowane zmiany nie mają żadnego usadnienia w sytuacji, gdy polskie prawo karne, tak pisane jak praktykowane, jest jednym z najsurowszych w Europie", oraz że "gwałcą one konstytucyjne prawa obywateli i osłabiają praworządność".

Artykuł, przedstawiony zgodnie z wymogami, urzędowi cenzorskiemu w Krakowie, gdzie wychodzi "Tygodnik Powszechny", nie został dopuszczony do druku, ponieważ "mógłby wywołać publiczne niepokoje". W swym odwołaniu do Sądu Administracyjnego w Warszawie, "Tygodnik" oskarżył cenzurę o łamanie polskiego prawa prasowego.

Rządowy dziennik "Rzeczpospolita" przytacza orzeczenie sądu, wraz z uzasadnieniem, iż "polskie prawo prasowe gwarantuje wolność, informacji, natomiast artykuł Kozłowskiego zawierał zbyt ostry krytycyzm".

"Prasa ma informować i wyrażać opinie, służące rozwojowi socjalistycznych stosunków społecznych. Prawo prasowe musi działać w granicach zakreślonych przez kodeks, oraz zasady społecznej koegzystencji" — stwierdza się w motywacji wyroku. Sąd wyraził krytykę pod adresem urzędu cenzorskiego w Krakowie za trzytygodniową zwłokę w wydaniu decyzji, wstrzymującej artykuł, natomiast nie zgodził się z opinią cenzorów, utrzymujących, — iż artykuł Kozłowskiego mógł wyrzucić zgrub-

Kurs Dolara

Londyn. (UPI) — Dolar poczyna umacniać swą pozycję na europejskich giełdach wymiany.

We Frankfurcie płacono za dolara 2.8245 DM; w Mediolanie — 1.898,5 lirów; w Paryżu — 8.6150 fr.; w Brukseli — 57,95 fr. bel.; w Zurychu — 2.1380 fr. szwajc.

Kurs funta bryt. wynosi \$1.3885.

W Londynie płacono za uncję \$320.75; w Zurychu — \$321.

Reagan Poddał Sie Zabiegowi Wycięcia Tkanki w Nosie

Washington (CT) — Rzecznik Białego Domu Larry Speakes podał do wiadomości, że prez. Reagan poddał się w czwartek zabiegowi wycięcia z nosa zgrubienia tkanki.

Badania po zabiegu wykazały, że Prezydent nie będzie musiał poddać się dalszemu leczeniu.



WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiętkowy datkę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i za-

walów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczaniem od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.

Dept. PD

20 N. Wacker Dr.

Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD. Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assn. Po informację dotyczące datków i sposobów zredukowania ataków i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4675.

ny wpływ na zdanie społeczeństwa, odnośnie poprawek. Tak więc Sąd Administracyjny uważa że społeczeństwo popiera poprawki!

"Tygodnik Powszechny", podobnie jak inne wydawnictwa katolickie regularnie cierpi na skutek interwencji cenzury, oraz jest atakowany przez prasę rządową za zamieszczane wypowiedzi w obronie swobód religijnych, społecznych i politycznych.

★ Poszukuje Garażu

POSZUKUJE garażu w okolicy Fullerton-Narragansett-Grand. 622-8953.

Poszukuje garażu na 2 lub 1 truck ze sprzętem kontraktorskim. W okolicy Western — Central Ave., Armitage i Belmont. Może być ogrodzona działka.

685-6168

POSZUKUJE garażu na 2 auta w okolicy Belmont-Cicero. 286-5070.

POSZUKUJE garażu w okolicy Belmont — Milwaukee. 282-0714.

★ AUTO

BUICK Skylark '80 rocznik, automatyczny, ochładzany. \$2,300. Tel. 252-4790.

82 r. CAPRI Classic, 6 cyl. 2 drzwiowy, 26,000 mil \$6,000 lub oferta. 927-8154.

'79 B.M.W. 320, metalic na biegi, 49,000. mil \$4,900. Tel. 283-1930.

'79 HONDA, dwu drzwiowy, standard transmisji, bardzo czysty \$1,750.00. Proszę pytać o Michała: 251-5300. Wilmette, IL.

'78 OLDSMOBILE Cutlass Salon, 4 drzwiowy, 57,000 mil. \$2,700. Tel.: 343-8109.

GOLD SEAL USED CARS

'80 Rabbit C. 4 drzwiowy. Okno w dachu. 4 biegowy, radio kasetowe. \$2,987.

'84 VW GTI Białe. Stereo kasetowe. \$7,080.

'83 GTI Czarny, okno w dachu. Stereo kasetowe. \$6,340.

'82 VW Quantum "Station Wagon" srebrny, automatyczny, ochładzany. W pełni wyposażony. \$6,060.

'83 VW Rabbit LS 4 drzwiowy, ochładzany. 5 biegowy, srebrny. \$4,680.

'82 Mazda 626 Luxury automatyczny ochładzany, okno w dachu stereo kasetowe. Automatycznie otwierane okna, regulowana kierownica. \$5,560.

'78 VW Scirocco 2 drzwiowe, 5 biegowe, ochładzany, biały. \$2,880.

MOŻLIWOŚĆ FINANSOWANIA

Mówimy po polsku
Pytaj o Matt Trella
Duży wybór innych samochodów nowych i używanych marki V.W.

631-6161

NORTHWEST VOLKSWAGEN

6121 Northwest Highway Chicago

DIVERSEY & LONG AUTO SERVICE

5400 W. Diversey

NOWY WŁAŚCICIEL

PRZYSTĘPNE CENY

Hamulce-Front i tył. \$85.00

Zmiana oleju, filtra

i smarowania. \$11.95

Tune-Up silnika — 4

cylindrowego. \$39.95

Napełnianie Systemu Ochładzania

"Air Conditioner". \$19.95

WYKONUJEMY WSZELKIE

NAPRAWY MECHANICZNE

I ELEKTRYCZNE

SAMOCHODU

Wszystkie prace gwarantowane.

Po informację w języku pol-

skim i angielskim dzwoni:

685-4664

RADA AUTO REBUILDERS

2947 N. PULASKI

TEL. 286-5081

Uprzejmie Zawiadamiamy o Nowo otwartym Warsztacie Samochodowym w Którym Wykonujemy:

- kompletną blacharkę z lakierowaniem
- prostowanie i naprawę ram
- ustawianie przódów
- mechaniczne i elektryczne usługi

Naprawiamy Samochody Wszystkich Typów — Bezpłatny Kosztorys

5% ZNIŻKI

Z TYM OGŁOSZENIEM Najwyższa Jakość — Wszystkie Naprawy Gwarantowane

Honorujemy Ubezpieczenia

★ AUTO

★ AUTO

AUTO NAPRAWA

Polecamy następujące usługi z gwarancją:

Kapitałny remont transmisji — \$169.00.

(Gwarancja 6 mies. lub 4,000 mil.)

Regeneracja hamulców na 4 koła — \$59.00.

Również dokonujemy remontu silników i gaźników do wszystkich samochodów amerykańskich i zagranicznych.

Zmiana Oleju, Smar i Filtry

SAM & PAUL

4054 N. KEDZIE

Tel. 588-1105

Z POWODU wyjazdu sprzedam Oldsmobile. Tel.: 267-9020.

1977 GRAND PRIX sprzedam. Cena do uzgodnienia. 267-3394.

'77 OLDSMOBILE Station Wagon. 42,000 mil. \$1,500. Tel.: 745-5564.

CHEVY CHEVETTE, 80, 50,000 mil, w idealnym stanie. 267-2544.



SZCZĘKI HAMULCOWE

Od \$10.99 Komplet



PRĄDNICE I STARTERY

Dla większości samochodów amerykańskich \$28.00

PLYN DO SZYB WASHER/SOLVENT 99¢/gal.

KLOCKI HAMULCOWE

OD \$10.99 Komplet

MONROE MATIC AMORTYZATORY

Reg. \$19.65

TERAZ \$12.95 szt.

(Gwarancja na Całe Życie)

AMORTYZATORY V.I.P.

\$8.95 szt.

(6-Miesięczna Gwarancja)

UŻYWANE ROTORY LUB BEBNY

ROTORY \$25.00

BEBNY \$18.00

DUŻE ROTORY GM: \$19.95

PULASKI AUTO SUPPLY

3501 N. PULASKI

TEL.: 583-8060

MÓWIAMY PO POLSKU

Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Sobota: 8:00-3:00

Lynch



Buick

OLBRZYMI WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

W Doskonałym Stanie —

Po Najniższych Cenach!

- Dostępna Gwarancja Na 24 Miesiące/24,000 Mil
- Finansujemy Na Miejscu

Godz.: Od Poniedziałku do Czwartku 9-9; Piątek i Sobota 9-6; Nieczynny w Niedziele

5333 W. IRVING PARK RD.

(1 Blok na Zachód od Laramie)

Pytać o Mówiącego Po Polsku

STEVE KENT

685-1800

OLBRZYMI WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

W Doskonałym Stanie —

Po Najniższych Cenach!

- Dostępna Gwarancja Na 24 Miesiące/24,000 Mil
- Finansujemy Na Miejscu

Godz.: Od Poniedziałku do Czwartku 9-9; Piątek i Sobota 9-6; Nieczynny w Niedziele

NISKIE CENY—DUŻY WYBÓR!!

Nowych Samochodów Renomowanej Firmy

Oldsmobile

Oraz Używanych Aut Wszystkich Innych Marek

OSTATNIA SZANSA NA KUPNO

DUŻEGO, WYGODNEGO SAMOCHODU

DELTA 88*

*Rocznik 86 będzie wydany w pomniejszonej wersji

Przyjemna i fachowa obsługa

★ AUTO

'78 BUICK LeSabre, 4 drzwiowy, stan bardzo dobry. 698-5090.

'77 PLYMOUTH Volare, stan bardzo dobry, \$800. 539-8161.

'76 FORD station wagon, dobry silnik — karoseria wymaga trochę naprawy, \$600 lub najlepsza oferta. 276-9223.

FIAT Strada 79 rok, stan bardzo dobry A/C automatic, niski młaz, 4 drzwiowy, \$1,900. 237-8332.

FIAT 131 '78 rok. Potrzebna uszczelka pod głowicą. Tel.: 267-5060.

'76 TOYOTA "station wagon" czwórka, 5 biegów, \$650. Tel.: 227-1548.

MERCURY 81 Lynx Hatchback, 32,000 mil. Jak nowy. \$2985. 774-7041.

SPRZEDAM Datsun Nissan Sentra '84 rok. 283-8759.

'79 BUICK Park Avenue, 4 drzwi, 49,000 mil, 8-ka, 350. Wygląda jak nowy. \$3,950. 685-2232 — 965-3565.

'79 OLDSMOBILE Delta Royal, 2 drzwi, 47,000 mil. 8-ka, 350. Orginalny lakier. \$2,950. 486-6747.

79 r. PONTIAC Sunbird, 6-ka, automatyczny wspomaganie, stereo. \$1,550. 489-2951.

78 r. FORD Fiesta, 4-ka, na biegi, ekonomiczny, \$1,350. 489-2951.

PONTIAC Phoenix '80 rok, 6 cylindrów, automatyczny, ochładzany, stan bardzo dobry. 227-3186, albo 772-8461.

'80 CHEVY Van, 6 cylindrów, automatyczny, 47,000 mil. W bardzo dobrym stanie — nadaje się do prac kontraktorskich i nie tylko. 582-2944 wieczorami.

DODGE PICK-UP

78 rok. Ręczna przekładnia. Przygotowany do kontraktorki. Nowe hamulce, opony, "Wrecki", oraz skrzynia na narzędzia. \$1,500. 278-1607 po 9 wieczorem

SPRZEDAM truck Kenworth '80 z możliwością podjęcia pracy. 736-7909.

'79 IMPALA 4 drzwi, ochładzanie, stan bardzo dobry. \$2,700. Tel.: 581-6041.

SPRZEDAM samochód, 4 cylindrowy—Dodge 1979 rok. Tel. 725-2217

SPRZEDAM tanio z powodu wyjazdu Volkswagen Rabbit '78. Ochładzany. 471-6110.

SPRZEDAM Mustang '74, stan bardzo dobry. \$650. 283-4875

PONTIAC '78 Firebird Formula w bardzo dobrym stanie, \$2,850 lub najlepsza oferta. 676-0178.

SPRZEDAM samochód '79 Camerol 177 Buick La Sabre. 685-0009

OLDSMOBILE Omega '74 w dobrym stanie, automatyczny. 64,000 mil. Dobry dla początkujących. Przyjmujemy oferty 631-5154.

'80 CHEVROLET Malibu Classic, 4 drzwiowy, station wagon 65,000 mil stan idealny \$26,000 lub oferta. 631-7061.

'84 CHEVROLET Cavalier station wagon 4 drzwiowy, 35,000 mil. Jak nowy \$7,100 lub oferta. 631-7061.

OLDSMOBILE '76 rok, Cutlass Supreme Brougham 2 drzwiowy, w bardzo dobrym stanie. 284-7426.

'77 OLDSMOBILE Cutlass 56,000 mil. Mała ośmka — 260, ochładzany 283-3086.

'79 PLYMOUTH Volare—station wagon. W dobrym stanie \$1,750. Tel.: 637-8713.

'76 FORD STATION WAGON LTD Dobry silnik, dobry młaz. Potrzebuje trochę naprawy karoserii. \$600 lub najlepsza oferta. Tel. 276-9223

'79 RABBIT, automatyczny, '80 Rabbit, ręczna przekładnia. 384-0309.

BUICK '78 V6, użytkowany w Texsie, 52,000 mil, automatyczny, plusowe siedzenia. \$2,800. 637-0758 po 6 p.m.

MERCURY Marquis "Station Wagon" '77, w idealnym stanie, na zewnątrz i wewnątrz. \$1800. 267-3870.

MERCURY Capri '79, 2 drzwiowy, 4 biegowy, w bardzo dobrym stanie \$2,400. 237-3325.

CHEVROLET Impala '79, 4 drzwiowy, automatyczny. 63,000 mil. 278-9798, 745-8597.

CHEVY Malibu, '74 rok, 78,000 mil. \$500. lub najlepsza oferta. 283-8745.

'79 FORD Fairmont, czysty bez rdzy. Nowe hamulce. Idealny. \$1,900. Tel. 656-2292.

'79 OLDSMOBILE Delta 88, 4 drzwiowy. Stan idealny. Cena \$3,950. Tel.: 745-6751.

FIAT 131—r. 1976. \$350. 792-3134 po 6-ej.

OLDSMOBILE Cutlass 83, 30-tys. mil; bardzo dobry stan. Cena \$7,300. Dzwonić wieczorem 774-7224.

1980 RENAULT—LE CAR. Niezawodny, ekonomiczny, biegowy. \$1650. 286-4949.

PINTO z 1978 r. Tanio sprzedam. Tel.: 794-0428.

DATSUN 210 82 rok, 38,000 mil. 4 drzwi. \$2,900. 252-7074. 342-9571.

VW SCIROCCO '81. \$3,200. 283-4820.

★ AUTO

SPRZEDAM 1980 Renault LeCar, standard transmisja. Po inf. dzwonić 237-1886.

★ Garaż Do Wynajęcia

GARAŻ do wynajęcia na Jackowie dla kontraktora \$100. plus depozyt. 647-7489.

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA kobieta do pilnowania dziecka od godz 3 p.pl. — w zamian za mieszkanie. dzwonić do 3-ej. 276-8672.

BABYSIT & HSKEEP.

person with good refer. for live-in. Rm. & brd. + sml. salary. Nr. NW-side of Chi.

Call 486-6571

POWAŻNA kobieta do prowadzenia domu. Niepaląca. Z zamieszkaniem. dzwonić w j. ang. od 7—10 P.M.. 323-0935.

Woman to care for toddler in my Deerfield home. 6:30 a.m. — 5 p.m., Mon. — Fri. Good references required. Non-smoker, own transportation. English speaking. Call after 5 p.m. 940-7630

TOWARZYSZKA

(Live-in Companion)

Do pani cierpiącej na chorobę Parkinsona dom w Skokie

MUSI MÓWIĆ PO ANGIELSKU \$300 Tel.: 761-4557

HOUSEKEEPERS

Experienced housekeepers with good English communication skills, needed for light housekeeping. Must have references. Flexible hours. Call:

660-0100

POWAŻNA KOBIETA

Do opieki nad 2 małymi dziećmi — 3 dni w tygodniu. Musi lubić dzieci i mówić po angielsku. Wspaniałe wynagrodzenie. Proszę telefonować w języku angielskim. 934-7661

POTRZEBNA kobieta do pilnowania 9 miesięcznej dziewczynki we własnym domu. Okolica Belmont/Long 286-3618.

POTRZEBNA starsza kobieta do opieki nad 2 letnim dzieckiem. 725-3263.

PANI DO PILNOWANIA DZIEWCZYNI W WIEKU SZKOLNYM (8 lat) i sprzątania. 5 dni w tygodniu: od 3 po południu do 5:30 20 godzin tygodniowo. Musi umieć prowadzić auto i mówić trochę po angielsku. Okolica Lawrence-Cumberland. 625-0694

POTRZEBNA kobieta do opieki nad 3-letnią dziewczynką, z Zamieszkaniem. 736-1136.

PRACUJĄCE MAŁŻEŃSTWO z Evanston poszukuje kobiety do opieki na 2½ letnim synem i pracy domowej. 3 dni w tygodniu. Niepaląca. Wolimy znającą j. angielski. Tel.: 475-5844 w j. angielski

PANI DO OPIEKI NAD STARSZĄ PANIĄ Z ZAMIESZKANIEM

Evanston 6-7 dni w tygodniu. Musi mówić dobrze po angielsku i prowadzić auto. \$400 tygodniowo. 761-4557

EXPERIENCED CLEANING LADY

Must speak English. Thursday 8 a.m.—3 p.m. \$40.00 — 2 adults. References required. Evanston (Golf — Central Park Avenue) 864-5698

GOSPODYNIA domowa z zamieszkaniem. Dzwonić w j. angielskim. 272-1871.

GOSPODYNIA, opiekunka do dziecka. Zamieszkać 275-0168.

MATURE FEMALE Non smoker. Housekeeper. To live in. Call 323-0935 after 7 P.M. with an English speaking interpreter.

POLONIA EMPLOYMENT 3934 W. School St. CHICAGO (obok kina Milford)

Potrzebujemy kobiety do prac domowych z zamieszkaniem lub bez. Wynagrodzenie od \$200 do \$300 tygodniowo. Minimalna znajomość jęz. ang. Dzwonić do Ireny 792-1343

ZAROBEK OD \$200 DO \$300 TYGODNIOWO

Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.

BERIS EMPLOYMENT AGY. 4962 N. Milwaukee 736-9448

Potrzebna doświadczona opiekunka w średnim wieku do opieki nad niemowlakiem i prowadzenia domu. Z zamieszkaniem

Tel.: 366-8221 W sobotę i niedzielę podczas tygodnia od 7 wieczorem.

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonałe płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.

Tel.: 433-8353 Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

★ Pomoc Domowa

HOUSEKEEPER LADY OR COUPLE LIVE-IN Cleaning, light cooking. No children to take care. Must speak English. 280-8944 or 787-5454

Polish/English speaking maid needed for general housekeeping. Must like dogs. Far western suburbs/needs car. \$175.00 week/needs ref. Apply by mail ONLY

AMERICAN DRI MILK INSTITUTE Attn: Cynthia Johnson (personnel) 130 N. Franklin Street Chicago, Illinois 60606

POTRZEBNA pani do dwójga dzieci tylko z doświadczeniem pedagogicznym. Angielski nie konieczny. Dzwonić 750-0553, 620-5524.

Odpowiedzialna, poważna kobieta do opieki nad dziećmi (3,5,8 lat) 6 dni w tygodniu. Hanover Park. Lekka praca domowa. Musi zamieszkać u pracodawcy. Rodzina mówiąca po angielsku. Tel.: 289-2538

GOSPODYNIE I NIANKI z zamieszkaniem lub bez

Duże zarobki jeżeli prowadzicie auto zapłata jest wyższa. Angielski wymagany. Obecnie mamy dużo wolnych miejsc. Dzwonić do Dean. 998-1071

\$300 A WEEK

Live-in nurse's aide. Free room and board and all household privileges. Must be active, mature with good skills. Must speak English and be able to drive.

CALL AFTER 1 P.M. 545-5781 736-6259

★ Praca Żeńska

POTRZEBNA

Barmanka, pomoc kuchenna (21-30 lat). Musi znać j. angielski i trochę j. polskiego. Dobra zapłata. Na pełny i częściowy etat. Zgłaszać się osobiście. 4340 Archer (Kedzie) od 8-12 lub dzwonić 847-9517.

POTRZEBNE kobiety do sprzątania. Tel.: 889-5279

POTRZEBNA EKSPEDIENTKA Do składu wędlin i likierów, na niedzielę. Doświadczona, mówiąca po angielsku. Musi mieć skończone 21 lat. Zgłaszać się osobiście od 9-5

4129 S. Archer WSPANIAŁA PRACA DLA PAŃ

Na pół etatu, lub cały. Proszę dzwonić 867-5477.

BARMANKA — part time. Wymagana znajomość języka angielskiego. 282-4108.

PANIENKA DO BIURA

Pisząca na maszynie, znająca język angielski i polski. Na 3 dni w tygodniu — part time.

TEL: 276-1447 w poniedziałek

POTRZEBNA kobieta do sprzątania domków indywidualnie. Tel.: 725-3424.

PRZYGARNIEMY miłośniczkę wielbiącą naukę i sztukę 427-2541.

Potrzebne barmanka i kelnerka

Muszą mówić po angielsku 1504 Miner Street Des Plaines, Illinois

POTRZEBNA

Ambitna, energiczna kobieta z inicjatywą do biura podróży i wspólnego udziału w zyskach.

Dzwonić codziennie od 5:00 ppł. do 10:00 wiecz. 951-6796

salesgirl bi-lingual polish/english 2846 milwaukee ave. 486-7330 drapery co.

EXPERIENCED manicurist, pedicurist wanted. 441-8778 or 674-2101.

POTRZEBNA kobieta do pracy biurowej znająca j. angielski i polski z doświadczeniem. 545-4699.

POTRZEBNA barmanka. Dzwonić od 9 rano do 2 po południu. Tel.: 545-7072.

POTRZEBNA KUCHARKA 6 dni w tygodniu, za miastem, ze swoją transportacją. Glendale Heights. 351-6606

UCZCIWA KOBIETA—PRACUJĄCA Pomocze starszej pani w pracach domowych w zamian za mieszkanie. 545-4535

OPROZC SOBOTY

EXPERIENCED secretary/receptionist. Des Plaines Financial Service Office. 827-2200.

★ Poszukuje Pracy

NOWOPRZYBYŁY mężczyzna z Polski szuka pracy. 227-7502, 237-2721.

NAUCZYCIELKA w średnim wieku podejmie każdą pracę, sprzątanie opieka nad dziećmi. 545-9208.

MEZCZYZNA w wieku 36 lat ślusarz mechanik przyjmie każdą pracę. Tel. 585-5120.

★ Poszukuje Pracy

MŁODA kobieta przyjmie opiekę nad dzieckiem, starszą osobą lub inną pracę. Tel.: 342-3960.

KOBIETA przypilnuje dziecko. Jackowo. 583-7499.

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w moim domu. Harlem-Foster. 457-0389.

KOBIETA w średnim wieku zaopiekuję się dzieckiem w swoim domu. Okolica Irving Park — Pulaski. 539-9774.

PIELEGNIAKA z Polski z pobytem stałym poszukuje pracy. Mówi po angielsku. Posiada referencje. 383-3064 po 2 p.pl.

PRACOWITY kulturalny pan w średnim, wieku podejmie każdą pracę najchętniej sprzątanie, może być z zamieszkaniem. 345-1979.

MEZCZYZNA poszukuje pracy na sobotę. Tel.: 434-2477.

SOLIDNY, LAT 38

znający dostatecznie język angielski i bardzo dobrze Serbsko — Chorwacki, z stałym pobytem w U.S.A. poszukuje stałej pracy. 283-6156

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu Sheridan Foster. Tel.: 271-6253.

MŁODE małżeństwo poszukuje pracy "janitorskiej". Mówią po angielsku i posiadają samochód. 777-6265.

MECHANIK maszyn do szycia, z długoletnią praktyką poszukuje pracy 463-8137 wieczorem.

★ Praca

POTRZEBNA ODPOWIEDZIALNA PRACOWITA OSOBA

do sprzątania domów apartamentowych, biur. Z podstawową znajomością języka angielskiego. \$3.50 na godz. na początek. Północny-zachód. Proszę dzwonić w godz. 9 a.m.-9 p.m. 463-6652

Pytać o Lucyna Rebac

CARPET SEWING PERSON To operate speed binding machine and hand sew carpet and do repair work. Excellent pay plus fringe benefits. 8 A.M. to Noon, Mon.-Fri. 967-7502

GOVERNMENT JOBS

\$15,000-\$50,000/yr. possible. All occupations. Call 805-687-6000 Ext. R-9225 to find out how.

BOOKKEEPING-ACCOUNTING TAX SERVICE

Firm is seeking a full charge Bookkeeper — Accountant. Must be familiar with payroll, tax report, wages reports and carry books through General Ledger.

Call 745-0970

FOTOMAT CORPORATION

Positions available to work P.M. shift at our store located at 3817 N. Milwaukee. Hours 3 p.m. — 8 p.m. weekdays and 9 a.m. — 4 p.m. every other Sat. and Sun. Must speak English and very good Polish.

Apply at the following locations: 3817 N. Milwaukee — 3350 N. Broadway — 3100 N. Central — 4744 N. Central — or 5562 N. Lincoln. Must be 18 years or older and have telephone.

SUPERVISOR

Second shift supervisor wanted for contract cleaning company. Must have valid driver license and be bi-lingual English and Polish. Good salary and benefits. Please call

764-4100 ext. 240 between 9 — 12:00 and 2 — 4 Monday — Friday.

NAUCZ się zarabiać pieniądze, z moją pomocą uzyskasz stałe dochody. (inwestycja \$76. plus tax). Zgłoszenia osobiscie — Sobota od 2-4, w poniedziałek od 6-8 wieczorem.

ENTERPRISE 5714 W. Diversey

MEDICAL ASSISTANT For Women's Medical Center. NW. Needed. Fluent English and Polish necessary. Call between 9 a.m. — 4 p.m. 772-7748

POSZUKUJE KOBIET DO PRAC DOMOWYCH Wymagane referencje i trochę j. angielskiego. Tel. 446-3432

SUPERIOR EMPLOYMENT DOMESTIC AG.

HAIRDRESSER wanted with some following. Good working conditions. Northwest side.

CALL: 775-7226 EVENINGS: 463-1477

POTRZEBNY KUCHARZ Minimum 2 lata doświadczenia. Musi znać trochę j. ang. 927-2148 w j. ang. i pytać o Kathy.

WOODWORKERS Experienced in Wood Finishing and Spraying on Clocks and Stands.

Call 642-0946 Fax: 267-7324 equal opp. employer m/f

★ Praca

ROUTE PAPER SALES Part Time Excellent opportunity for housewife, retiree or college student — deliver The Tradin' Times Paper on Monday every week. Must have reliable transportation. Call Sue: 544-8710

KURSY Tokarsko - Frezarskie Nauka w Warsztacie Tel. (312) 342-4488

WAREHOUSE ASSISTANT Must speak English. Some knowledge of warehousing and Butcher Block Tables. Steady job, Good pay. Company benefits, paid vacations. ALSO NEED CARPENTERS. 276-1770

* WONDERFUL OPENINGS IN BEAUTIFUL ALBERTA, CANADA * WE HAVE IMMEDIATE NEEDS FOR: REGISTERED PHYSIOTHERAPISTS PREVIOUS EXPERIENCE PREFERRED. Excellent salary and benefits. We are a friendly 73 bed hospital in central Canada. PERMANENT POSITIONS. Send resume in confidence or call D. CORNELLIS (403) 675-2261 ATHABASCA GENERAL & AUXILIARY HOSPITAL BOX 240 ATHABASCA, ALBERTA, CANADA T0G 0B0

NURSES AIDES Full time, 7 A.M.-3 P.M. Must be certified. Good opportunity. Many benefits. Small, private nursing home. Must speak English. PARK RIDGE TERRACE NURSING HOME 665 BUSSE HWY. • PARK RIDGE 825-5517

SUPERVISOR WATCH ASSEMBLY AND REPAIR

Ideal candidate will have experience in assembly, repair, and quality control of mechanical, quartz, analog and LCD watches. Ability to train and direct small hourly staff for new operation in established company. Fluent English necessary. Competitive salary and benefits. Send resume and Salary requirements to P.O. 381-Z 55 E. JACKSON BLVD. CHICAGO, IL 60604-4106 Suite 1820

REAL ESTATE SALES Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write: REAL ESTATE SALESMEN BUREAU Dept. PDZ, Box 46083 Chicago 60648 • Phone: 965-4776

Literary adviser and critic. Writes articles, short stories, movies and literatures, reviews for various Polish language publication, reviews places, movies and books produced in United States, Poland and Europe, translates some English to Polish and Polish to English. Must speak, read and write Polish. 40 hours per week, \$22,000 per year. Masters degree in film or literature major field study. No training necessary. 3 years experience or 3 years related experience as journalist or film critic. Take this ad to any Illinois job service—local office. References #131067-M.

PRESS BRAKE

★ Praca Męska

POTRZEBNY stolarz, murarz i betoniarz 237-2853.

JANITOR — School. Southside. Experienced. 436-5144.

Potrzebny mężczyzna z doświadczeniem do naprawy karoserii. Musi mieć własne narzędzia.

728-7860

POTRZEBNI

DEKARZE (ROOFERS)

Minimum 2-3 lata doświadczenia przy dachówkach (singles). 282-3268

TAPICER z doświadczeniem. Musi znać j. angielski i posiadać prawo jazdy. Tel.: 637-4526.

★ Domy

3900 W. 4300 N.

20 apartamentowy. Bardzo ładna okolica. Lokatorzy sami ogrzewają. Budynki w dobrym stanie. Właściciel będzie finansował.

PROSZĘ TELEFONOWAC

W JĘZYKU ANGIELSKIM

262-5877

WŁAŚCICIELA

SPRZEDAJE

3 piętrowy, murowany dom. 2x6, 1x4. Wykończony basen. Okolica Central Pk-Milwaukee

278-5018

GARFIELD RIDGE

Otwarty niedziela 1-5

5236 S. Parkside

Nowy zbudowany ze specjalnej, polewowanej cegły. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki dywany, ceramiczne płytki, dębowe szafki.

598-1882 po 5 po południu.

Przez Właściciela

BLISKO PARAFII ŚW. TURIBIUSZA 4 sypialnie, dywany od ściany do ściany. Centralne ogrzewanie. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Pokój rodzinny. 34 stopów podwórko osiatkowane. Garaż na 2 auta.

767-0769

JEFFERSON PK.

Na podwójnej parceli murowany dom. 2 apartamentowy 5 i 4-ry pokoje. Garaż na 2 auta. \$85,000.

Tel.: 935-4766

lub 736-5772 w j. ang.

BIG HOUSE FOR SALE:

4 bedrooms, 2-1/3 baths

full basement, 2 car garage

possible inlaw apartment

DUTCH COLONIAL

792-0320

VILLA PARK

Na szybką sprzedaż. Murowany 7 pokoi dom, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Basen. Nowy dach, piec do ogrzewania. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Parcela 50 x 145 ogrodzona parkanem. \$79,500.

832-1577

BY OWNER

BRICK BUNGALOW

4700 block of Wrightwood on Parker. 3 bedrooms, 2 baths. Living room, dining room. Recreation room in full basement. New 2 1/2 car garage. New roof, tuckpointing and gutters. \$78,500.

Call: 235-6271 for appointment

LANSING:

3 BEDROOM RANCH Fenced yard, 1 car garage, 1/2 block from Chicago Bus, 1 block from St. Ann's Church. \$44,000.

312-474-0835

BY OWNER

4 bedrooms brick home. Living room, kitchen, dining room, 1 1/2 baths, finished basement. 2 1/2 car garage. New carpeting. Pool, many extras.

Tel.: 767-8246

PRZEC WŁAŚCICIELA

HARWOOD HEIGHTS

Można zobaczyć po umówieniu się. Dzwonić 967-1762

Bez agentów realnościowych

WISCONSIN — LAKE GENEVA

When you think of real estate at Lake Geneva — think of us:

COLDWELL BANKER

GENEVA LAKES

AREA REALTORS

(414) 248-1020 (312) 782-5575

WŁADYSŁAWOWO

2 rodzinny, murowany dom. Wykończony basen. Nowy garaż. Niska \$90-ka. Bez agentów.

545-8219

Dom otwarty niedziela 12-5

6149 W. HENDERSON

Przez właściciela. 5 pokojowy bungalow, murowany z dodatkowym pokojem i łazienką na górze.

Tel.: 777-5882

ELEGANCKI, MUROW. ANGIELSKI Z DUŻYM POKOJEM RODZINNYM OTWARTY W NIEDZ. 1-4 6000 W.

3345 N. AUSTIN

5 dużych pokoi, formalna jadalnia, duży parterowy pokój rodzinny, możliwość zrobienia pokoi na poddaszu, garaż na 2 auta.

DEDELS REALTORS 622-6200

PRZEC WŁAŚCICIELA 2 rodzinny, murowany w super kondycji. Wykończony basen, duża parcela. Władysławowo.

286-8691

3751 W. 50-TA PLACE

Nowy duży 6-pokojowy murowany dom na wykończonym z boczny wjazd. Parcela 42 stopy szerokości. Klucze w biurze.

MACHNICKI

3801 W. 55th St. 735-5700

★ Domy

WILHELM
broker

REALTY
PIETRZYKOWSKI

BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA

LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY

Fachowa Wycena Domów Bez Zobowiązań Za Pomocą Komputera

W SPRAWIE KUPNA LUB SPRZEDAŻY WASZEJ POSIADŁOŚCI PROSZĘ ZAWSZE UDAWAĆ SIĘ DO BROKERA CIESZĄCEGO SIĘ DOBRĄ OPINIĄ FACHOWCA.

NAJLEPSZA POŻYCZKA OD 8 LAT 10 1/2% NA 30 LAT.

5057 N. HARLEM AVE.

792-1600 • 774-0713

Dom Otwarty Niedziela 1-4

2842 N. MASON

Musi być sprzedany, cena zniżona, 2 sypialniowy Cape Cod, 1 1/2 łazienki, wykończony basen, możliwość mieszkania dla krewnych, murowany garaż na 2 1/2 auta, ogrodzona parcela.

Dom Otwarty Niedziela 1-4

5254 W. DRUMMOND

Jak nowy, niska cena, 1x6 i 1x5 duże pokoje, walk-in kłozety, szafkowe kuchnie, wystrój wnętrza solidnym drzewem dębowym, wykończony basen z mieszkaniem, garaż na 2 auta.

PRZEC WŁAŚCICIELA 63rd — S. Pulaski. Piękny 2 rodzinny domek, 1x6, 1x5 — z kominkiem. Wykończony basen. Dzwonić od poniedziałku do piątku od 10 rano do 4 po południu.

276-3656 — w j. polskim

251-4122 — po 6 wiecz w j. ang.

DUŻY BUNGALOW

podwójna parcela, na sprzedaż przez właściciela. Oglądać sobota, niedziela

7009 N. OVERHILL

792-1868

CENA OBNIŻONA!

Musi być sprzedany!

Piękny murowany bungalow z pełnym basenem wykończonym. Duże pokoje. Dogodna komunikacja. W \$60-ce.

GATEWAY 775-4440 SAL

Otwarty Niedziela 1 — 4:30

4113 W. CORNELIA

2x6-ki, murowany, bardzo czysty. Wiele dodatków. Wprowadź się dzisiaj.

St. Viator Parafia

QUICK REALTY 763-5331

JEFFERSON PARK

Nowoczesny, murowany 9 apartamentów na rezydencyjnej ulicy. Garaż na 2 auta. Dochód \$48,180. Cena 7 razy dochód roczny. Stały dochód.

IMAGE REALTY 725-0771

NOWOCZESNY, MUROWANY RANCH 3 sypialnie, jadalnia z pokojem rodzinnym. Wykończony basen z extra kuchnią. W idealnym stanie wewnątrz i zewnątrz.

7800 W.-3500 N.

DANCO REALTY 889-2800

FULLERTON-MANGO

Blisko szkoły Św. Jakuba. Duży, murowany dom. 3 Sypialnie 1 1/2 łazienki. Garaż na 2 samochody. W niskich 60-ściu tys.

CATALANO REALTY 622-8818

BARRINGTON

“MAŁA FARMA”

Z DOMEM

2 1/2 akra ziemi. Dom plus mieszkanie dla krewnych “duplex”, 4 sypialnie 1 1/2 łazienki. Druga część posiada 2 sypialnie, 1 łazienkę. Oddzielne ogrzewanie, elektryczność, gaz. Garaż przylączony na 2 auta. Pelen basen. Owocowe drzewa, świerki. W okolicy domów o wartości \$300,000. Przez właściciela \$149,000.

382-2332 w j. angielskim

GRAND — NARRAGANSETT

9 apartamentów, 3 sklepy. Nowy dach, bojler, instalacja elektryczna. Możliwość przejęcia pożyczki od właściciela. 25% wpłaty na 12% pożyczki \$7,000 dochód po wydatkach.

REALTY WORLD KEY 692-7000

MOUNT PROSPECT

Immaculate brick, split level with beautifully finished family room. 3 bedrooms, 2 1/2 bath. Walk to train. Private yard 40 foot patio. \$145,000.

MERRILL LYNCH

Tel.: 394-9200

Ask for Marge Hester

5005 W. PARKER

Otwarty w Niedziele 1-4 PIĘKNY, 6-POKOJOWY MUROWANY + 3-POKOJ. MIESZKANIE DLA TESCIOW TYLKO \$75,900

Ponętny, czystutki, 3-sypialniowy dom z nowoczesną kuchnią i łazienką oraz “garden apartment” z wejściem z przodu i z tyłu. Piękny ogród. Garaż na 2 auta.

COLDWELL BANKER • 343-4868

AUSTIN — ADDISON AREA Corner, English brick. 2 large bedrooms. First floor family room. Second floor is expandable for 2 more bedrooms. Finished basement. 2 car garage.

BEN FRIEND REALTY

774-2500

BRIDGEPORT — 3 Apartamentowy Wspaniała inwestycja. Wszystkie 2 sypialniowe jednostki. Garaż o powierzchni 24x22 stopy. Dodatkowa, przyległa działka. Razem 50x125. Cena tylko \$49,900.

423-1000

COLDWELL BANKER

SEARS FINANCIAL NETWORK

★ Domy



KRYSTYNA

★ Domy

HIGGINS/CANFIELD — luksusowy, 3 sypialniowy ranch, oddzielna jadalnia, gustownie wykończony basen z drugą kuchnią i łazienką, garaż na 2 auta, boczny wjazd.

HARWOOD HEIGHTS — luksusowy, 3 sypialniowy “English”, z mieszkaniem dla krewnych, boczny wjazd, garaż na 2 auta.

FOSTER/NAGLE — parafia Św. Konstancji, w stylu angielskim, murowany 3 duże sypialnie, szafkowa kuchnia z dinetą, oddzielna jadalnia, wykończony basen, boczny wjazd, garaż.

BELMONT/HARLEM — w stylu angielskim, 3 sypialniowy, szafkowa kuchnia z jadalnią, 2 łazienki, wykończony basen z drugą kuchnią, garaż na 2 auta, w \$80-tce.

IRVING PARK/HARLEM — luksusowo wykończony ranch, 3 duże sypialnie, 1 1/2 łazienki, elegancko wykończony basen, murowany garaż na 2 auta, w \$100-tce.

TALCOTT/CANFIELD — luksusowy ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, obszerna parcela, garaż na 2 auta, w średniej \$100-tce.

4727 N. Sacramento, murowane bungalowy, dobrze utrzymane, szeroka parcela, garaż na 2 auta, dobre kupno.

Delikatesy z murowanym budynkiem na północnym zachodzie.

Dobry dochód plus mieszkanie dla właściciela. Właściciel sfinansuje, dlatego jest to świetna inwestycja. Cena w niskiej \$80-tce. Po szczegóły proszę dzwonić:

DEDES 622-6200

Otwarty w Niedziele od 1 do 5 po poł

3241 N. NEW ENGLAND AVE.

Piękny murowany, w stylu colonial, 7 pokoi, 3 sypialnie. Garaż murowany na 2 auta. Piękna parcela. Natychmiastowe objęcie.

3111 N. NASHVILLE

9 przepięknych nowszych apartamentów. Dochód ponad \$49,000. Właściciel finansuje pożyczkę na 10 procent.

APOLLO REALTY

Tel.: 685-8900

DES PLAINES

NOWE DOMY

5 nowych, luksusowych “split-levels”.

9100 N. GREENWOOD

— i —

9445 N. LINCOLN

(Na wschód od Golf Mill Shopping Center)

ROBERT HRADISKY BLDRS.

HOFFMAN ESTATES

3 sypialnie, 2 łazienki, urządzenie, basen kąpielowy, kort tenisowy. Około 1,100 stóp kwadratowych. \$49,000.

Proszę telefonować w języku angielskim.

884-6603

3017 N. MANGO

Close to St. Ladislaus

2 br. brick English T.

Expandable attic. Price reduced!

C-21 CATALANO RLTY.

794-0221

GURNEE

“Owner Operator's Dream”. Live in luxurious Quad. Buy adjacent home as pkg. It's rent pays for itself. Huge gar. to service tractor & loaded rig. All major rds.

Call: John Kovarsky

RE/MAX Suburban 367-8686

ATTN: INVESTORS

Handymen special's & assum. mortg.

2-3-4 bdrms'.

Call: Rich

CENTURY 21 D & H

893-9300

PARAFIA ŚW. EDWARDA

PRZEC WŁAŚCICIELA

Nieskie podatki. 4 sypialniowy z 2 pełnymi, wykładanymi kafelkami łazienkami. Pełny basen. Garaż na 2 1/2 auta z automatycznie otwieranymi drzwiami. Centralne ogrzewanie, dom wymaga bardzo mało konserwacji, lub wcale. Ten dom trzeba koniecznie zobaczyć. Gotowy do wprowadzenia się — dużo datków. Blisko Copernicus Center i blisko autostrady. Dogodna komunikacja. Średnia \$80-ka.

725-8985 — w j. ang.

CZYSTY, CZYSTY BLIZNIAK!

Nie wymaga żadnej pracy na zewnątrz 2 sypialnie, wykończony basen, 2 autowy garaż w Galewood. \$61,900. Proszę dzwonić w j. ang. do Lou jeszcze dzisiaj.

RE/MAX PMI 453-1870

Jefferson Park

Murowany 2 mieszkaniowy z mieszkaniem w piwnicy, 2x5, plus 3.

Imperial 774-7600 Teresa

GLENDALE HT'S.

OPEN HSE. SAT. & SUN. 10:00 — 5:00

119 W. SCHUBERT

MUST SEE.

Immac. 3 bdrms., 2 ba., 2 car gar. Lrg. fam. rm. Prof. Indscdp. Patio & deck a/c. All appl's.

653-5563

DES PL. 3 BR.

1 1/2 ba., remod. kit/bath, new crpt., c/a, 2 patios, walk to schools, must see. \$69,900. Open hse. Aug 4.

223 DOVER DR. 12-5

299-5116

Dom Otwarty Niedziela 1 — 3

5716 S. FRANCISCO

Murowany bungalow, 3 sypialnie. Wykończony basen. Centralne ogrzewanie. Garaż murowany na 2 1/2 auta.

★ Domy

BUDYNKI APARTAMENTOWE LARAMIE/ROSCOE — 7 rodzinny, narożnikowy z jasnej cegły, dwie klatki schodowe, nowy piec do ogrzewania, elektryka 220, garaż, cena zniżona na szybką sprzedaż

CUMBERLAND/FOSTER — 6 rodzinny murowany po 2 sypialnie, jadalnia, 1 1/2 łazienki, dobre kupno.

HARWOOD HEIGHTS — luksusowy 2x6 plus balkon pełny basen, możliwość mieszkania dla krewnych, garaż złączony z domem.

AUSTIN/LAWRENCE — 3 rodzinny, 2x6 po 1 1/2 łazienki każde, garaż złączony z domem w wyższej \$100-tce.

FOSTER/CUMBERLAND — 2 rodzinny 2x5 plus 3 pokojowe mieszkanie w basemencie, boczny wjazd, dobra inwestycja.

MONTROSE/MILWAUKEE — 1x6 i 1x5, murowany, 2 oddzielne systemy ogrzewania i elektryki, w \$80-tce, okazja.

ITASCA — 8 rodzinny, murowany, oddzielne systemy ogrzewania, wymaga trochę pracy, dobre kupno.

DIVERSEY/LARAMIE — 2 rodzinny, plus wykończony basen z łazienką i drugą kuchnią, mieszkanie dla krewnych, garaż na 2 auta, w \$100-tce.

BRUNOWO Właściciel sprzedaje dom jednorodzinny, 3 sypialniowy, centralne ogrzewanie i ochładzanie. Garaż na 2 1/2 auta.

Tel.: 247-7759

5100 W.-5200 N.

4 LETNI, 3 Sypialniowy “Townhouse” 1 1/2 łazienki. Wykończony basen. Garaż na 1 auto. \$77,500.

GARDEN REAL ESTATE

5255 N. CENTRAL AVENUE

777-8440

Otwarty niedziela 1-4

2518 N. Kildare

3 sypialnie, garaż, plus 2 dodatkowe mieszkania.

IMPERIAL 774-7600

HANOVER PARK

★ Domy

OKAZJA!

Okolica Mulligan i Wellington 1½ murowany, śliczny utrzymany. Nowszy "English". 2 pokoje i 2 sypialnie na dole. 2 pokoje i sypialnia na gorze. 2 dodatkowe pokoje tzw. "porch". Basement częściowo wykończony. Garaż na 2 auta. W 70-tce.

APOLLO REALTY
685-8900

Dom Otwarty Niedziela 1-4
Jefferson Park
5114 W. CULLOM
Blisko Milwaukee/Monrose
Murowany, 2 mieszkaniowy,
plus in-law, garaż.
C-21 McMULLEN
Po więcej informacji pytać:
FRANK ORŁOWICZ
631-8300 736-2525

ZITTEL

REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.
867-5625

JEFFERSON PARK
Prześliczny, murowany dom — bungalow na podwójnej działce (60 stóp). Wybudowany dla siebie przez budowniczego. Bardzo duży pokój frontowy, piękna, wyłożona dębową buazerią jadalnia. Wykończony basement. Wymaga trochę odnowy. Może być sprzedany z dodatkową przyległą działką, lub oddzielnie.

JEFFERSON PARK
2 apartamentowy, drewniany. Bardzo ładne, nowoczesne mieszkania, oddzielne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Niedrogo.

BELMONT — KOSTNER
Piękny, bardzo zadbane, murowany dom — bungalow. 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia. Właściciel czeka na oferty.

HARWOOD HEIGHTS
Piękny, murowany ranch. 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, prześliczny pokój frontowy z kominkiem. Drugi kominek w wykończonym basemencie. Podwójny garaż z wjazdem z boku. Duża parcela. Cena przystępna.

NILES
Przebiegny, 3-piętrowy "townhouse". 3 duże sypialnie, 3 łazienki. Duży frontowy pokój, oddzielna jadalnia. Centralne ogrzewanie. Nowoczesna kuchnia.

TAWERNA
Świetnie prosperujący bar w dobrej okolicy. Dom z 6 pokojowym mieszkaniem. Korzystne warunki kupna.

FULLERTON — AUSTIN
Budynek z dużym pomieszczeniem nadającym się na biuro, lub sklep. 5 pokojowe mieszkanie. Dobra handlowa okolica. Okazyjna cena.

Po Więcej Informacji i
Bezpłatną Wycenę Domów
Proszę Dzwonić
Do Ewy lub Marka
867-5625

ZELEK REALTY
4428 N. CENTRAL AVE.
• 736-3787 •
KUPNO LUB SPRZEDAŻ DOMU!



JANINA ZELEK

Central — Lawrence
5610 W. EASTWOOD
Obejrzyj z Ulicy
5-cio letni, luksusowy, 2-rodzinny, po 3 sypialnie i półtora łazienki. Elegancko wykończona kuchnia z jadalnią. Garaż na 2 auta. Może być dodatkowe mieszkanie w basemencie. Jest ładna łazienka.

10 APTS. — 4 SKLEPY
W dobrej okolicy Northwest, narożnikowy, 2x5-ki 8x4. Sklepy nadają się na każdy biznes. Dochodu około 60 tys. rocznie. Może być znacznie więcej.

SKLEP ODZIEŻOWY!
Dobrze prosperujący biznes. Sklep z odzieżą, oraz wysyłka paczek. Cena tylko \$5,000.00 plus towar na dogodnych warunkach.

POSZUKUJE SPRZEDAWCÓW REALNOŚCI Z LICENCJĄ

★ Domy

TROY
TROY REALTOR LTD

"O BOY TYLKO TROY"

DWA POLSKIE BIURA

3033 N. MILWAUKEE
Tel. 276-5333

4765 N. HARLEM AVE.
Tel. 867-6500

NOWY NA RYNKU—4800 POŁNOC—6500 ZACHÓD—

CENA TYLKO W 50-ce!!!! 6 pokoi, 3 sypialnie, dom wymaga troszkę roboty, DZIELNICA NIE DO POBICIA, można się zaraz wprowadzić. DZWOŃCIE ZARAZ ABY NIE OMINĄC TEJ OKAZJI!

NOWY NA RYNKU—DIVERSEY I CENTRAL—MUROWANY

W angielskim stylu. 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica. Czysty jak łąka. CENA TYLKO W 70ce!!!!

NOWY NA RYNKU—DZIELNICA, DZIELNICA, DZIELNICA!!!!!!
7600 zachód—5300 północ, 3 sypialniowy murowany, wykończona piwnica, centralnie ogrzewany, 40x125 lota. BARDZO SZYBKO BĘDZIE SPRZEDANY!!!!

NOWY NA RYNKU—5600 POŁNOC—7600 ZACHÓD

MUROWANY RANCH, 5½ pokoi, 3 sypialnie, duża kuchnia z dinette, wykończona piwnica na mieszkanko do wynajęcia, boczny wjazd do całkiem nowego garażu. BARDZO BLISKO KOLEJKI DO DOWNTOWN!!!!

4700 POŁNOC—5100 ZACHÓD, MOŻNA SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIC!!!!!!

6 pokoi, 3 sypialnie murowany, pełna piwnica i garaż, blisko kolejki Jefferson Park. PROPONOWANA CENA TYLKO W NISKIE 70ce!!

JEFFERSON PARK—MILWAUKEE I LAWRENCE—6 POKOI

3 sypialnie, nowszy murowany ranch, piękna nowoczesna kuchnia, kominek naturalny w frontowym, wykończona piwnica z drugą kuchnią i łazienką. COS PIĘKNEGO. CENA TYLKO W 80ce!!!!!!

NORRIDGE!!!!!! CENA ZNIŻONA—PRZEPIĘKNY MUROWANY

W stylu Bi-level, 7 pokoi, 3 sypialnie, formalna jadalnia i duża kuchnia, duży pokój rekreacyjny z kominkiem i barem, druga kuchnia, 3 łazienki. WŁAŚCICIEL MUSI SPRZEDAĆ!!!!!!

HARLEM I IRVING PARK—OKOLICA NIE DO POBICIA!!!!

6 pokoi, 3 sypialnie, dwie łazienki, nowoczesna kuchnia, pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem + pełna piwnica, garaż. Cena tylko w 70ce!!!!!!

7200 ZACHÓD—5800 POŁNOC—6 POKOI, 3 sypialnie, dwie łazienki

Pełna piwnica, duża łąka, bardzo blisko kościoła i transportacji. CENA TYLKO W 80ce!!!!!!

OKOLICA NORWOOD PARK—5500 POŁNOC—6100 ZACHÓD

SPADKOWA SPRZEDAŻ!!!!!! 6 pokoi, 3 sypialnie murowany, formalna jadalnia, pełna piwnica, centralnie ogrzewany. CENA TYLKO W 70ce!!!!!!

5700 ZACHÓD—2800 POŁNOC—NOWY NA RYNKU

Murowany 2x5 + in-law. Dwa mieszkania po 5 pokoi—2 sypialnie, formalne jadalnie, nowy garaż. Osobne ogrzewania. Właściciel musi sprzedać.

MILWAUKEE-BELMONT—4-Y MIESZKANIA (2X6-KI I 2X4½)

Murowany z piwnicą i garażem. Najwygodniejsze położenie co do komunikacji, szkół i zakupów. Musi być sprzedany. Okazyjne kupno.

MILWAUKEE I RIDGEWAY—ŁADNY MUROWANY

Na bocznej ulicy 1x6-ka, 1x5-ka i małe mieszkanko w piwnicy. Blisko parafii św. Wacława lub św. Jacka. ½ bloku od Milwaukee.

PIĘKNE CONDOMINIUM NA 4-YM PIETRZE—5 POKOI

2 sypialnie, 2 łazienki. Okolica Pułaski i Irving Park. NADZWY- CZAJNA OKAZJA. Wpłaty wystarczą \$5,000. Dużo dodatków. OKAZJA—OKAZJA!!



EWA GRABIAŃSKA

Dom Otwarty w Niedz.

1-4

7407 W. BELMONT

3-rodzinny, murowany, 17-letni, oddzielne ogrzewanie, bardzo duże pokoje, murowany garaż. Pięknie utrzymany dom!

POŁUDNIOWA STRONA MIASTA

Słynna WARSZAWA INN, pierwszorzędnie prosperująca samobsługowa restauracja z polską kuchnią. 380 miejsc plus 2 sale na przyjęcia. Parking na 100 samochodów. Udo-

Columbia
REALTY CO.
5207 N. Harlem Ave.
774-4400 lub 237-7523

kumentowane \$650,000 dochodu rocznie plus piękne mieszkanie dla właścicieli. Dla poważnego kupca pomożemy załatwić pożyczkę.

SUNNYSIDE — CENTRAL
Nowszy, dwurodzinny, murowany. Oddzielne ogrzewanie, 2-samochodowy garaż z boczny wjazdem. \$128,000.

CUMBERLAND—BELMONT
Murowany, 5-pokojowy dom plus 4-pokojowe mieszkanie na górze plus domek z tyłu parceli. Mieszkajcie darmo!

LARAMIE i DIVERSEY
Murowany budynek 3-mieszkaniowy plus pomieszczenie biurowe nadające się na jakikolwiek interes plus garaż. Dochód \$1,500 miesięcznie. W \$80-tce.

Torch

REALTORS

5462 N. MILWAUKEE
792-1770 Mówimy Po Polsku

BEZPŁATNA WYCENA — SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ.

NOWY NA RYNKU, 5300 N.-5800 W. Murowany, nowszy, 3 sypialnie, duża kuchnia, "dinette", pełny basement, garaż. Musi być sprzedany!

4750 N.-4200 W.—MUROWANY, 2 mieszkania po 5 dużych pokoi, zamknięte porcze, pełny basement, boczny wjazd do garażu na 2½ auta. Wpłaty 18 tysięcy.

NOWY NA RYNKU, 2800 N.-5100 W. Dwupiętrowy, 9 mieszkań w idealnym stanie, nowy dach, nowe ogrzewanie. Bardzo dobry dochód. OKAZJA!!!!

DZISIAJ ZGŁOSZONY—MILWAUKEE-MONTROSE. Murowany, 2x5, pełny basement, garaż na 2 auta. TYLKO \$79,500.

NOWY NA RYNKU. Wspaniale prosperujący biznes. Duża taverna z miejscem na restaurację. Dochód \$180,000. Bardzo dobra lokalizacja. Cena tylko \$70,000.

MAMY RÓWNIEŻ DUŻO NOWOZGŁOSZONYCH DOMÓW JEDNORODZINNYCH I DOCHODOWYCH

Po szczegóły prosimy dzwonić do biura.
792-1770

★ Domy

REALTY STARS LTD

5001 N. HARLEM
763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4



MARK RZEPKOWSKI
Broker

Zdobywca 1-go Miejsca w Chicago
Oraz Zdobywca 1-go Miejsca w Northwest Real Estate Board 1982 i 1983

Rudy Markovic, Joseph Kaszuba, Henry Badzioch, Stanley Zieliński, Ray Ristin, Richard Kissel, Robert Sea, Rose Mary Ragano, Eva Rohu, Halina Rzepkowski, Anna Mathews, Bonnie Staniec, Barbara Robak, Grace Zator, Helen Karas, Wanda Podgórska, Lois Greathouse, Alice Grzymala, Rita Andolino, Mary Markovic, Milena Katanic, Stella Misiol, Tom Bobek, Sen Vracar, Peter Friclone, Steve Saric, Chris Misiorowski, Marcin Januszkiwicz, Jack Weir, Peter Kruk, Thomas Tierney, Keith Nyborg, Svetlana Kljajic, Bernadette Tierney, Carl Napoli, Connie Szerzen, Cynthia Kozicki, Gene Gorak, Mike Meff.

Domy Otwarte Niedziela 1-4

Otwarty 1-4

7538 N. OTTAWA

Coś wspaniałego, murowany ranch, najpiękniejsza lokalizacja, duże pokoje, oddzielna jadalnia, pokój rodzinny, pełny basement, 45 stóp parcela, doskonała cena.

Otwarty 1-4

7617 W. BALMORAL

Najlepsze kupno, murowany ranch, duża piękna kuchnia, nieskazitelna kondycja, 40 stóp parcela, doskonała lokalizacja, cena w \$70-tce.

Otwarty Niedziela 1-4

5018 W. ROSCOE

Bardzo elegancki, murowany, 2 mieszkaniowy, plus wykończony basement, duże nowoczesne mieszkania, doskonały dochód, niskie podatki, garaż, pierwszorzędna cena, musicie koniecznie obejrzeć.

W okolicy Lawrence-Narragansett Luksusowy, legalny 3 mieszkaniowy, 3 sypialniowe mieszkania z jadalnią świetny dochód, najlepsza lokalizacja, garaż na 2½ auta, bardzo dobre kupno.

Dzisiaj zgłoszony, najpiękniejszy dom na rynku, w parafii św. Konstancji, przepiękny budowany na zamówienie, 2 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, duże widne pokoje, nieskazitelnie utrzymany, wykończone mieszkanie w basemencie, naprawdę coś pięknego.

W okolicy Montrose/Central, nowy na rynku, piękny legalny, 3 mieszkaniowy, eleganckie duże mieszkania, świetna kondycja, doskonały dochód, pierwszorzędna cena.

Przejdźcie obok, 5407 W. Drummond, doskonałe kupno, 2 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie i elektryczność. Wszystko w doskonałym stanie. Cena tylko w \$70-tce.

6500 N. 7500 W. Naprawdę piękny, budowany na zamówienie 2 mieszkaniowy, 6 pokoi 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu wykończony basement, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2½ samochodu.

Dla inwestorów, 14 letni, 52 mieszkania, dochód ponad \$270,000 rocznie, wszystko w fantastycznej kondycji, parking pod budynkiem doskonała cena.

DRODZY PAŃSTWO. JEŻELI CHCECIE KORZYSTNIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ. ZGŁOŚCIE SIĘ DO NASZEGO NAJWIEKSZEGO NA POŁNOCY—ZACHODZIE BIURA. NAJWIEKSZY WYBÓR DOMÓW. OBSŁUGA W OJCZYSTYM JEZYKU. FACHOWE BEZPŁATNE WYCENY DOMÓW. NAJWIEKSZA LICZBA NABYWÓCÓW Z GOTÓWKĄ NA WSZELKIEGO RODZAJU POSIADŁOŚCI.

763-4880

★ Domy

★ Domy

Otwarty 1-4
3638 N. LARAMIE
Luksusowy, murowany w angielskim stylu, oddzielna jadalnia, 3 sypialnie, dodatkowo mieszkanie do rentowania, bardzo dobry dochód, świetnie utrzymany na zewnątrz i wewnątrz, bardzo dobra cena.

Otwarty 1-4
4921 W. OAKDALE
Dopiero zgłoszony, piękny, murowany bungalow, na dużej parceli, super nowoczesny, piękna łazienka, 3 sypialnie, nowe ogrzewanie i ochładzanie, musicie zobaczyć.

Otwarty 1-4
5155 W. FLETCHER
Piękny, murowany bungalow, nowoczesna kuchnia i łazienki, 4 sypialnie, pełny basement, garaż, można się od razu wprowadzać, doskonałe kupno.

Otwarty 1-4
5230 W. DRUMMOND
Wspaniały, 3 sypialniowy, murowany octagon, super elegancka kuchnia, oddzielna jadalnia, 2 łazienki, garaż na 2 samochody, pierwszorzędne kupno.

Otwarty 1-4
HARWOOD HEIGHTS
6504 W. MONTROSE
Elegancki, murowany 3 sypialniowy ranch, w doskonałej kondycji, wykończony basement z barem, piękny pokój rekreacyjny, doskonałe kupno.

5300 N.-7300 W. — pieszy dystans do parafii św. Eugenisza, sprzedaż spadkowa, piękna murowana rezydencja, oddzielna jadalnia, śliczna kuchnia, duża parcela boczny wjazd, cena w niskiej \$80-tce.

W okolicy Bryn Mawr/Canfield, super elegancki, 4 sypialniowy, trzy poziomowy 3 łazienki, pokój rekreacyjny, przepiękna kuchnia, przybudowany garaż na 2½ samochodu, duża parcela, najlepsza lokalizacja.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

Na Władysławowie, piękny, murowany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, piękne nowoczesne mieszkania, świetny dochód, blizutko do, wszystkiego, pierwszorzędne kupno.

Nowy na rynku, w okolicy Bryn Mawr-Central Murowany 2 mieszkaniowy plus in-law, 6 pokojowe mieszkania z 3 sypialniami oddzielne ogrzewanie, świetnie utrzymany, garaż na 2½ samochodu bardzo elegancki.

Dopiero zgłoszony 20 letni, super nowoczesny, 10 mieszkaniowy, doskonały dochód, piękne idealnie utrzymane mieszkania, bardzo dobra cena

Przejdźcie obok, 5425 W. Drummond, nieskazitelny, murowany 2 mieszkaniowy, super nowoczesny, naprawdę piękne mieszkania, murowany garaż na 2½ samochodu, fantastyczna cena.

Przejdźcie obok, 2851 N. Christiana, murowany 2 mieszkaniowy, super czysty, naturalne drewno, nowe okna, garaż na 2 samochody, basement z dwoma wejściami tylko w \$60-tce.

Jefferson Park, blisko do szkół i transportacji, elegancki, 2 mieszkaniowy plus in-law, 6 pokoi 3 sypialnie w każdym mieszkaniu. Najwyższej jakości oddzielne ogrzewanie, garaż na 2½ samochodu, pierwszorzędna cena.

3900 N. 5100 W.
Nowszy murowany 2 mieszkaniowy, duże pokoje, super nowoczesny, piękne kuchnie i łazienki, wykończony basement, garaż na 2½ samochodu, bardzo dobre kupno.

5100 N.-6700 W. — pierwszy raz na rynku, piękna duża 4 sypialniowa murowana rezydencja, super nowoczesna kuchnia, 2½ łazienki, duża parcela z boczny wjazdem, garaż na 2½ samochodu, trzeba koniecznie obejrzeć.

3700 N.-8400 W. — coś pięknego, 3 sypialniowy, murowany georgian, elegancki wystrój wnętrza, piękna nowa kuchnia, garaż, świetna lokalizacja, trzeba koniecznie obejrzeć.

W okolicy Harlem/Foster, duży 3 sypialniowy bliźniak, oddzielna jadalnia, pokój rekreacyjny, pełny basement, bardzo niska cena.

Coś dla początkujących, pięknie utrzymany, 3 sypialniowy, murowany bungalow, wszystko unowocześnione, pierwszorzędna kondycja, cena w niskiej \$80-tce.

W okolicy Belmont/Austin, piękne murowane bungalow, duże widne pokoje, bardzo ładny blok, cena zniżona, trzeba koniecznie zobaczyć.

NORRIDGE — piękny, murowany 18 letni na 50 stópowej parceli, śliczna duża kuchnia, pełny basement, bardzo dobra cena.

W okolicy Harlem/Irving Pk., piękny 4 sypialniowy bungalow. W świetnej kondycji, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, duże pokoje, wykończony basement naturalnym drewnem garaż na 2½ samochodu, nie przeczeć.

NORRIDGE — bardzo elegancki, 3 sypialniowy, murowany ranch, na pięknej dużej parceli przepiękna kuchnia, duże pokoje, garaż, musicie koniecznie zobaczyć.

KONDOMINIA

Otwarte w Niedzielę 1-4
5757 W. HIGGINS

Po co płacić rent, luksusowe 2 sypialniowe z 2 łazienkami kondominium, duże pokoje, przepiękna kuchnia, najlepsze kondominium na rynku, doskonała cena.

Coś dla inwestorów 13 letni, 18 mieszkaniowy, w idealnej kondycji piękne duże mieszkania, wszystkie oddzielne ogrzewania, doskonały dochód świetne finansowanie, muszą sprzedać.

5200 N. 8600 W.
18 letni, 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, 3 sypialniowe mieszkania z 2 łazienkami, 50 stop parcela. Boczny wjazd, murowany garaż na 2½ samochodu, doskonałe kupno.

4100 N. 5900 W. coś dla wybrednych, kompletnie zmodernizowany murowany 2 mieszkaniowy, piękne szafki kuchnie, super nowoczesne łazienki, jadalnia w każdym mieszkaniu, garaż na 2½ samochodu, doskonała cena.

W okolicy Cumberland-Foster Całkiem nowe prosto od budowniczego, ostatnie 2 piękne 2 mieszkaniowe budynki 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, przepiękne kuchnie oddzielne ogrzewanie przybudowany garaż na 2½ auta. Doskonała cena.

INTERESY

Bardzo elegancka przynosząca znakomity dochód restauracja w doskonałym punkcie świetnie wyrobiony interes, dzwonić po umówienie.

Świetnie prosperująca piekarnia ciastkarnia w Prospect Hts. świetny dochód dobra cena.

Dzisiaj zgłoszony, Polskie delikatesy, duży elegancki sklep, w bardzo dobrej lokalizacji, okazja dla ludzi interesu.

NOWE OSIEDLE W ARLINGTON HTS.

"The Courts of Widnors"
Szukasz solidnej konstrukcji w nowym budownictwie? Marzysz o spędzeniu życia bez pracy przy domu? Murowane z specjalnej cegły, luksusowe "Town Homes" o powierzchni, 1700 stóp kwadratowych, z pełnym basementem, garażem na dwa auta, kominkiem, w pełni wyposażoną kuchnią i wiele więcej.

Tylko dla wybrednych!!
Otwarte codziennie od 12-5
Windsor North of Rt. 12
w Arlington Hts.
259-4090
Proszę dzwonić po angielsku.

ZAINTERESOWANYM KUPNEM LUB SPRZEDAŻĄ

Domów w Arlington Heights, Mount Prospect, Palatine i okolicy oferuje swoje usługi (mówię po polsku).
GEORGE BŁĄŻEJOWSKI
394-0748 CENTURY 21
McKAY-NEALIS
Arlington Heights 255-2525

PRZEZ WŁAŚCICIELA Milwaukee-Montrose

9 apartamentowy, 6x3½, 3x4. Duże pokoje. Nowy dach. Cena \$249,000. Bardzo dobry dochód.

966-4790
Bez Agentów

• Elmwood Park — najpiękniejszy bungalow, nowo udekorowany i wykończony do perfekcji. Musicie koniecznie zobaczyć!!!

• 5 sypialniowy, murowany angielski "T", z dużym pokojem rodzinnym na 1-szym piętrze. Wykończony pokój rekreacyjny w basemencie, plus pięknie urządzonej parceli.

• Południowa dzielnica Elm — obecnie malowany i udekorowany, murowany "Georgian". Można się zaraz wprowadzić. Garaż oraz miejsce na dodatkowe auto.

CENTURY 21 —
RISTAU & HOLT
7821 W. Belmont
452-5045

★ Domy



SPECIAL!

2657 N. McVICKER

1-szy raz otwarty! Sliczny, narożny, murowany bungalow. 4 sypialnie, garaż na 2½ samochodu.

Otwarty Niedz. 1 — 3
6809 W. MONTROSE
HARWOOD HTS.

1-szy raz otwarty. Niska \$50-ka. Nowoczesny z kuchnią z drewnianymi szafkami i łazienką z ceramikowymi płytkami. Kamienny.

DOMY OTWARTE 1-4 PPL.
NIEDZIELA, 4 SIERPNIA
3727 N. OZARK

1-szy raz otwarty. 3-sypialniowy, nie wymagający utrzymania "Cape Cod" z garażem na 1½ samochodu. Nowe gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. \$70-ka.

2734 N. MOBILE

Czysty 2-3 sypialniowy murowany ranch. Duża kuchnia, pokój rekreacyjny, garaż na 2 auta, gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem, centralne ochładzanie. \$70-ka.

5728 N. NATOMA
Murowany dwupoziomowy z 3-ma sypialniami. Położony na przeciwko Norwood Park. Duży pokój rodzinny. \$155,000.

5044 W. BYRON

1-szy raz otwarty z 2-ma mieszkaniami dla spokrewnionych (1x6, 1x3, 1x3). W doskonałym stanie — wystarczy tylko wprowadzić się!

5105 N. NEWCASTLE

1-szy raz otwarty. 4 sypialnie, 1 3/4 łazienki, pokój rodzinny na 1-szym piętrze, pałac drewno-kominek. Natychmiastowe objęcie.

PRZEJEDZIE OBOK

6141 W. ROSCOE

Sliczny 4-sypialniowy, nowoczesny murowany bungalow z 2-ma łazienkami. Naturalne drewniane wykończenie. \$84,900.

3316 N. NARRAGANSETT
Możliwość mieszkania dla spokrewnionych. 5 pokoi na 1-szym piętrze, 2 parcele. Potrzebuje troskliwej opieki. Oferty.

5236 N. OAK PARK

Murowany w stylu angielskim. 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basement. Lepszy jak nowy.

5051 N. NORMANDY

Nowożyłszy. Elegancki 3-sypialniowy ranch, 1 3/4 łazienki. Dodatki.

5349 N. OSCEOLA

Murowany "Georgian". 3 sypialnie, 1 3/4 łazienki, doskonała lokacja, nowa szkoła.

2112 N. LATROBE

Nieskazitelny 4-sypialniowy murowany bungalow z nowoczesną kuchnią. Wykończony basement i weranda.

6217 BELLE PLAINE

Murowany podniesiony ranch. 3 sypialnie, 1½ łazienki, kuchnia z dinette, garaż na 2½ samochodu.



WESTERN — FULLERTON
Murowany budynek przy polskim banku Northwestern, 7-pokojowe mieszkanie u góry oraz sklep z dużym zapleczem. Murowany garaż. W niskiej \$60-tce. Właściciel udzieli pożyczki.

CUMBERLAND — HIGGINS
Lukusowe kondominium 2-sypialniowe. Duże pokoje, balkon, niska opłata miesięczna. Wystarczy \$5,000 zaliczki.

MILWAUKEE-CENTRAL PARK
Sprzedaż spadkowa. Niedrogi dochody, 2 apartamentowy z mieszkaniami w basemencie dla początkujących. Wymaga malowania.

Przyjmujemy domy do sprzedaży we wszystkich dzielnicach oferując uczciwe ceny. Po więcej informacji proszę dzwonić do:

Ryszarda Rychlica

APPLE REALTY

2921 N. Central Park Ave.
235-4407 lub 267-3067

★ Domy

W EDISON PARK — 7715 CHASE

Nowy na rynku, atrakcyjny, 3 sypialniowy ranch. Wykończony basement. Nowy dach. Garaż na 2 samochody.

NILES

Murowany, 4 sypialniowy z 2 łazienkami. Duża ładna parcela. Właściciel oczekuje oferty. \$117,500.

NILES

19 letni, 3 sypialniowy murowany ranch. Wykończony basement. Cena obniżona do \$89,900.

PULASKI — DEVON

2 poziomowy, 2 sypialniowy z 2 łazienkami. Nowy dach, nowy system ogrzewania. Dużo dodatków w doskonałej kondycji. \$96,900.

HARLEM — BELMONT

Nowy na rynku, murowany — typu Cape Cod. 3 duże sypialnie, 1½ łazienki. Dom położony na podwójnej parceli z drzewami owocowymi. Wyceniony na szybką sprzedaż.

PARK RIDGE

Nowy — 4 sypialniowy dom. 2½ łazienki. Garaż na 2 samochody. Kominek. Dużo dodatków.

NILES — NOWY NA RYNKU — 19 LETNI
2 poziomowy, 4 sypialnie, 2½ łazienki. Złączony z domem garaż. Na 2 samochody. Duża parcela. Cena \$178,500.

NILES

3 apartamentowy, po 3 sypialnie każdy. Oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 3 samochody. \$189,500.

Bezplatna i fachowa wycena domów. Mówimy po polsku

JEST RÓŻNICA W BIURACH REALNOŚCIOWYCH

ERA Oferuje:

1. Gwarantowana sprzedaż domów.
2. Plan protekcyjny dla kupującego i sprzedającego.
3. Niskie pożyczki przez naszą firmę finansową.
4. "Relocation Service"
5. Informacje o sprzedaży wszystkich domów na terenie Stanów Zjedn.
6. Three Multiple Listing Services.

967-6800

7800 N. MILWAUKEE, NILES

ERA CALLERO & CATINO



CHRISTINE CEBULAK

DOM OTWARTY

W NIEDZIELE 1-5

3842 N. CENTRAL

Nowszy, murowany, 3 mieszkaniowy. Lukusowo urządzony wewnątrz. \$720 dochodu miesięcznie prócz pięknego mieszkania właściciela. Oferty mile widziane.

Dom Otwarty w Niedziele 1-5

2521 N. LUNA (5532 W.)

Nowszy, murowany ranch, 2 łazienki — ceramiką wykładane ściany. 3 duże sypialnie.

Piękna szafka kuchnia. Wykończony basement wraz z urządzeniem na zakład fryzjerski. Garaż na 2 samochody. 10% wpłaty. Cena zniżona.

DOM Z MIESZKANIEM

DLA KREWNYCH

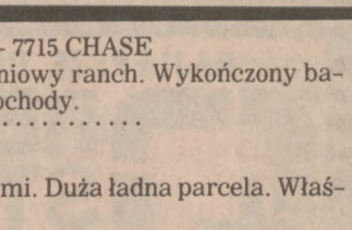
Murowany, 5 dużych pokoi na parterze i 3½ pokoi u góry. Cały nowoczesny urządzony wewnątrz. Cicha północno-zachodnia okolica. Wystarczy 5% wpłaty. Cena okazjna.

283-1234

PRIME REALTY

Wincenty Cebulak, Broker
3417 N. Central Ave.

★ Domy



Dom Otwarty w Niedz. 1 — 4

5443 W. SCHUBERT

Gospodarz zredukował cenę na ten wspaniały 10-letni ranch z 3-ma sypialniami, z 2-ma łazienkami i wykończoną piwnicą; garaż na 2 samochody, parcela ogrodzona. Przyjeźdź, zobacz, a polubisz!

HANOVER PARK

12-letni, 2-apartamentowy dom z żółtej cegły, położony na bardzo dużej działce. Każdy apartament ma po 3 sypialnie i 2 łazienki. Dla właściciela jest pokój rekreacyjny z barem i łazienką. Garaż na 2½ auta z bocznym wjazdem. Ten dom jest wyceniony na szybką sprzedaż.

BENSENVILLE

Świeżo zgłoszony 3-sypialniowy Townhouse z całym wyposażeniem \$5,000 wpłaty wystarczy, abyś był posiadaczem tego domu.

DELIKATESY

Dobry interes w polskiej dzielnicy na szybką sprzedaż.

BRICKYARD

Bungalow, 4 lub 5 sypialni, wykończona piwnica, 1½ łazienki, ogrodzona parcela. W niskiej \$50-tce.

KRYSTYNA DANIELKOWICZ

775-4440

332 15 APARTAMENTOWY

Dom — "Kopalnia Złota"
Cały z cegły, 15 apartamentów, duże basementy. Wysoki czynsz. Właściciel finansuje na specjalnie dogodnych warunkach. 3½ razy dochód brutto jest więcej, niż cena tego budynku. Dzwonić zaraz!

55th-KILDARE

2 sypialniowy, murowany dom — 27 letni. Nowoczesna kuchnia i łazienki. Bar w basemencie, urządzenia (appliances). Wszystko w doskonałym stanie. Parafia św. Turybuzza.

Jak Nowy 2 Apartamentowy Brighton Pk., 42nd S. California 3 sypialniowe każde mieszkanie. 25 letni dom. Oddzielne gazowe systemy ogrzewania. 45 stopowa parcela. ½ łazienki w basemencie. Murowany garaż na 2 auta. Super czysty. Parafia 5 Braci Męczenników. Dzwonić do nas zaraz!

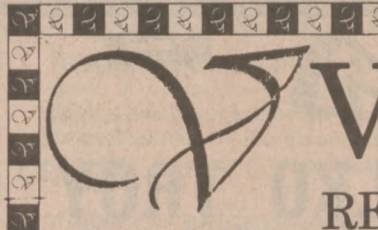
Sprzedaż twojego domu jest w zasięgu twojego telefonu — wystarczy sięgnąć po słuchawkę a nasi uprzejmi sprzedawcy pomogą w osiągnięciu szybkiego rezultatu. Mamy rezultaty, bo się naprawdę staramy.

O'BRIEN FAMILY

REALTY

434-7100

★ Domy



MLS

5321 N. HARLEM AVE.

775-8800

UWAGA!!!

W SOBOTĘ, 6 LIPCA

ROZPOCZĘŁO DZIAŁALNOŚĆ

NASZE NOWE BIURO.

ZAPRASZAMY!!!

ADRES: 5321 N. HARLEM

FACHOWA—SZYBKA—UCZCIWA I RZECZOWA OBSŁUGA

U NAS

—NAJLEPIEJ I NAJSZYBCIEJ SPRZEDAŻ LUB KUPISZ—BEZPŁATNA WYCENA

NIERUCHOMOŚCI

ZALATWIAMY NAJNIZIEJ OPROCENTOWANE POŻYCZKI

TYLKO

—BEZPŁATNE PORADY JAK NAJKORZYSTNIEJ INWESTOWAC

U

—WNIERUCHOMOŚCI—UDZIELANE PRZEZ WYKwalifikowanych

NAS

RZECZOZNAWCÓW

ZADZWOŃ LUB WSTĄP DO NASZEGO BIURA PO BEZPŁATNĄ I NIEZOBOWIĄZUJĄCĄ PORADĘ

NORRIDGE

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
4353 N. OLCOTT

Murowany i z kamienia ranch, 3 sypialnie, 2½ łazienki, kominek, wykończony basement z barem. Garaż na 2½ auta. Cena obniżona.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

2126 N. SAYRE
Cena obniżona, musi być sprzedany, 4 sypialniowy, murowany. Garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Kominek, basen, za dużo dodatków aby wymienić. Cena \$114,900.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

2905 N. MONT CLARE
(7100 W.) 11½% pożyczka do przejęcia, murowany świeżo odnowiony. 1½ łazienki jadalnia. Wykończony basement. Garaż na 2 auta. W \$70-tce.

NORRIDGE — murowany dwupoziomowy, przeszklony, 3 sypialniowy, jadalnia, 2 łazienki, druga kuchnia i pokój rekreacyjny. Murowany garaż na 2 auta.

PALATINE — 3 sypialniowy ranch, pełny basement. Musicie zobaczyć. Wspaniały dom za te pieniądze. W \$70-ce.

FRANKLIN PARK. 2500 N.-9600 W. — końcowa jednostka "townhouse", 3 sypialnie, prywatne patio. Wykończony basement. Cena w \$40-tce.

6300 W.-2100 N. — Piękny 3 sypialniowy drewniany ranch, nowy pojemnik na gorącą wodę, ładny ogródek. Możliwe mieszkać taniej jak na rencie. \$30-ka.

1500 N.-5000 W. 3 sypialniowy bungalow, pełen basement, dobry dla początkujących, \$40-ka, niska wpłata.

2400 N.-2500 W. 5 pokoi, 2 sypialnie, nie potrzebuje poprawek, mieszkanie w basemencie z oddzielnym wejściem. \$50-ka.

5600 N.-6300 W. — Świetna lokalizacja, używajcie życia jak na przedmieściu z dogodnościami jak w mieście. W \$50-tce.

2600 N.-6900 W. 2 sypialniowy z 2 łazienkami, murowany bungalow. Garaż na 2 auta. Druga kuchnia. \$60-ka.

2400 N.-6700 W. — 4 sypialniowa rezydencja, formalna jadalnia, 2 łazienki, pełny basement. W \$60-tce.

3300 N.-3100 W. — pierwszy raz na sprzedaż, 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Pełny basement. Świeżo odnowiony. W \$60-tce.

4500 N.-3600 W. — murowany, 3 mieszkaniowy, po 7 pokoi, 3 sypialnie, każde mieszkanie, gazowy kominek, świeżo odnowiona kuchnia. Świetny dochód. W \$90-tce.

4200 N.-6300 W. — zaoszczędzisz w podatkach, nieskazitelny, 2 mieszkaniowy, 5 i 7 pokojowe mieszkania. Wszystkie okna. Ogrzewacze ciepłej wody, piec do ogrzewania, siding 5-letnie. 8 letni dach. Oddzielne użyteczności.

4800 N.-3700 W. — Niedawno obity aluminium. 2 mieszkaniowy. 1x5 i 1 x 6. W wyższej \$70-tce. Świetne kupno.

2400 N.-5500 W. — 2 mieszkaniowy, obity "Vinol". Nowy garaż na 2 auta. "Sun-deck" na drugim piętrze. Ładna okolica. Cena w \$70-tce.

4500 N.-3600 W. — murowany, 3 mieszkaniowy, po 7 pokoi, 3 sypialnie, każde mieszkanie, gazowy kominek, świeżo odnowiona kuchnia. Świetny dochód. W \$90-tce.

4200 N.-6300 W. — zaoszczędzisz w podatkach, nieskazitelny, 2 mieszkaniowy, 5 i 7 pokojowe mieszkania. Wszystkie okna. Ogrzewacze ciepłej wody, piec do ogrzewania, siding 5-letnie. 8 letni dach. Oddzielne użyteczności.

3300 N.-3100 W. — pierwszy raz na sprzedaż, 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Pełny basement. Świeżo odnowiony. W \$60-tce.

4500 N.-3600 W. — murowany, 3 mieszkaniowy, po 7 pokoi, 3 sypialnie, każde mieszkanie, gazowy kominek, świeżo odnowiona kuchnia. Świetny dochód. W \$90-tce.

4200 N.-6300 W. — zaoszczędzisz w podatkach, nieskazitelny, 2 mieszkaniowy, 5 i 7 pokojowe mieszkania. Wszystkie okna. Ogrzewacze ciepłej wody, piec do ogrzewania, siding 5-letnie. 8 letni dach. Oddzielne użyteczności.

3300 N.-3100 W. — pierwszy raz na sprzedaż, 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Pełny basement. Świeżo odnowiony. W \$60-tce.

4500 N.-3600 W. — murowany, 3 mieszkaniowy, po 7 pokoi, 3 sypialnie, każde mieszkanie, gazowy kominek, świeżo odnowiona kuchnia. Świetny dochód. W \$90-tce.

4200 N.-6300 W. — zaoszczędzisz w podatkach, nieskazitelny, 2 mieszkaniowy, 5 i 7 pokojowe mieszkania. Wszystkie okna. Ogrzewacze ciepłej wody, piec do ogrzewania, siding 5-letnie. 8 letni dach. Oddzielne użyteczności.

3300 N.-3100 W. — pierwszy raz na sprzedaż, 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Pełny basement. Świeżo odnowiony. W \$60-tce.

4500 N.-3600 W. — murowany, 3 mieszkaniowy, po 7 pokoi, 3 sypialnie, każde mieszkanie, gazowy kominek, świeżo odnowiona kuchnia. Świetny dochód. W \$90-tce.

4200 N.-6300 W. — zaoszczędzisz w podatkach, nieskazitelny, 2 mieszkaniowy, 5 i 7 pokojowe mieszkania. Wszystkie okna. Ogrzewacze ciepłej wody, piec do ogrzewania, siding 5-letnie. 8 letni dach. Oddzielne użyteczności.

3300 N.-3100 W. — pierwszy raz na sprzedaż, 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Pełny basement. Świeżo odnowiony. W \$60-tce.

4500 N.-3600 W. — murowany, 3 mieszkaniowy, po 7 pokoi, 3 sypialnie, każde mieszkanie, gazowy kominek, świeżo odnowiona kuchnia. Świetny dochód. W \$90-tce.

4200 N.-6300 W. — zaoszczędzisz w podatkach, nieskazitelny, 2 mieszkaniowy, 5 i 7 pokojowe mieszkania. Wszystkie okna. Ogrzewacze ciepłej wody, piec do ogrzewania, siding 5-letnie. 8 letni dach. Oddzielne użyteczności.

3300 N.-3100 W. — pierwszy raz na sprzedaż, 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Pełny basement. Świeżo odnowiony. W \$60-tce.

4500 N.-3600 W. — murowany, 3 mieszkaniowy, po 7 pokoi, 3 sypialnie, każde mieszkanie, gazowy kominek, świeżo odnowiona kuchnia. Świetny dochód. W \$90-tce.

4200 N.-6300 W. — zaoszczędzisz w podatkach, nieskazitelny, 2 mieszkaniowy, 5 i 7 pokojowe mieszkania. Wszystkie okna. Ogrzewacze ciepłej wody, piec do ogrzewania, siding 5-letnie. 8 letni dach. Oddzielne użyteczności.

3300 N.-3100 W. — pierwszy raz na sprzedaż, 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Pełny basement. Świeżo odnowiony. W \$60-tce.

4500 N.-3600 W. — murowany, 3 mieszkaniowy, po 7 pokoi, 3 sypialnie, każde mieszkanie, gazowy kominek, świeżo odnowiona kuchnia. Świetny dochód. W \$90-tce.

4200 N.-6300 W. — zaoszczędzisz w podatkach, nieskazitelny, 2 mieszkaniowy, 5 i 7 pokojowe mieszkania. Wszystkie okna. Ogrzewacze ciepłej wody, piec do ogrzewania, siding 5-letnie. 8 letni dach. Oddzielne użyteczności.

3300 N.-3100 W. — pierwszy raz na sprzedaż, 3 sypialnie. Garaż na 2 auta. Pełny basement. Świeżo odnowiony. W \$60-tce.

★ Domy



MLS

5321 N. HARLEM AVE.

775-8800

UWAGA!!!

W SOBOTĘ, 6 LIPCA

ROZPOCZĘŁO DZIAŁALNOŚĆ

NASZE NOWE BIURO.

ZAPRASZAMY!!!

ADRES: 5321 N. HARLEM

FACHOWA—SZYBKA—UCZCIWA I RZECZOWA OBSŁUGA

U NAS

—NAJLEPIEJ I NAJSZYBCIEJ SPRZEDAŻ LUB KUPISZ—BEZPŁATNA WYCENA

NIERUCHOMOŚCI

ZALATWIAMY NAJNIZIEJ OPROCENTOWANE POŻYCZKI

TYLKO

—BEZPŁATNE PORADY JAK NAJKORZYSTNIEJ INWESTOWAC

U

—WNIERUCHOMOŚCI—UDZIELANE PRZEZ WYKwalifikowanych

NAS

RZECZOZNAWCÓW

ZADZWOŃ LUB WSTĄP DO NASZEGO BIURA PO BEZPŁATNĄ I NIEZOBOWIĄZUJĄCĄ PORADĘ

NORRIDGE

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4
4353 N. OLCOTT

Murowany i z kamienia ranch, 3 sypialnie, 2½ łazienki, kominek, wykończony basement z barem. Garaż na 2½ auta. Cena obniżona.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

2126 N. SAYRE
Cena obniżona, musi być sprzedany, 4 sypialniowy, murowany. Garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Kominek, basen, za dużo dodatków aby wymienić. Cena \$114,900.

Dom Otwarty Niedziela 1 — 4

2905 N. MONT CLARE
(7100 W.) 11½% pożyczka do prze

★ Domy

J-MARS REALTY INC.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
Dom z Mieszkaniami
Dla Krewnych
6130 W. WELLINGTON
Duży, murowany dom — bungalow. 6 pokoi — 3 sypialnie plus 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych na górze. Najlepsze kupno!!

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
Dom z Mieszkaniami
Dla Krewnych
2710 N. MANGO
Dobre utrzymanie, zmodernizowany, murowany, 2 sypialniowy dom — bungalow. plus 2 dodatkowe mieszkania dla krewnych. Cena \$92,000!!

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
3025 N. NEENAH (6500 W.)
Nowoczesny, murowany ranch. 5 pokoi — 2 sypialnie. Pełny basen plus garaż. Cena w średnich 50-ciu tys.!!

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
Nowy Na Rynku
3534 NEWCASTLE
Jeden z najlepszych, murowany, 5 pokojowy dom — bungalow plus mieszkanie dla krewnych na górze. Pełny, wykończony basen. Garaż na 2 auta i dużo więcej.

3500 N. — 7800 W.
Nowa cena. Narożnikowy, dobrze utrzymany, 2 sypialniowy ranch. Plus mieszkanie dla krewnych na tym samym poziomie. Wykończony basen. Najkorzystniejsze kupno. W \$80-tce.

BELMONT—CUMBERLAND
Elegancja, wygoda i przestrzeń. 4 sypialniowy, murowany "English T". Duża kuchnia. Basen. Garaż na 2 auta. Właściciel oczekuje na oferty.

ADDISON — LARAMIE
Murowany, 6 pokojowy dom — bungalow. Cena \$79,900.

FRANKLIN PARK
Murowany, dwupoziomowy, nieskazitelny, 3 sypialniowy dom. Duża parcela. Garaż na 2 auta. W \$80-tce.

KONDOMINIUM
SCHILLER PARK
Cena — w średniej \$40-tce. Luksusowe, 1 sypialniowe mieszkanie, w 6 letnim budynku. Niskie podatki.

MONTROSE—CUMBERLAND
Super luksusowy, murowany, 2 apartamentowy dom. 3 sypialnie, 1 3/4 łazienki każde mieszkanie. Wykończony basen. Złazkowy garaż z domem ma 2 auta. 2 oddzielne systemy ogrzewania. Centralne ochładzanie, "sundeck" i więcej.

LAWRENCE — KIMBALL
9 mieszkańowy, murowany budynek — dobrze utrzymany. Wspaniały dochód. Właściciel żąda \$185,000.

J-MARS 457-2006
4363 N. Harlem

NOWOSC

Murowany 2 mieszkaniowy, blisko szkoły, 1x5-ka, 1x6 ka, na szybką sprzedaż.

Imperial 774-7600 Teresa

3223 N. CENTRAL PARK
Budynek dochodowy z 3 apartamentami. 2 x 4-ki i 1-3-ka. Nowszy siding. Oddzielne ogrzewania. Niskie podatki. Musi być sprzedany.
GEORGE MURPHY & CO.
728-2111 w j. ang.

DOM NA SPRZEDAŻ
PRZEZ WŁAŚCIELA
72nd-S. Richmond
3 Sypialniowy dom. Garaż na 2 auta. Centralne ochładzanie. Wykończony basen, 1 1/2 łazienki. Telefonować w j. ang.
778-1636

DOPIERO ZGŁOSZONY
DO SPRZEDAŻY
Dochodowy, 4 Apartamentowy, murowany dom. W doskonałym stanie. \$99,900. Także proszę zobaczyć z ulicy dom pod numerem 4237 N. Monticello. Piękny, 3 sypialniowy z 2 łazienkami i garażem na 2 auta.
HOME REALTY 966-0016
Osoby chcące rozmówić się w j. polskim niech proszą panią Kłipstein.

Roselle, Przez Właściciela 10-Letni
Budowany na zamówienie. Wielopokojowy, 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki. Centralne ochładzanie. 2 tarasy wychodzące z jadalni. Wykończony pokój rodzinny. Przybudowany garaż na 2 1/2 auta z elektrycznym otwieraczem. 1/2 akrowa parcela. Pieszy dystans do kolei i sklepów. \$112,000.
Tel. 529-3339 w j. ang.

Przez Właściciela
13 letni, 2 mieszkaniowy, dochód \$1,300 miesięcznie. 55-ta Central. Garaż na 2 auta.
\$132,000.
582-8107

★ Domy

ASSET REALTY
5333 W. FULLERTON 889-8824
DOMY DOMY DOMY
ŚWIETNE OKAZJE!

Solidny, murowany 6-pokojowy bungalow. Pełna piwnica, duże pokoje, 2-autowy garaż, spadkowa sprzedaż. Tylko \$62,500.

2-4ki, murowany dom. Nowoczesne wnętrze, pełna piwnica, dodatkowa parcela, garaż na wóz ciężarowy lub przyczepę oraz garaż na 2 auta. Jakubowo. Tylko \$75,000.

Śliczny, czystutki drewniany dom pokryty sidingiem. 6 dużych pokoi, pełna piwnica, dębowe wykończenie, garaż. Blisko kościoła i szkoły Św. Stanisława i Weber High School. Tylko \$53,500.

Piękny, murowany dom. 4-apartamentowy i pełna piwnica, murowany garaż. Dochód około \$20,000 rocznie. Cena \$129,000.

2-5ki z żółtej cegły i murowany garaż. Pełna piwnica, osobne nowsze ogrzewanie, szybkie objęcie. Cragin. Tylko \$79,900.

4ka, 3ka i 2ka, drewniany dom pokryty aluminium. Basen. 2-autowy garaż. Tylko \$55,000.

Nowszy, murowany 2-apartamentowy dom i garaż blisko Diversey i Narragansett. Tylko \$125,000.

W sercu Polonii budynek z mieszkaniem i tawerną oraz salą bankietową o dużym dochodzie. Po dalsze informacje proszę telefonować do biura:



NORBERT K. KOT, REALTOR
Po sprawnej obsłudze z długoletnim doświadczeniem przy kupnie lub sprzedaży domu w północno-zachodnich okolicach Chicago i przedmieściach, dzwonic Państwo do: Asset Realty, 889-8824.

PRZEZ WŁAŚCIELA
Garfield Ridge — 53rd - S. Mobile
6 letni, murowany dom bungalow z 3 sypialniami, 1 1/2 łazienki, kitchen dinette. Wykończony basen. Centralne ochładzanie. Garaż.
767-5149 — w j. ang.

4 APARTAMENTOWY MUROWANY BUDYNEK
2x5, 2x4, lokatorzy placą za ogrzewanie i gorącą wodę. Dom mieści się przy ulicy Kildare, na północ od Fullerton Ave. \$89,000.
GALLIK 772-8554

PRZEZ WŁAŚCIELA
6 MIESZKANIOWY
\$26,000 dochód. Okolica S. Archer-Kilbourn.
585-1558

Dom Otwarty w Niedziele 1 — 4
5254 W. BYRON (3900 N.)
Murowany, 1x5, 1x6. Wykończony basen. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Oddzielne systemy ogrzewania — gorącą wodą. \$108,500.
GALLIK 772-8554

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
5645 W. Eastwood
6 pokoi, 3 sypialnie, łazienka. Garaż na 2 1/2 auta. \$88,000

DIVERSEY — CENTRAL
murowany, 2 mieszkaniowy. 6 pokojowe mieszkanie z 3 sypialniami i krytymi porchami. Nowszy 2 autowy garaż. 1 1/2 parceli. Wyższa 90-ka.
237-8724
Agenci wykluczeni

NILES
8451 N. ORIOLE
Przez Właściciela
murowany ranch, 2 sypialnie, basen, 1 autowy przybudowany garaż. 50 x 125 parcela osiatkowana. Niskie podatki.
966-1164

Des Plaines
Dom Otwarty w Niedziele 1 — 5
500 WAIKI
3 letni ranch. 3 sypialnie, 2 pełne łazienki. Miejsce w kuchni na spożywanie posiłków. Kominiek w pokoju gościnnym. Kadetralny sufit. Oddzielna jadalnia. Przyłączony garaż na 2 auta. Wykończony pokój rekreacyjny. \$135,000.

STARCK • CALL BETTY
255-3900
ADDISON-NARRAGANSETT
(3600 N.-6400 W.)
Dom Otwarty w Sobotę i Niedziele 1-5:30
15 Jednostkowy Budynek—kondominium. Zostało tylko 7 jednostek mieszkaniowych na sprzedaż. Urządzenia, dywany. I dużo dodatków. Blisko komunikacji i sklepów.
Budowniczy na miejscu.
Dzwonić po umówienie w języku angielskim zaraz dziś.
685-4070

★ Domy

AABY REALTY & BUILDERS

6126 NORTHWEST HWY.



JOHN PIORKOWSKI

763-5050 lub 588-1394

8% FIXED ASSUMABLE
Country Club Hills, Townhouse, 3 bedrooms, 1 1/2 + baths. Living room, formal dining room, kitchen, 1 1/2 car attached garage. Central air.
STEPHENS REALTY
429-5555 799-5478
ASK FOR BETTY

ARLINGTON HEIGHTS
6 flat apartment buildings. \$245,000. Up to 10 available. Well maintained. Fully leased. Positive cash flow. ROI at least 17%.
SELECT REAL ESTATE INV. CO.
296-6678

DES PLAINES
2 bedroom, 1 1/2 baths, A/C, carpeting, appliances, clubhouse, end unit. By owner.
\$38,900.
827-6204

OAK PARK
1109 S. HUMPHREY
MUST SELL A.S.A.P.
Well kept home. \$69,000. Plus value. Asking \$62,000. Will negotiate. By appointment. 366-3706 OR 383-3352

MOUNT PROSPECT
6 jednostkowy budynek apartamentowy. Wszystkie mieszkania po 2 sypialnie, w świetnym stanie. \$215,000.
H AND H ASSOCIATES
Proszę Dzwonić Po Angielsku
459-8900

DOM NA SPRZEDAŻ
4500 W.-2700 N.
Murowany dom—bungalow. 4 sypialniowy. Wykończony basen. Garaż na 2 auta. Cena w 60-sciu tys.
KLOCK REALTY
235-9600 — w j. ang.

JACKOWO
2 rodzinny drewniany, z dodatkowym mieszkaniem w piwnicy, sam się spłaci.
Imperial 774-7600 Teresa

Open House Sunday 1 — 4 P.M.
6129 W. 64TH STREET
New brick bungalow, 3 bdrms., 1 3/4 baths, formal dnm., full bsmt. Top location.

SCANLON BUILDERS INC.
361-1390

BELMONT — CENTRAL
Przez właściciela, ładnie utrzymany, murowany 2 mieszkaniowy (właściciel mieszka na miejscu) 6 pokoi z 3 sypialniami na dole, 4 pokoje z 2 sypialniami na górze. Kryte werandy, wykończony basen, piękne naturalne wykończenia, piękny ogródek z "patio" — ogrodzenie. 2 1/2 autowy garaż z otwieraczem. Nowe ogrzewanie i dach. Właściciel nie mówi po polsku
736-9119

Dom Otwarty Niedziele 12-4
5115 N. Major
2 sypialniowy ranch. Duża szafka-kuchnia. Wykończony basen. Nie wymaga utrzymania na zewnątrz.
Tel.: 767-0010

HARWOOD HEIGHTS
7548 W. Gunnison
Open House: Sat.-Sun 1-4
Custom built Ranch: one owner, 3 bedrooms, 1 1/2 baths, oak floor and trims, full basement; partial finish with a large window. Large porch, redwood fence.
529-9348

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
4514 W. Irving
Przez Właściciela
2 Piętrowy, murowany, 5 pokoi—2 sypialnie każde. Oddzielne systemy ogrzewania gorącym powietrzem. Garaż na 2 samochody. Częściowo wykończony basen. Dogodna komunikacja.
235-8315

7942 W. ADDISON
Deluxe 3 flat under const. 3 bdrms 1.5 ceramic tile bath, lr. dr. lg., kitchen. With all appliances. Carpeting thruout 40x125 lot. Side drive. Only a few left.
DAVID J. CAHILL BLDRS.
589-1394

WOODSTOCK
dobry na emeryturę, 4 sypialnie 2 1/2 łazienki, piękny dom na 2 akrach.
\$139,000. 825-7737

★ Domy

Przyjmujemy zamówienie na budowę nowych domów: jednorodzinnych typu ranch, bi-level, tri-level oraz dwurodzinnych. Poszukujemy działek budowlanych w północno-zachodnim Chicago i na przedmieściach. Płacimy najwyższe ceny.

NOWE DOMY
W trakcie budowy w Park Ridge, Morton Grove i River Grove, bi-level albo tri-level, 8 pokojowe, 4-sypialniowe z pełnym wysokim basenem, kuchnia-dinette z pełnym wyposażeniem; 3 łazienki, patio, murowany garaż na 2 samochody.

NOWY 3-MIESZKANIOWY OKOLICA PULASKI-PETERSON
Oddzielne systemy ogrzewania, pralnia na każdym piętrze. Wszystkie mieszkania 6-pokojowe.

PAR. ŚW. BRUNONA
48-MA i KOLIN
Przebiegła 3-sypialniowa rezydencja z jadalnią. Wykończona piwnica, nowy dach i furnace. Maintenance free. 2-autowy garaż. Cena w średniej \$60-ce. Tej okazji nie powinienies pominać!

Par. Św. Brunona
46-TA i SPRINGFIELD
Calkowicie, pięknie przebudowana jednorodzinna rezydencja z 2-ma sypialniami i jadalnią. Pełny strych, 2-autowy garaż. Cena \$44,900.

66-TA i KOMENSKY
Budowana na zamówienie 4-letnia jednorodzinna rezydencja z białej cegły. Przeogromna kuchnia i dinette. Bardzo duży pokój frontowy i osobna jadalnia. 3 łazienki, pełna piwnica, centralne ochładzanie, 2-autowy garaż.

BURBANK
Tylko 3-letni split-level na bardzo dużej parceli. 3 sypialnie, jadalnia i pokój rodzinny. 1-3/4 łazienki, dużo szafek i schowków. Pełna piwnica, 2-autowy garaż z bocznym wjazdem.

59-TA i HAMLIN
25-letni, 3-mieszkaniowy murowany budynek (2x5 1/2, 1x4). Przebudowane łazienki, nowe dywany, nowy furnace i nowy dach. 3-autowy murowany garaż.

Po więcej informacji o tych i o innych domach na południowej stronie miasta czy przedmieściach, zadzwonić do naszego biura — rozmówisz się w języku ojczystym.

CENTURY 21 — CAHILL
4100 W. 63-cia UL.
585-6100

Jeżeli wolisz rozmówić się w języku ojczystym, to zadzwonić do pracownika tego biura.

ANDRZEJA WOJDELSKIEGO
430-3320

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.
867-5622

Dom Otwarty, Niedziele 1 — 5
4852 N. REDWOOD
NORRIDGE (8100 W.)
Nowy na rynku, prześliczny, 3 sypialniowy, murowany ranch, oddzielna olbrzymia jadalnia, pokój rodzinny, dwa kominki, 100 x 110 stóp parcela. Jak w parku. Coś pięknego!!

FOSTER — OAK PARK
Ślicznie utrzymany, 2 sypialniowy ranch, jadalnia, duża nowoczesna, piękna kuchnia. Idealny dla początkujących, albo emerytów. \$84,900.

KONDOMINIUM CUMBERLAND-LAWRENCE
Nowy na rynku, prześliczne mieszkanie, 2 sypialnie, 2 pełne łazienki, jadalnia, śliczna kuchnia, parking pod budynkiem.

BELMONT — CENTRAL
Pięknie utrzymany, 11-to mieszkaniowy. Dochód ponad \$42 tysiące, garaż. Złóżcie ofertę.

BELMONT — HARLEM
Zakład naprawy aut. Budynek nadaje się na jakikolwiek interes. Okazja! Tylko \$84,900.

Po więcej informacji telefonujcie do mnie:



ANDREW J. KIETA
WYCIENIŁ WASZ DOM
BEZ ZOBOWIĄZAŃ.
495-3447

★ Domy

jowe, 3 sypialnie, 2 łazienki, kuchnie z pełnym wyposażeniem.

NOWY PODWYŻSZONY RANCH
Tylko \$109,000
6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki. Okazja!

GLENVIEW-OKAZJA!
Prawie nowy podwyższony ranch, 6 pokoi, 2 łazienki, 3 sypialnie, podwójna 60-stopowa działka. Wystarczy \$9,000 zadatku.

DEVON-HARLEM
Nowszy, murowany 3-sypialniowy z pełnym wysokim basenem. Dodatkowe mieszkanie na poddaszu, garaż na 2 auta. Wystarczy \$9,000 zadatku.

NIEDROGI-DOCHODOWY
3-mieszkaniowy, obity aluminium sidingiem, murowany garaż na 2 auta. Wystarczy \$6,000 zadatku.

6 + 6
Jeżeli chcielibyście mieszkać w samym sercu Brighton i potrzebujecie dużo miejsca i dodatkowy dochód na spłacanie pożyczki, ten dom jest dla Was! Murowany 2-mieszkaniowy w doskonałym stanie ze ślicznymi 6-pokojowymi mieszkaniami i 4-pokojowym mieszkaniem dla spokrewnionych na dole. Zadzwonić do Century 21-Michaels, zrobicie na nim pieniądze.

GARFIELD RIDGE
Ten 17-letni "Georgian" jest położony pieszy dystans od Archer i ma 3 duże sypialnie, "powder room" na 1-szym piętrze oraz garaż na 2 auta. Zadzwonić do Century 21-Michaels, możecie mieć nowy dom przed rozpoczęciem szkoły.

57-MA i LAWDALE
Ten czysty i przytulny bungalow jest idealny dla Twojej rodziny. Będziecie zachwyćni przestronnym wnętrzem z reprezentacyjną jadalnią i oczarowani wspaniałą okolicą. Przy obecnie niskiej stopie procentowej i cenie w \$50-ce, możecie kupić teraz. Zadzwonić do Century 21-Michaels.

OKAZJA DLA INWESTORÓW
Ten śliczny 6-mieszkaniowy dom w Burbank jest idealną inwestycją dla Ciebie. Tylko 14-letni z 6-ma mieszkaniami. Doskonała lokalizacja, świetny dochód i prawie wszystkie mieszkania wynajęte. Zadzwonić do Century 21-Michaels po bliższe szczegóły.

OKAZYJNY INTERES
Jeżeli szukasz dobrego interesu znajdziesz go tu w tej ruchliwej tawernie położonej tylko jeden blok na zachód od Pulaski przy Archer. 6-pokojowe mieszkanie dla właściciela na górze i okazjna cena tylko \$99,000 czynią to nadzwyczajnym kupnem. Zadzwonić do Century 21-Michaels po bliższe szczegóły.

PRZYJMUJEMY APLIKACJE NA POŻYCZKĘ

CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500

GATEWAY
REALTY & BUILDERS
INC. CHICAGO, IL 60656

Dopiero zgłoszony, Piękny, świetnie utrzymany 2x5. Osobne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Doskonała cena.

Norridge — Super Okazja
Nowy na rynku. Piękny, murowany. Najlepsza okolica. Blisko sklepów i transportacji. Piękna kuchnia, nowe dywany. Garaż na 2 samochody w \$80-tce.

Jeżeli Państwo szukacie domów 2 mieszkaniowych, oraz dochodowych dużych wielorodzinnych, to proszę dzwonić po informacje.

5037 N. HARLEM



ZOFIA KANTOR
775-4440 lub 228-7121

W GLEN ELLYN
Murowany 3 apartamentowy (2x3-ki z 2 łazienkami, 1x2-ka) Pralnia. Murowany garaż na 3 auta. Zamieszkały przez rodzinę. Wolny po zamknięciu. \$175,000. Dzwonić w ciągu dnia 495-0527, po 6 wieczorem 495-3447

★ Domy

BUDYNEK APARTAMENTOWY
7 mieszkań, murowany, bardzo dobrze utrzymany. Dochód roczny ponad \$20,000. Wystarczy \$17,000 zadatku. Właściciel udzieli pożyczki na 12%.

CUMBERLAND-FOSTER
7-letni, luksusowy 3-mieszkaniowy z garażem na 2 auta, poniżej ceny rynkowej!

JEFFERSON PARK
5235 W. LELAND

OTWARTY W NIEDZ. 1-4
Nowe, niedrogie mieszkanie w kondominium, wyjątkowo wskazane dla emerytów. Tylko \$45,000.

NOWY NA RYNKU!
Wyjątkowo dobrze utrzymany 3-mieszkaniowy, w pobliżu autostrady, kolejki i stacji autobusowej. Okazja! Właściciel musi sprzedać. Wystarczy \$6,500 zadatku.

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.
867-5622
Dom Otwarty Niedziele 1 — 5
3047 N. HAMLIN

Okazja. 2 mieszkaniowy z możliwością wykończenia 2 następnych mieszkań. Stan bardzo dobry. Cena w \$60-ce

JEFFERSON PK.
Narożny, 8 mieszkaniowy, żółta cegła, nowoczesne kuchnie i łazienki. Cena tylko 6 razy dochód.

Okolice HAMLIN-MONTROSE
Okazja dla inwestorów. 12 mieszkaniowy. Cena 4 1/2 raza dochód.

Po informację proszę telefonować do:

ELŻBIĘTY STANCZAK
867-5625



ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.

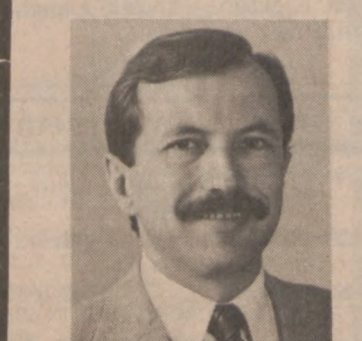
Dom Otwarty Niedziele 1 — 5
3431 N. OPAL

Na zachód od Harlem i Addison, 11 letni, murowany ranch z oddzielną jadalnią i dużą kuchnią. Druga kuchnia, łazienka i sypialnia w basemencie. Murowany garaż. Niezamieszkały — do objęcia.

JEFFERSON PARK
Murowany bungalow, jedyny w swoim rodzaju. Była rezydencja budowniczego. Ogromny pokój bawialny. Obszerne poddasze do wykończenia. Zbudowany z najlepszych materiałów. Dogodna komunikacja. Do kupienia w \$70-tce.

BELMONT — CENTRAL
Zainwestuj w "Real Estate" dokąd są niskie oprocentowania pożyczek — nie przejmuj się inflacją. 11 mieszkaniowy — dochód roczny około \$43,000. 8 mieszkaniowy — dochód roczny około \$34,000.

Po więcej informacji proszę telefonować:



EUGENE WISZOWATY
867-5620

36,000 Square Ft. Loft.
Sprkld. 4M # Frt. Efv.
Fully Equipped.
Offset Print Co.
avail. 1st fl. Sale or lease.
345-6314

PAR. ŚW. RYSZARDA
Nowszy, murowany, 1 1/2-piętrowy (1x5 1/2, 3 sypialnie; 1x4 1/2, 2 sypialnie). Wykończony basen. 1 blok do Archer.

MACHNICKI
3801 W. 55th St. 735-5700

JACKOWO
Murowany 2 rodzinny 1x6-ka, 1x5-ka, potrzebuje remontu renowacyjnego.
Imperial 774

★ Posiadłości w Polsce

DO SPRZEDANIA dom w Tarnowie po informację dzwonić piątek, sobota i niedziela od 8 — 10:30 wieczór. 276-4684.

SPRZEDAM MIESZKANIE W WARSZAWIE

3 pokoje z kuchnią. Nabyte za dewizy w 74 roku, z pięknym widokiem na Muzeum park i Wisłę.

Tel.: (312) 622-1352

ATRAKCYJNA WILLA W GDYNI

garaż, duży ogród, ogrzewanie gazowe pięknie położona.

775-1869 — 622-5787

GOSPODARSTWO rolne w woj. Tarnobrzeg. 735-5121.

OKAZYJNIE sprzedam ogrodnictwo koło Wrocławia. 745-3445, wieczorem.

SPRZEDAM parcelę pod budowę. w Niedzieliskach koło Szczurów i kilka akrów. 247-3688.

DOM piętrowy do sprzedaży w Rzeszowie koło Bohni. Woj. Tarnów. Dzwonić po informację pr. 889-6773.

SPRZEDAM 4 POKOJOWĄ WILŁĘ
Zaopatrzoną w instalację gazową, wodno-kanalizacyjną z pięknym zadziernym ogrodem — 1700 metrów kwadratowych, w Podkowie Leśnej. 456-4145

MIESZKANIE własnościowe M-4 w Białymstoku z umeblowaniem, zdecydowanie sprzedam. Tel.: 298-7623 od 11 a.m. — 1 p.m.

NOWY dom, murowany w centrum pojezierza Suwalsko-Augustowskiego, sprzedam. — Dzwonić — 1-312-889-6943.

★ FARMY

216 AKROWA FARMA

Z 2 piętrowym budynkiem, wykończonym basenem. Ogrzewanie: L.P. gas "furnace". Elektryczne ogrzewanie w 3 pokojach, kominek spalający drewno plus piec na drewno. 3 studnie z pompami. Łazienka. Zbiornik na wodę — elektrycznie ogrzewana. Garaż, stodoła, kurnik plus inne budynki. Drzewa — duże — od 1939 roku — nadające się jako na drewno budowlane. Sztuczne jezioro zarybione i strumyk. Właściciel przechodzi na emeryturę — sprzedaję — oferty mile widziane. Bardzo niska wpłata. Może być sprzedany na miesięczne spłaty bez procentu.

Edward Luszcak
10351 South Avenue O
Chicago, Ill. 60617
Tel.: 375-0047

★ Kondominium

KONDOMINIUM

4 pokoje, 1 sypialnia. Dla starszych osób. 2 piętro. Niskie opłaty. \$58 dolarów włączając ogrzewanie i ubezpieczenie. Wiele dodatków. Okolica Long — Windsor. Tylko \$52,900

Pytać o Joe 286-1735 w j. ang.

DES PLAINES

Bay Colony
Lowest Price Around. 2 bdrn. mint condition. Parquet wood floors. Just \$30's

(Z-300) MGM 675-8900

TWO BEDROOM CONDO BY OWNER

Two baths, lge. lvg. room & kitch. Clean. Chgo/Park Ridge border.

NO AGENTS.

\$59,900

Tel. 693-8318

DES PLAINES

Luksusowe kondominium 2 sypialnie, 2 łazienki. Duża kuchnia. Pieszy dystans do kolejki i autobusu. Właściciel zastąpił przeniesiony służbowo. \$83,500.

Tel.: 299-1254

★ MOTELE

MOTEL — WISC. DELLS

6 jednostek; z widokiem na Lake Delton. Niektóre jednostki z kuchniami. Przez właściciela.

1 (608) 254-8182

★ Domy z Interesem

"Snack Shop"

Na Sprzedaż

\$25,000. Rent włącznie z ogrzewaniem \$350.

4379 S. Archer 563-0813

● KUPUJĄCE W SKŁADACH ●
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Do Wynajęcia

PRZYJME kobietę na wspólne mieszkanie. Okolica Belmont-Milwaukee. 282-0453.

3 POKOJE na drugim z kuchnią, lodówką i dywanami. 55th-S. California. 585-6065.

CZWÓRKA do wynajęcia. Jackowo. Dzwonić po 6 wieczorem. 486-5238.

6 POKOI
Do wynajęcia, północno-zachodnia dzielnica. \$250 plus depozyt asek. 829-2864

Proszę telefonować w j. ang.

OKOLICA Belmont-Cicero. 4 pokoje, własne mieszkanie. Tel.: 286-3890.

JACKOWO. 4 pokoje, angielski basen, dla dorosłych. 823-6142.

★ Do Wynajęcia

6 POKOI. Od 15 sierpnia, \$230 plus użyteczności. Podwórko z tyłu. 764-6747.

PRZYJME na wspólne mieszkanie dziewczynę, lub młode małżeństwo Irving — Austin. 725-0140.

NEAR LOGAN SQUARE STUDIO APARTMENTS

Elevator building. Free gas and electric. \$250 per month and up. Must see to appreciate.

235-4975 or 272-8151

PRZYJME Panią do mieszkania na weekendy. Tel.: 736-5198.

POKÓJ dla mężczyzny bez nałogów. Okolica Cicero — Belmont 286-2130.

5 POKOI na drugim dla małżeństwa, ogrzewane. Okolica Archer — Kedzie 376-1974.

POKÓJ do wynajęcia w Skokie. Po inf. Tel.: 675-4071.

NIEDUŻE samodzielne mieszkanie, na ulicy 19-tej. 226-7963.

MAN TO SHARE furnished apartment, heated, with clean quiet man. \$250 a month. River Grove. 453-9410.

JACKOWO. Ładne 6 pokoi, dla rodziny. Tel.: 342-0958.

6 POKOI, 1 piętro. Archer-Kedzie. Tel.: 523-3127.

2 POJEDYNCZE, umeblowane pokoje dla samotnych osób — niepalących. 278-5319.

1½ POKOJOWE mieszkanie (studio apartment) pierwsze piętro, kuchnia, lodówka. Świeżo odnowione. \$190. miesięcznie plus depozyt. 583-3898.

5-KA, Austin — Lawrence, \$450. Właściciel ogrzewa. 545-8525.

CZWÓRKA NA TRZECIM nieogrzewane, małżeństwu, lub 2 spokojnym osobom. Bez zwierząt. \$200. Lokator opłaca użyteczności. Depozyt. 278-8329

3 POKOJOWY domek do wynajęcia. Central — Belmont. \$300. Od 15 sierpnia. 794-9732.

6 POKOJOWE mieszkanie, nieogrzewane. Fullerton — Hamlin. 486-2596.

6057 N. MOZART

Lg. 5 rm's, 2nd flr. 4 rm. garden apt. \$350 & up. Heat inc. Decor. Near shop's & trans.

Nick — 274-9292

Mr. Margolis — 764-8900

6 ROOMS, newly decorated, adults only. Vic. Milwaukee-Pulaski. 588-3891.

CZWÓRKA do wynajęcia — "garden apartment". Małżeństwu w średnim wieku. Okolica Narragansett-Diversey. 237-6286.

4-KA NA JACKOWIE

2-gie piętro dla starszego małżeństwa ze stałym pobytem lub 1 osobie, bez dzieci i zwierząt. Dzwonić sobota i niedziela cały dzień.

545-3076

2 ½ POKOJOWE "STUDIO" Montrose-Central Park

Piec, lodówka, nowe dywany, ogrzewane, czyste. Starszym tylko. \$239. 679-2786 829-0794

OKOLICA

IRVING PARK — AUSTIN

4pokoje z 1 i 2 sypialniami, drugie i trzecie piętro. \$385 — \$410. 545-9741 albo 941-1093

4 POKOJE UMEBLOWANE

w basemencie, bardzo ładne. Okolica Fullerton/Cicero. Wynajmę 1 lub 2 paniom w średnim wieku. Bez nałogów.

235-9315 po 7-ej wieczorem

5 POKOI do wynajęcia. Od 1 września. Tel.: 237-5756.

4 POKOJE, 1 sypialnia, czyste. 4707 W. Dickens, \$325. 637-7515 w j. ang. i hiszpańskim.

6 POKOJOWE, umeblowane mieszkanie z 3 sypialniami w basemencie Okolica Archer i S. Pulaski. Tel.: 582-8694.

JEFFERSON PARK, sypialnia z użytecznością kuchni, solidnej pani w średnim wieku \$150 miesięcznie. 545-2048.

5½ POKOI

Pierwsze piętro. Ogrzewane. Kuchnia, lodówka, dywany. Ładna dzielnica Kimball — Foster. Dorosłym, bez zwierząt. \$425.

583-5316

JACKOWO — 4-ka, umeblowana dla dwóch pań. 583-7499.

MIESZKANIE do wynajęcia. Bez dzieci. 637-7079.

PRZYJME panią na mieszkanie okolica South Archer-California. Tel.: 247-4479 po poł.

POSZUKUJE pani do wspólnego zamieszkania. 583-2569.

4 POKOJE umeblowane, ogrzewane. Użyteczności włączone. Basement. Okolica 63-cia — S. Kostner. Tel.: 735-3046.

CZWÓRKA, ogrzewana, drugie piętro 53rd — blisko Kedzie. 776-5024.

OKOLICA BERWYN

Sypialnia do wynajęcia od 1 września w pięknym 5 pokojowym mieszkaniu, dla wdowy lub wdowca. Użyteczność kuchni i użyteczności włączone. Blisko komunikacji. \$60. tygodniowo plus depozyt asekuracyjny. Po więcej informacji dzwonić 484-9004

★ Do Wynajęcia

"THE PRATT LANE" 1246 W. PRATT

UNDER NEW MANAGEMENT

Studios from \$295.00

One Bdrms. from \$325.00

- ALL UTILITIES INCLUDED
- ELEVATOR BUILDING
- LAUNDRY FACILITIES
- ½ BLOCK TO SHERIDAN ROAD
- 1½ BLOCKS TO PRATT BEACH

For Appointment Call 274-4800

or

HALLMARK & JOHNSON 764-8900

6 POKOJOWE mieszkanie. Okolica Jefferson Park, blisko centrum Kopernika 4863 N. Kilpatrick. 577-7112.

ADDISON — ELSTON

4 duże pokoje, ogrzewane. \$350. Blisko komunikacji i sklepów.

463-4930

465-4400

Telefonować w j. ang.

3 POKOJE, umeblowane, ogrzewane w basemencie dla pani. Addison — Cicero. 685-1387.

4 POKOJOWE mieszkanie w basemencie do wynajęcia. Tel.: 348-5550

MEŻCZYŻNA do wspólnego zamieszkania w basemencie. 283-1069.

5 ROOMS, 1 floor. Near Palmer-Cicero. No pets, children. 782-3700. BE 7-8827.

ADDISON-Kimball, remodeled, 1 brn. 375. Including heat. Call 565-1747.

5 POKOI, ogrzewane. 1 piętro \$300. Tel.: 252-1530 po 6-ej.

4 POKOJE do wynajęcia w okolicy 51 — S. California. Tel.: 863-8896.

SAMODZIELNY POKÓJ W BASEMENCIE

DLA SPOKOJNEGO MEŻCZYŻNY Używalność kuchni i łazienki. Okolica Wrightwood — Cicero.

Depozyt asekuracyjny. 685-4285, 622-1271

MIESZKANIE nieumeblowane do wynajęcia, 4 pokoje, \$185 miesięcznie. 2617 W. Augusta.

OGRZEWANE mieszkanie, z piecem, lodówka dla małżeństwa bez dzieci. 4425 N. Avers.

SYPIALNIA Dla kulturalnej pani. 342-3195.

BELMONT — CENTRAL

5 — pokoi
3 — pokoje
2½ — pokoi

Odnowione mieszkania tylko dla dorosłych, bez zwierząt. Proszę zgłaszać się mówiąc po angielsku. Tel.: 286-1982 lub 725-3175.

CICERO-Fullerton 4 pokoje. 1 sypialnia, Ogrzewane, nieumeblowane. Dorosłym. Tel.: 278-8248.

BUCKTOWN okoliczność. 2 sypialniowe mieszkanie, czysty rodzinny budynek. Świeżo malowane. Wolimy dorosłych. \$250 miesięcznie plus ogrzewanie. 252-8948 po 6-ej.

2923 N. AVERS. Pokój dla pana, \$100. 792-3134, po 6-ej.

POKÓJ umeblowany, ogrzewany. Dla pana bez nałogów, \$140 miesięcznie, depozyt. Fullerton-Kedzie. 252-4290.

PRZYJME mężczyznę bez nałogów do wspólnego mieszkania. Okolica Addison/Milwaukee. Tel.: 283-4830 po 6-tej wieczorem.

3 BEDROOM apartment quiet street Bucktown. \$265 per mo. plus utilities. 486-4337.

FULLERTON — Mason, 5 pokoi, 3 sypialnie kryta porch. Ogrzewanie, dywany, świeżo odnowione, dorosłym pracujące, bez zwierząt. \$400 depozyt asekuracyjny. 889-8231 od 2 p.p.

1754 W. LEMOYNE mieszkanie umeblowane 2 mężczyzn.

NORTHWEST HWY. — NAGLE 4 pokoje — 2 sypialnie, \$450 miesięcznie, łącznie z ogrzewaniem i gazem do gotowania.

Oraz Irving Pk. — Pulaski — Studio Apt. — umeblowane — \$295 łącznie z użytecznościami. 283-3663

Newly decorated 5-RM. Apt. 1st Floor. Heated + Hot water 2 bedrooms

LOGAN SQUARE AREA

237-4628 after 5:00 P.M.

5½ POKOI odnowione, 2 sypialnie, ochładzane, dywany. Montrose-Austin. 282-0884.

WYNAJME pokój mężczyźnie. Fullerton-Central. 745-0630 po 5.

MIESZKANIE dla kulturalnej pani. Cicero-Diversey. Tel. 685-5387.

JACKOWO, 4-ka, 2 sypialnie, ochładzane. Dla starszego małżeństwa ze stałym pobytem, bez zwierząt. Użyteczności włączone. 278-0096 w godzinach rannych.

★ Do Wynajęcia

WYSOKI STANDARD I DOSTĘPNE CENY

869 W. Buena, Blisko Jeziora Amerykańskie Kierownictwo

Zapewniam:

- System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny
- Bezpłatne lokalne video, windy
- W bloku pralnia i sklep spożywczy
- Nowoczesne mieszkania
- Studio — \$250
- Mieszkania z 1 sypialnią \$280-\$360 zależnie od wielkości

Ogrzewanie wkalkulowane w cenę czynszu.

Wymagany 1 mies. dep. asek.

Prosimy dzwonić w j. ang. lub w j. polskim

Sobota i Niedziela

281-1124

MIESZKANIA I POKOJE DO WYNAJĘCIA

Biurowo pośrednictwa.

545-1277

★ Poszukuje Mieszkania

MEŻCZYŻNA pracujący poszukuje spokojnego pokoju (Może być frontowy w basemencie) 252-5235.

UCZCIWA, bez nałogów kobieta poszukuje małego mieszkania. W dzielnicy Ukrainskiej, ul. Chicago. 226-7133.

MEŻCZYŻNA poszukuje wspólnego mieszkania. Może być basenem. 777-6222.

MŁODY mężczyzna bez nałogów poszukuje małego niekremowanego umeblowanego pokoju z użytecznością kuchni i łazienki za odpłatą lub w zamian za pomoc przy domu. 631-7061.

MEŻCZYŻNA poszukuje sypialni z użytecznością kuchni, blisko Cicero — Lawrence. 252-8290 od 8—10 p.m.

PRACUJĄCY ODPOWIEDZIALNI

LOKATORZY

Wezmą każde mieszkanie.

Tel.: 545-1277

Biurowo pośrednictwa

Nie pobieramy żadnych opłat.

★ Interesy

OKAZJA!

Sprzedam sklep

z galanterią skórzaną,

kompletnie wyposażony.

489-7086 po 6 wieczorem

OKAZJA!

5517 Central Ave.

BEZ AGENTÓW

Dom z pomieszczeniem na business plus 2 apartamenty. Oddzielne liczniki na światło i ogrzewanie. Niska cena — Mała wpłata.

Dzwoń 382-1618 lub 289-8359

RESTAURACJA w śródmieściu na sprzedaż za gotówkę \$80,000. 275-7143 od 8 wieczór.

SKLEP Z KARTKAMI OKOLICZNOŚCIOWYMI I DEWOCJONALIAM

Najlepsza lokalność — Milwaukee Avenue. Dobrze prosperujący interes — istniejący 12 lat. Dobra, stała klientela. Właściciel wyjeżdża ze stanu.

685-8333

Proszę telefonować w godzinach pracy.

TAWERNA RAZEM

Z MUROWANYM BUDYNKIEM

Cena \$155,000

★ Wycieczki

Super Atrakcyjna Wycieczka Do WASHINGTON
w dniach 30 sierpnia-2 września
(Labor Day Weekend)
Za Jedyne \$249.00 Od Osoby
Wyjazd z Chicago w piątek, 30 sierpnia, o 8:00 wiecz. luksusowym autokarem. Przyjazd do stolicy w południe, 31 sierpnia i zakwaterowanie w hotelu I-szej kategorii z basenem w centrum miasta. 2 noclegi, zawodowy miejscowy przewodnik, zwiedzanie najbardziej atrakcyjnych miejsc (po szczegółowe informacje prosimy dzwonić do biura). Koszty zwiedzania wliczone w cenę wycieczki. Powrót do Chicago 2-go września wiecz. Serdecznie zapraszamy.
Uwaga! Odjeżdża tylko 1 autobus.

Bardzo Ciekawa i Wyjątkowo Tania Wycieczka Nad Wodospad

NIAGARA

w dniach 31 sierpnia-2 września
(Labor Day Weekend)
Cena tylko \$155 od osoby
Wyjazd z Chicago 31-go sierpnia o 8:00 rano luksusowym autokarem. 2 noclegi w hotelu I-szej kategorii nad samym wodospadem. Polski przewodnik, fascynujące widoki i niezapomniane wrażenia. Serdecznie zapraszamy do skorzystania z tej wyjątkowej okazji.
Uwaga! Odjeżdża tylko 1 autobus.

LAS TRAVEL
6002 W. IRVING PK. RD.
TEL.: 725-6773

NOWY YORK

31 sierp. — 2 wrześ.
Zawod. pol. przewodnik
3 DNI TYLKO \$299.00
Rezerwacje samolotu MUSZA
być zrobione do 5 sierp.
AMERPOL TRAVEL SERVICE
4722 W. Belmont • Tel. 545-3443

Atrakcyjna i Tania Wycieczka Do NIAGARA FALLS
LIBERTY TRAVEL
725-5035

SPŁYW RZĘKA MISSISSIPPI

MIASTO ST. LOUIS
★Świątynia Matki Boskiej Snieżnej
★Słynne, Piękne Groty w Stanie Missouri
SIERPIEŃ 17-18 (Sobota-Niedz.)
Luks. autobus, zawod. przewodnik.

PIELGRZYMKI DO AMER. CZĘSTOCHOWY
w Święto Matki Bożej, oraz
FILADELFA, PA. i
WASHINGTON, D.C.
od 23 do 29 sierpnia;
AMERPOL TRAVEL SERVICE
4722 W. Belmont Tel. 545-3443

★ MEBLE

KOMPLET mebli do jadalni, orzechowe wykończenie. Kredens, 6 krzeseł, oraz rozkładany stół z 3-ma wstawkami. W doskonałym stanie. \$700. 677-8235.

★ Porady Prawne

Attorney At Law EARL B. WILLIAMS
Available to practice Real Estate — Personal Injury — Bankruptcy — Chapter 13 — Immigration & Divorce
Call For Appointment
641-1670
1st Consultation Free
178 W. Randolph — Suite 200

★ Koty

Oddam ładne młode koty do dobrego domu

DARMO

Tel. 276-9223

★ RUMMAGE SALE

DUŻA przeprowadzkowa wyprzedaż. 4436 W. Parker.

Ogromna Wyprzedaż w Niedziele 4 Sierpnia 10 — 4 p.pł. Odzież po \$1.00

COUNCIL THRIFT SHOP

41 HIGHWOOD, Highwood, IL.
wyprzedaż będzie, również trwać do 17 sierpnia od poniedziałku do piątku w godz. 9 rano — 4:30 p.pł.
GIGANTIC RUMMAGE SALE
LAKESIDE CONGREGATION
1221 County Line Rd., Highland Pk.
Sunday, Aug. 4, 9 a.m. — 7 p.m.
Monday, Aug. 5, 12 — 7 p.m.
Tuesday, Aug. 6, 10 a.m. — 5 p.m.
Over 200 families participating.

BETH HILLEL SISTERHOOD
Urządza swoją rocznicową wyprzedaż RUMMAGE SALE

W piątek 2 sierpnia od 9 do 4 po południu. W niedzielę i poniedziałek 4 i 5 sierpnia od 9 rano do 1. Nowe i lekko używane rzeczy i w dobrym gatunku meble 3220 Big Tree w Wilmette, Illinois (Eden Expressway do Lake Ave, na wschód po Lake Ave to Laverne i na prawo do Beth Hillel.)
Proszę przynieść do ogłoszenia — z okazaniem tego ogłoszenia 5% zniżki.

RUMMAGE SALE
sobota 3 sierpnia 9:30-11:30 p.m.
niedziela 4 sierpnia 9:30-4:30 p.pł.
SKOKIE CENTRAL
TRADITIONAL CONGREGATION
4040 Main Street, Skokie
Nowe i używane ubrania zimowe — wspaniała wartość. Oraz rzeczy domowe.

★ Naprawa TV

ATOLL TV SERVICE
Naprawa telewizorów kolorowych oraz VCR.
INZ. PAPROCKI
Dzwonić w godz. 1 p.m.-9 p.m.
Soboty 1 p.m.-5 p.m.
Tel. 545-6667

NAPRAWA telewizorów. Gwarancja. Szczeciński. 282-7143.

NAPRAWA telewizorów V.C.R., w waszym mieszkaniu. Bezpłatna wycena. Gwarancja. A. Gil. Tel.: 966-5831.

NAPRAWA telewizorów i V.C.R. Bezpłatna wycena. Gwarancja. Tel.: 736-5605.

NAPRAWA TV i VCR, instalacja anten. Bezpłatna wycena. Tel.: 456-4988.

TV, STEREO — video recorders. Gwarancja. Kowalczyk. 489-6707.

★ Lekcje

KURS JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Na Uniwersytecie:
The Illinois University w Chicago
Nauka języka angielskiego na uniwersytecie Illinois w Chicago w celu studiów uniwersyteckich, dla biznesu, lub dla zdobycia zawodowego awansu. Kursy od elementarnych do zaawansowanych, 10 tygodniowy kurs niekredytowany zaczyna się 16 września codziennie od 3 po południu do 9 wieczorem. Ograniczona ilość miejsc. Zapisz się teraz. Inne oferowane kursy to: TOEFL — przygotowanie, poprawna wymowa, efektywna konwersacja.
Tutorium in Intensive English University Hall Room 820
601 South Morgan
Dr. Boca — 996-8098

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ścisłe skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.

Po informacje prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6—10 wieczór. We wtorek od 10 rano do 10 wieczór.

Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.

Nasz telefon: 1—312—523-4512

ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680

PO KURSIE angielskiego? Teraz zacznij mówić płynnie. 274-1562.

★ Usługi

Wymiana okien drzwi, siding, gutters, shingles. Praca wykonana solidnie i po cenach konkurencyjnych.

CESAR CONSTRUCTION CO.
685-3312

NAPRAWIAM samochody w garażu, z gwarancją. 889-4513.

WYKONUJE prace mech. samochodów blacharstwo, lakiernictwo; niskie ceny, gwarancja. 271-5153 lub 489-5905; dzwonić wieczorami.

ROBIĘ pięknie sukienki i płaszcze na drutach 763-6714 lub 282-9518.

NAPRAWIAM samochody u siebie w garażu, południowa strona. 925-7021.

VIDEO TAPE RECORDING SERVICE

Nagrywamy na taśmie video śluby, chrzty, komunie i inne uroczystości rodzinne.

890-1394

STARA WANNA JAK NOWA!

NAJNOWSZA EFEKTOWNA GWARANTOWANA TECHNOLOGIA
TERMO-CHEMICZNA
Tylko My: "CERAMIX"

★Pokrywamy wanny, zlewy i umywalki nową powłoką ceramiczną (także w kolorach)
★Odnawiamy i pokrywamy plastikową powłoką ochronną stoły i blaty kuchenne z tzw. laminatu.
NA MIEJSCU, SZYBKO, FACHOWO I TANIO.

772-9167

WSZYSTKIE roboty hydrauliczne wykonuje szybko i solidnie. Józef. 235-4218.

NAPRAWIAM maszyny do szycia. Ted. 889-5028.

★ Ogrzewanie

CZYSZCZENIE, NAPRAWY
Instalowanie nowych bojlerów "furnaces", zbiorników na wodę, zmiana z olejowego na gazowy, rozdzielanie systemów.

STANLEY HEATING CO.
889-4760
24 godzinna obsługa.

Wszelkie Problemy

Nowe instalacje, reperatury, instalowanie nowych pieców, rozdzielanie systemów, zmiana z olejowego na gazowe. Instalacja i reparaacja urządzeń do ochładzania. Wycena bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub angielsku.

TED'S HEATING
631-4274
5633 N. HARLEM AVE.

DURA/HEATING/COOLING
INSTALL/SERVICE
Montaż—Naprawa
Furnace — piece

Refrigerators—Lodówki—Boilers

Tel. 582-2535
Roman Kucharski, właściciel.

★ Przeprowadzki

GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie.
III. CC 54807 MC-C.

24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

RYCHARD MOVERS

Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanie i Fachowo
342-1410

MAŁE przeprowadzki, przewożki vanem. 583-3619.

PRZEPROWADZKI, tanio Vanem. 227-7502, 237-2721.

PRZEPROWADZKI Venem, tanio. Tel.: 777-1685.

★ Usługi

MALOWANIE SAMOCHODÓW
NAPRAWA KAROSERII
fachowo, niedrogo z roczną gwarancją
H.D. Motors
3510 N. Knox Ave. 283-3763

TLUMACZĘ indeksy studenckie. 927-1813.

BIURO WIRGINIA

Organizuje
Tanie Przejazdy
Na "Batorego"
Odbieramy Cały Bagaż
i Pasażera z Domu
Tel.: 286-7080
4745 N. Milwaukee

NIE MA BRZYDKICH

KOBIET

Są tylko zaniedbane

KOBIETY

ZABIEGI KOSMETYCZNE W DOMU
KLIENTKI — telefonujcie do Grażyny
282-3036

NAPRAWA hamulców. Ceny konkurencyjne. Tel. 733-7356.

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE

Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.:

434-5568

BIURO TLUMACZEN

Udziela usług:
Tłumaczenia dokumentów, pisanie podań o pracę, pisanie listów, wypełnianie aplikacji, przepisywanie na maszynie.
Tłumacz Przysięgły — Notariusz
Dzwonić: 478-1076
5146 W. BELMONT

WYKONAM tania fugowanie, schody, kominy, porche, oraz inne roboty budowlane. 421-4879.

REMONTY ogólne, łazienki, kuchnie, malowanie, plastrowanie, elektryka, dachy. Tania. 736-6252

POWER MOWER

Naprawy pil lawiarkowych (prochain-saw). Sprzedaż. Obsługa. Ostrzenie. (Sales, service, sharpening.)
W. Harbut — 7133 W. Devon
631-7671

WSZELKIE naprawy Mercedesa u klienta. Wykonuję przeróbki i zakładam bondy. 745-3445, wieczorem.

STARA WANNA JAK NOWA!

NAJNOWSZA EFEKTOWNA GWARANTOWANA TECHNOLOGIA
TERMO-CHEMICZNA
Tylko My: "CERAMIX"

★Pokrywamy wanny, zlewy i umywalki nową powłoką ceramiczną (także w kolorach)
★Odnawiamy i pokrywamy plastikową powłoką ochronną stoły i blaty kuchenne z tzw. laminatu.
NA MIEJSCU, SZYBKO, FACHOWO I TANIO.

772-9167

WSZYSTKIE roboty hydrauliczne wykonuje szybko i solidnie. Józef. 235-4218.

NAPRAWIAM maszyny do szycia. Ted. 889-5028.

★ Ogrzewanie

CZYSZCZENIE, NAPRAWY
Instalowanie nowych bojlerów "furnaces", zbiorników na wodę, zmiana z olejowego na gazowy, rozdzielanie systemów.

STANLEY HEATING CO.
889-4760
24 godzinna obsługa.

Wszelkie Problemy

Nowe instalacje, reperatury, instalowanie nowych pieców, rozdzielanie systemów, zmiana z olejowego na gazowe. Instalacja i reparaacja urządzeń do ochładzania. Wycena bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub angielsku.

TED'S HEATING
631-4274
5633 N. HARLEM AVE.

DURA/HEATING/COOLING
INSTALL/SERVICE
Montaż—Naprawa
Furnace — piece

Refrigerators—Lodówki—Boilers

Tel. 582-2535
Roman Kucharski, właściciel.

★ Elektryczne Roboty

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weteran z Uprawieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT I SYN
777-8044

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
77128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

ELEKTRYK

725-0188
Licencjonowany Ubezpieczony

WSZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE

PO NAJTAŃSZYCH CENACH

WYKONUJĘ

523-9345

★ Kanalizacja

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE

Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

MARUSZCZAK PLUMBING & SEWER SERVICE

24 godzinna obsługa
278-3837

Woda w basenem? Dzwonić do nas. Czyścimy, naprawiamy odbudujemy "Catch basins".

Wszelkie prace hydrauliczne, kanalizacyjne wykonujemy elektrycznymi narzędziami.

Licencjonowani i bondowani. Wszelkie prace gwarantowane. Mówimy po polsku i ukraińsku. Wykonujemy prace w całym mieście i na przedmieściach.

\$10 zniżki z tym ogłoszeniem.

Czyszcimy "Catch basins", elektrycznie przeczystczenie przewodów kanalizacyjnych, oraz wszystkie prace hydrauliczne.

Mówimy po polsku
UNDERGROUND SEWER SERVICE
736-1266

STANLEY PLUMBING AND SEWER

Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementach. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyścimy "catch basins". Solidnie i tanio.
Tel.: 889-4760 24 Godzin
Licencjonowani, Bondowani
Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA LODÓWEK
Oraz sprzedaż używanych lodówek i kuchenek.
EMLEX

4811 W. Armitage 622-5322

NAPRAWA I SPRZEDAŻ

Używanych lodówek, kuchenek i klimatyzatorów "air cond." Tania.
3736 W. FULLERTON
278-3411

NAPRAWA LODÓWEK I OCHŁADZACZY

(air-condition)
W domu klienta, niedrogo. Serwis czynny całą dobę.
736-4620

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA lodówek, "air conditioners" — wszystkie rodzaje. 637-5425. Ryszard.

★ Ogrzewanie

CZYSZCZENIE, NAPRAWY
Instalowanie nowych bojlerów "furnaces", zbiorników na wodę, zmiana z olejowego na gazowy, rozdzielanie systemów.

STANLEY HEATING CO.
889-4760
24 godzinna obsługa.

Wszelkie Problemy

Nowe instalacje, reperatury, instalowanie nowych pieców, rozdzielanie systemów, zmiana z olejowego na gazowe. Instalacja i reparaacja urządzeń do ochładzania. Wycena bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub angielsku.

TED'S HEATING

631-4274
5633 N. HARLEM AVE.

DURA/HEATING/COOLING

INSTALL/SERVICE
Montaż—Naprawa
Furnace — piece

Refrigerators—Lodówki—Boilers

Tel. 582-2535

Roman Kucharski, właściciel.

★ Ogrzewanie

CZYSZCZENIE, NAPRAWY
Instalowanie nowych bojlerów "furnaces", zbiorników na wodę, zmiana z olejowego na gazowy, rozdzielanie systemów.

STANLEY HEATING CO.
889-4760
24 godzinna obsługa.

Wszelkie Problemy

Nowe instalacje, reperatury, instalowanie nowych pieców, rozdzielanie systemów, zmiana z olejowego na gazowe. Instalacja i reparaacja urządzeń do ochładzania. Wycena bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub angielsku.

TED'S HEATING

631-4274
5633 N. HARLEM AVE.

★ Kontraktorzy

PORCHES—WERANDY—RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE
DODATKOWE POKOJE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE
ROBOTY MURARSKIE, MALOWANIE



BEZPŁATNE KOSZTORYSY POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY

MODERN GENERAL CONTRACTORS 276-2626

15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR ANDRZEJ JANAS

REMONTY DOMÓW

Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie płytek ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne kosztorysy.

SIGMA CO.

Tel. 549-5400 W JĘZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JĘZYKU POLSKIM

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V

Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.

JOZEF WOJNICKI 827-9088

STANDARD FENCE CO.

Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach drewnianych. Dobrej jakości materiały i wykonanie. Sprawdź nasze ceny zanim zakupisz gdzie indziej. Dzwonić w języku angielskim.
589-0

Artretyzm — Uboczny Skutek Zarażenia Salmonellą

Lekarze doszli do wniosku, że masowe zatrucia salmonellą, spowodowane spożyciem żywności zawierającej bakterie, mają uboczne skutki dla ludzi, którzy przeszli chorobę. Okazuje się, że niektórzy z nich mogą być narażeni na bóle i dolegliwości artretyczne do końca życia.

Reaktywny artretyzm stwierdzono u niewielkiej liczby z 17 tysięcy osób, które zarażone zostały bakterią salmonelli. Oficjalna diagnoza lekarska podana została przez dr Williama Arnolda, ordynatora oddziału reumatologii w szpitalu Lutheran General Hospital (Park Ridge).

"Najwyżej 7% wszystkich ludzi jest genetycznie predysponowanych do zapalnego artretyzmu spowodowanego infekcją salmonelli. Z tej liczby około 10-20% może odczuć obecnie nawrót symptomów artretyzmu."

Dr Arnold i jego koledzy ze szpitala Resurrection w Chicago wystali ankietę do 600 osób, które wcześniej chorowały z powodu zatrucia salmonellą.

Z wyników ankiety dowiedziano się, że dwie z nich cierpią na artretyzm, a 15 innych powinno przejść badania, ponieważ mogą być artretyzmem zagrożone.

Dr Frank Schmid, ordynator oddziału chorób artretycznych w szpitalu Northwest Memorial Hospital poinformował, że federalny ośro-

dek "Center for Disease Control" w Atlancie także bada powiązania między symptomami artretyzmu a epidemią salmonelli. Dr Schmid leczy obecnie kilku pacjentów chorych na reaktywny artretyzm spowodowany zatruciem jelitowym, wywołanym u wszystkich chorych bakterią salmonelli.

Stan zapalny pojawia się w ruchomych stawach, które często puchną i wywołują ból. Dotyczy to przeważnie dolnych partii kręgosłupa. Symptomy i leczenie tej choroby jest podobne do objawów i leczenia artretyzmu na tle reumatycznym. Stan ten może trwać przez całe życie z okresowymi zanikami i nawrotami schorzenia.

Objawy artretyzmu najczęściej pojawiają się kilka tygodni po symptomach infekcji.

Infekcja bakterią salmonelli, która zawierała mleko sprzedawane w sklepach "Jewel" w Melrose Park, a produkowane przez firmę Hill-farm Dairy, należy do największych epidemii wywołanych tą bakterią w historii Stanów Zjednoczonych.

Dr Murray Batt, przewodniczący zarządu kontroli epidemiologicznej w szpitalach Lutheran General i Resurrection, stwierdził, że "badania pozwolą na uczulenie pacjentów na symptomy choroby i informowanie o możliwościach leczenia."

Program Reperacji Dróg Miejskich — Bliski Zatwierdzenia

Przewódca bloku większości w Radzie Miejskiej i przewodniczący Komitetu Finansowego Rady, alderman Edward Burke (14 warda) spotkał się w tym tygodniu z mayorem Haroldem Washingtonem, ażeby przedyskutować plan wydania obligacji na sumę 150 mln dol., które byłyby przeznaczone na naprawę dróg i kanalizacji miejskiej.

"Mamy nadzieję, powiedział Burke, iż Komitet zgodzi się na zatwierdzenie planu mayora w najbliższej przyszłości."

W odpowiedzi na oświadczenie Burke, sekretarz prasowy mayor powiedział, iż nie jest zaskoczony postawą przywódcy opozycji, bowiem projekt nie ma charakteru politycznego.

Burke usprawiedliwił wcześniej sprzeciw wobec planu trudnymi

warunkami finansowymi, odcinając się jednocześnie od ewentualnych zarzutów, iż prace publiczne, które zamierza się przeprowadzić uważano za niekonieczne.

Całkowite poparcie dla projektu wyrazili również inni członkowie bloku większości, z aldermanem Edwardem Vrdolyakiem na czele.

Według zwolenników mayor, wydanie obligacji i przeznaczenie pieniędzy w dużej części dla ward, które reprezentują aldermani z bloku większości, jest nie tylko mądrą decyzją władzy, ale również mądrym pociągnięciem politycznym.

Na początku tego tygodnia, mayor odbył objazd kilku ward w towarzystwie ich przedstawicieli, starając się uzyskać poparcie dla swego planu.

W następnych tygodniach odwiedzi on wardy zamieszkałe głównie przez ludność pochodzenia hiszpańskiego w północnej części miasta, wardy murzyńskie w zachodniej części i wardy swoich przeciwników w północno-zachodniej części Chicago.

Panuje ogólne przekonanie, iż dobrze wymierzone w czasie posunięcie Washingtona przyniesie mu również korzyści polityczne.

Jeżeli bowiem projekt uzyska poparcie Rady Miejskiej, obligacje zostaną sprzedane na jesieni, a w ciągu zimy załatwi się sprawę umów z firmami, które na wiosnę będą mogły rozpocząć prace.

Latem 86 r. projekt byłby więc w fazie pełnej realizacji we wszystkich miejskich wardach, właśnie wtedy, kiedy kampania wyborcza osiągnie swoją pełnię.



MAKELLE, ETIOPIA. — Dzieci etiopskie w obozie założonym przez organizację pomocy głodującym w Makalle oczekują na decyzję rządu w sprawie powrotu do rodzinnej wioski. W Etiopii rozpoczęła się pora deszczowa. (UPI)

Illinois Bell Planuje Zmiany w Systemie Opłat Za Usługi Telefoniczne

Przedstawiciele firmy telefonicznej Illinois Bell wystąpili z propozycją zmiany opłat za swe usługi dla mieszkańców naszego stanu.

W myśl tego planu przeciętny mieszkaniec płaciłby za usługi telefoniczne o 11% więcej niż dotychczas, natomiast przeciętny użytkownik z przedmieść płaciłby około 6% mniej.

Zmiany, proponowane przez Illinois Bell byłyby najbardziej korzystne dla tych klientów firmy, którzy dzwonią na tzw. daleki dystans (rozmowy międzymiastowe) na obszarze północno-wschodniej części naszego stanu, obejmującej numery kierunkowe 312 i 815, łącznie z obszarem Joliet, Ottawa i Crystal Lake.

Planuje się obniżkę o 70% opłat za usługi telefoniczne w przypadku dzwoniących do punktu docelowego, znajdującego się w odległości ponad 15 mil od abonenta.

Rzecznik Illinois Bell, Thomas L. Cox powiedział, że obniżenie opłat, w odniesieniu do opłat międzymiastowych, odzwierciedla tendencję firmy do konkurencyjności z sukcesem — z innymi międzymiastowymi firmami telefonicznymi.

Jeśli chodzi o przeciętnego mieszkańca Chicago, wykonującego 206 rozmów telefonicznych miesięcznie, to jego rachunek za usługi wzrośnie z \$15.09 na \$16.78, a więc o \$1.69 czyli o 11%.

W przypadku przeciętnego mieszkańca przedmieść suma na rachunku zmaleje z \$20.56 miesięcznie na \$19.32, a więc o \$1.24 czyli o 6%.

Przedstawiciele Illinois Bell utrzymują, iż nowy system nie przyczyni się do zwiększenia dochodów firmy, ponadto nie spowoduje on podwyżki cen za korzystanie z aparatów telefonicznych "z tarczą" ("dial tone") lub przyciskami ("touch tone"), a także opłat za usługi konserwacyjne.

Cox powiedział, iż wprowadzenie w życie nowego planu Illinois Bell potrwa około 20 miesięcy.

Rodzina Zastrzelonej Dziewczynki Obawia Się Zemsty Gangów

Na wniosek prok. stan. przeniesiono rodzinę 9-letniej Lakety Crosby, zastrzelonej przed kilku dniami, do innego mieszkania.

Jak już informowaliśmy, wuj dziewczynki, który był świadkiem zajścia, został pobity przez sześciu mężczyzn, ubranych w obszerne kaptury i uzbrojonych w kije baseballowe. Wuj Lakety, 27-letni Gerald Crosby przebywa w szpitalu i stan jego oceniany jest przez lekarzy jako bardzo poważny.

Gerald Crosby jest, zdaniem policji, jest członkiem jednego z gangów, które brały udział w strzelaninie na podwórzu osiedla Cabrini Green. Niewinna ofiarą tej strzelaniny padła Laketa Crosby, która bawiła się z koleżankami na podwórku.

We wtorek, policja usiłowała przesłuchać krewnych zamordowanej dziewczynki ale byli oni tak przestraszeni ewentualną zemstą gangów, że zamknęli się w mieszkaniu, w osiedlu Cabrini Green.

Policja aresztowała podejrzanego o zastrzelenie dziewczynki, 19-letniego Lawrence'a Taylora. Jest on trzymany w areszcie bez prawa uiszczenia kaucji.

Taylor zeznał policji, że dziewczynka

biegała pomiędzy nim, a członkami rywalizującego gangu do których strzelał. Niestety kula, która miała trafić przeciwnika zabijała małą Laketa.

Po incydencie Taylor przyszedł do szpitala, gdzie krewni dziewczynki czekali na wiadomości o jej stanie. Taylor oczekiwał na wyniki badań lekarskich wraz z członkami rodziny Lakety przez pięć godzin, usprawiedliwiają się przed nimi za popełniony czyn.

Wuj dziewczynki, G. Crosby powiedział policji o wizycie Taylora w szpitalu. W kilka godzin po aresztowaniu Taylora został pobity.

Wyrok Za Złożenie Fałszywych Zeznań Podatkowych

Sędzia federalnego Sądu Rejonowego Nicholas Bua skazał chicagowskiego adwokata na spędzenie 30 weekendów w areszcie, trzy lata nadzoru sądowego oraz 3 tys. dol. grzywny za składanie fałszywych zeznań podatkowych.

Materiał dowodowy przeciwko adwokatowi, 47-letniemu Houstonowi Brunside zebrano w toku postępowania znanego, jako "Operacja Greylord" ("Operation Greylord").

Najgorsze Firmy Ubezpieczeniowe

Z raportu opracowanego przez Stanowy Wydział Ubezpieczeń wynika, że Illinois posiada najgorsze w USA ubezpieczenia dla właścicieli samochodów. Dyrektor wydziału John E. Washburn powiedział, że opublikowana lista najgorszych kompanii ubezpieczeniowych nie powinna być jedynym kryterium, jakie powinno być wzięte pod uwagę przez potencjalnych klientów tych firm.

Poniżej podajemy nazwy 10 najgorszych firm oferujących ubezpieczenia samochodowe: State Security Insurance Co., Coronet Insurance Co., Merit Insurance Co., Safeway Insurance Co., Omaha Indemnity Casualty Co., Prestige Casualty Co. oraz Reliable Insurance Co. Wszystkie z wymienionych firm z wyjątkiem Omaha Indemnity Co. posiadają swoje "kwatery główne" w Chicago.

Stanowy Wydział Ubezpieczeń zaznacza, że dwie spośród wymienionych firm: State Security i Coronet przeszły ostatnio na własność innych właścicieli, "mogą więc stosować inne kryteria przy wypłatach."

Najlepszą opinią wśród klientów cieszy się State Farm Mutual Automobile Insurance Co. W sprawie działalności tej firmy wpłynęło tylko 333 skarg. Na drugim miejscu

wśród najlepszych znajduje się Allstate Insurance Co. w Northbrook (tylko 350 skarg).

Spśród 45 firm oferujących ubezpieczenia od wypadków i ubezpieczenia zdrowotne najgorszymi okazały się: Continental Bankers Life Insurance z kwatery główną w Jackson, Tenn., United Savings Life Insurance z Hinsdale, Associated Life Insurance Co. z Des Plaines, Reserve Life Insurance z Dallas, Union Bankers Insurance Co. również z Dallas, Transport Life Insurance Co. z Fort Worth, Intercontinental Life Insurance Co., z New Jersey, Pioneer Life Insurance Co. z Rockford, United American Insurance Co. z Wilmington (Delaware) i Golden Rule Insurance Co. z Illinois.

Spśród 48 firm oferujących ubezpieczenia grupowe uznano za najgorsze wymienione poniżej: Continental Bankers Life Insurance of the South z Tenn., NN Investors Life Insurance Co. z Iowa, Guardian Life Insurance Co. of America z Iowa, Golden Rule Insurance Co. z Illinois, Associated Life Insurance Co. z Des Plaines, Illinois, Academy Life Insurance z Denver, Ohio State Insurance Co., z Columbus, Union Fidelity Life Insurance Co. z Pennsylvanii i United Savings Life Insurance Co. z Hinsdale, Ill.

Raporty Komitetów Kampanii Wyborczej w Illinois

Zgodnie z danymi ujawnionymi przez komitet kampanii wyborczej, sekretarz stanu Illinois, Jim Edgar (republikanin), zdołał zgromadzić najpokaźniejszy fundusz na ten cel, prześcigając gubernatora Jamesa Thompsona.

Doroczny raport kampanii sprzed dnia 30 czerwca wymienia sumę 1.36 mln dol. — zebraną na rzecz Edgara. Thompson, który nie zadeklarował iż jeszcze czy będzie kandydował w wyborach, zgłosił sumę 972,000 dol.

Edgar i Washington znajdowali się wśród setek polityków stanowych, którzy byli zobowiązani do przedstawienia raportów dotyczących własnych kampanii wyborczych do 31 lipca br., łącznie z wyszczególnieniem donacji i wydatków, dokonanych w okresie od 1 lipca 84 do 30 czerwca 85.

Edgar dał do zrozumienia, iż oczekuje na decyzję Thompsona odnośnie ubiegania się o urząd gubernatora, zanim zdecyduje się sam ubiegać się ponownie o własne stanowisko. Według opinii sekretarza stanu — pieniądze czynią kandydata atrakcyjnym i mogą zniechęcić innych do ostrej konkurencji.

Wśród podzielonej Partii Demokratycznej, alderman Edward Vrdolyak wygrał batalię z mayorem Washingtonem, zebrawszy ponad 1 mln dol. dla Partii Demokratycznej w Chicago i w powiecie Cook. Jego osobisty komitet "Citizens for Vrdolyak" zebrał 477,000 dol. Trzy komitety kampanijne Washingtona zgłosiły sumę 514,000 dol. w postaci donacji i 24,000 dol. w postaci pożyczek.

Z ogólnych danych Komitetu Politycznego Jane Byrne wynika, iż zebrała ona w sumie 140,000 dol., wydała 98,422 i posiada w gotówce 43,000 dol. Bliższe dane na temat funduszy Byrne zostaną ujawnione w terminie późniejszym, po pogrzebie jej ojca, który zmarł we wtorek.

Człowiek demokraci, który ma zamiar ubiegać się o urząd gubernatora, prokurator stanowy, Neil Hartigan, zgłosił sumę 1.03 mln dol., z której zużyto 465,000 dol. Największą donacją złożoną na rzecz Hartigana była suma 7,000 dol., otrzymana od Capital Associates Development Corp., firmy zajmującej się handlem nieruchomości, prowadzonej przez bliskiego współpracownika Vrdolyaka, Thomasa Rosenberga.

Gubernator Thompson otrzymał ponad 30 donacji — na sumę 5,000 dol. lub więcej.

Marszałek Izby, Michael Madigan, potencjalny rywal Hartigana na stanowisko gubernatora, zebrał blisko połowę sumy, którą udało się uzyskać prokuratorowi stanowemu Hartiganowi.

Personalny Komitet Madigana zdołał zebrać fundusz w wysokości 474,000 dol. w ciągu 12 miesięcy, uzyskując bilans 183,000 dol.

Angelo Geocariss, rzecznik komitetów mayor, oświadczył, iż zwrócili 14 donacji, które przekroczyły dopuszczalną sumę 1,500 dol.

Partii Demokratycznej udało się w tym roku pozbyć około 1 mln długów, które zaciągnęła głównie na pomoc nieudanej kampanii byłej mayor Byrne — przeciwko Washingtonowi.

Nie Ma Końca Rozruchom w Płd. Afryce

Johannesburg (UPI) — Victoria Mxenge, która reprezentowała 16 członków Zjednoczonego Frontu Demokratycznego, oskarżona o zdradę stanu, została podstępnie zastrzelona przed swoim domem.

Policja podała, że zasadzkę urządziło czterech mężczyzn. Wszyscy zdołali zbiec z miejsca zabójstwa.

Victoria oraz jej mąż, Griffiths prowadzili działalność prawniczą w obronie praw obywatelskich. Mąż jej został zabity w roku 1981, a sprawa śmierci nigdy nie została wyjaśniona.

Czarni działacze opozycji w Płd. Afryce oskarżyli policję o tajemnicze morderstwo.

W tym samym czasie, policja podała do wiadomości, że aresztowano kolejne 52 osoby. Liczba aresztowanych od początku stanu wyjątkowego wzrosła tym samym do 1,333 osób. Zginęło natomiast 21 osób.

Władze RPA informują ciągle o wybuchach rozruchów w kilku miejscowościach wydzielonych dla czarnych. Zdarzają się przypadki obrzucania kamieniami i podpalania. Policja używa broni do rozproszenia tłumów.

Niebezpieczne Zdarzenie w Powietrzu

Chicago. (UPI) — Samolot pasażerski linii United, z 71 osobami na pokładzie i prywatną awionetką zbliżyły się do siebie w powietrzu na niebezpieczną odległość.

Zdarzenia to miało miejsce nad Bradford, miejscowością położoną w odległości 100 mil od Chicago (kierunek południowo-wschodni).

Odległość pomiędzy samolotami wynosiła pół mili, różnica poziomów 300 stóp. Do katastrofy nie doszło.

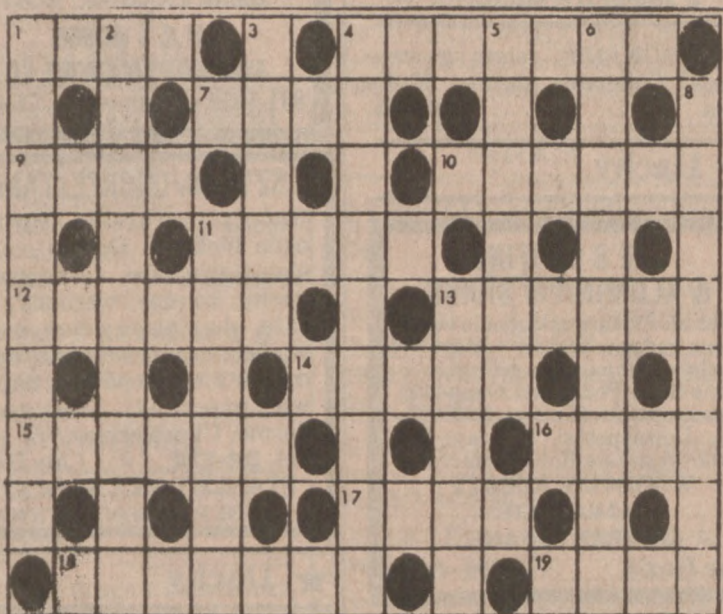
W sprawie tej prowadzono jest śledztwo. Przypuszcza się, że winę ponosi komputer wieży kontrolnej.

D. Ferrel Ma Nadzieję Przewyciężyć Trudności

New York (CSM) — Pechowo rozpoczęła się kampania wyborcza kandydata na mayor Nowego Jorku, Hermana D. Farrella. Nowojorska Rada Wyborcza odrzuciła podania Farrella, uzasadniając, iż nie spełniają one stawianych wymagań, chociaż na dokumentach była wystarczająca liczba podpisów aby kandydata tego umieścić na listach prawyborczych Partii Demokratycznej.

KRYŻÓWKA NR. 256

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Zdrowy grzyb. 4. Znaczące tarcie. 7. Dwie półlitrowki razem. 9. Bez liczby nie nie znaczy. 10. Coś zmarnowane. 11. Z rodziny traw roślin. 12. Tehórozofretka. 13. Wydaje rozporządzenia i zarządzenia. 14. Włoska sosna. 15. Przełom w przetwarzaniu. 16. Przysmak Reksa. 17. Hiszpańska rzeka. 18. Żarliwy w wyznawaniu poglądów. 19. Ruch ciała towarzyszący mowie.

PIONOWO: 1. Popaść duchowa lub uczuciowa. 2. Wskazówka dotycząca postępowania. 3. Ojczyzna Mickiewicza. 4. Przystankowy znak graficzny. 5. Znak pisma alfabetycznego. 6. Ma wartość i ważność. 8. Stolarski, szewski lub tkacki. 11. W mitologii litewskiej — piękna dziewczyna zwabiająca młodych mężczyzn w głąbie jezior i rzek. 13. Do pisania.

ROZWIĄZANIE KRYŻÓWKI Nr. 255 z 26 LIPCA

POZIOMO: Wech. Problem. Ulga. Czas. Polano. Oguti. Luanda. Erfurt. Amado. Rutyna. Echo. Mate. Gruszka. Gafa. PIONOWO: Wachlarz. Charakter. Flaga. Pantomina. Biedro. Ewakuacja. Kontrola. Adonis. Edyta.